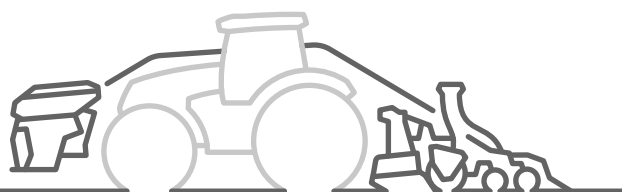




Eredeti használati útmutató

Függesztett vetőkombináció

Avant 6002-2 vetőegység



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg Modelljahr

Jegyezze be ide a gép azonosító adatait. Az azonosító adatokat a típustáblán találja meg.



TARTALOMJEGYZÉK

1	Az üzemeltetési útmutatóval kapcsolatos tudnivalók	1	4.7	Függesztőkeret	30
1.1	Az alkalmazott jelölések	1	4.8	Univerzális kezelőszerszám	31
1.1.1	Figyelmeztetések és jelzőszavak	1	4.9	Megvilágítás és láthatóvá tétele hátul	31
1.1.2	További tudnivalók	2	4.10	Elektronikus hajtásfelügyelet	32
1.1.3	Műveleti utasítások	2	4.11	Alvázkeret	32
1.1.4	Felsorolások	3	4.12	Kiegészítő jelölés	33
1.1.5	Az ábrákon belüli pozíciószámok	3	4.13	Szegmenses elosztófej	33
1.2	Vonatkozó más dokumentumok	4	4.14	TwinTeC csoroszlya	34
1.3	Véleménye nagyon fontos számunkra	4	4.15	RoTeC csoroszlya	34
2	Biztonság és felelősség	5	4.16	Csoroszlyapálca	35
2.1	Alapvető biztonsági utasítások	5	4.17	Ferde magtakaró pálca	36
2.1.1	Az üzemeltetési útmutató jelentése	5	4.18	Kelés előtti nyomjelző	36
2.1.2	Biztonságos üzemszervezés	5	4.19	Munkavilágítás	37
2.1.3	Veszélyek ismerése és elkerülése	11	4.20	A gép típustáblája	38
2.1.4	Biztonságos munkavégzés és a gép biztonságos kezelése	13	4.21	mySeeder alkalmazás	38
2.1.5	Biztonságos karbantartás és módosítás	16	5	Műszaki adatok	39
2.2	Biztonsági rutinok	21	5.1	Méretetek	39
3	Rendeltetésszerű használat	24	5.2	Talajművelő eszköz	39
4	Termékleírás	25	5.3	Megengedett függesztési kategóriák	39
4.1	A gép áttekintése	25	5.4	Optimális munkasebesség	40
4.2	A gép működése	26	5.5	A traktor teljesítményi jellemzői	40
4.3	Egyedi felszerelések	26	5.6	Zajszint adatok	40
4.4	Védőberendezések	27	5.7	Lejtődölések, amelyeken haladhat	41
4.4.1	Forgalombiztonsági lécek	27	6	A gép előkészítése	42
4.5	Figyelmeztető ábrák	28	6.1	A traktor szükséges tulajdonságainak kiszámítása	42
4.5.1	A figyelmeztető ábrák pozíciói	28	6.2	A gép felkapcsolása	45
4.5.2	A figyelmeztető ábrák felépítése	28	6.2.1	A tápvezetékek csatlakoztatása a tömlőcsomagra	45
4.5.3	A figyelmeztető ábrák leírása	29	6.2.2	A hidraulika tömlővezetékek felkapcsolása	45
4.6	Menetes tároló	30	6.2.3	Feszültségellátás csatlakoztatása	48
			6.2.4	Az ISOBUS vezeték felkapcsolása	48

6.2.5	A 3 pontos függesztőkeret felkapcsolása	48	7.2	A lerakási mélység ellenőrzése	80
6.2.6	Az Avant vetőegység felkapcsolása	49	7.3	Fordulás a fordulóban	80
6.2.7	A világítás felszerelése a vetőegységre	52	8	A gép leállítása	81
6.3	A gép előkészítése használatra	54	8.1	A TwinTeC csoroszlya parkolása	81
6.3.1	Munkahelyzet-érzékelő állítása	54	8.2	A tápvezetékek leválasztása a tömlőcsomagról	81
6.3.2	Világítás behajtása	54	8.3	A hidraulika tömlővezetékek lekapcsolása	82
6.3.3	A gép kihajtása	55	8.4	Az ISOBUS vezeték lekapcsolása	82
6.3.4	A lerakási mélység beállítása a TwinTeC csoroszlyán	55	8.5	A feszültségellátás lekapcsolása	83
6.3.5	A lerakási mélység beállítása a RoTeC csoroszlyán	56	8.6	Az Avant vetőkombináció lekapcsolása	83
6.3.6	A csoroszlyanyomás hidraulikus beállítása	57	8.7	Az Avant vetőegység leállítása külön	84
6.3.7	A csoroszlyanyomás mechanikus beállítása	58	8.8	Világítás felszerelése a talajművelő gépre	89
6.3.8	A kiegészítő csoroszlyanyomás beállítása a TwinTeC csoroszlyán	58	9	A gép karbantartása	91
6.3.9	A csoroszlyák hidraulikus kiemelése	59	9.1	A gép szervizelése	91
6.3.10	A csoroszlyák mechanikus kiemelése	59	9.1.1	Karbantartási terv	91
6.3.11	A csoroszlyapálca beállítása	60	9.1.2	A TwinTeC homorú tárcsák ellenőrzése	92
6.3.12	A ferde magtakaró pálcák beállítása	62	9.1.3	A TwinTeC homorú tárcsák közötti távolság ellenőrzése	92
6.3.13	Kelés előtti nyomjelző beállítása a gépvázon	69	9.1.4	A TwinTeC mélyvezető görgő ellenőrzése	94
6.3.14	Forgalombiztonsági lécek eltávolítása	73	9.1.5	A TwinTeC mélyvezető görgő lehúzó ellenőrzése	94
6.3.15	A munka megkezdése egy keretszakasszal	74	9.1.6	A mélyvezető tárcsák és mélyvezető görgők ellenőrzése	95
6.3.16	A sortávolság beállítása	74	9.1.7	A vágótárcsák ellenőrzése	97
6.4	A gép előkészítése közúti közlekedésre	75	9.1.8	A RoTeC barázdaalakító ellenőrzése	97
6.4.1	Forgalombiztonsági lécek felszerelése	75	9.1.9	Szegmenses elosztófej tisztítása	98
6.4.2	Világítás kihajtása	76	9.1.10	A felső függesztőkarcsap és az alsó függesztőkarcsap ellenőrzése	98
6.4.3	Kelés előtti nyomjelző behajtása a gépvázon	76	9.1.11	A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése	99
6.4.4	A gép behajtása	76	9.1.12	A szállítószakasz tisztítása	100
6.4.5	Közúti menet az Avant vetőkombinációval	77	9.2	A gép kenése	101
6.5	A megengedett hasznos terhelés kiszámítása	77	9.2.1	A kenési helyek áttekintése	102
7	A gép használata	79	9.3	Üzemzavarok megszüntetése	103
7.1	A gép alkalmazása	79			

9.4	A gép tisztítása	109
-----	------------------	-----

10	A gép berakodása	110
-----------	-------------------------	------------

10.1	A gép lekötözése	110
------	------------------	-----

10.2	A gép emelése	111
------	---------------	-----

11	Melléklet	112
-----------	------------------	------------

11.1	Csavar-meghúzási nyomatékok	112
------	-----------------------------	-----

11.2	Vonatkozó más dokumentumok	113
------	----------------------------	-----

12	Jegyzékek	114
-----------	------------------	------------

12.1	Szójegyzék	114
------	------------	-----

12.2	Tárgymutató	115
------	-------------	-----

Az üzemeltetési útmutatóval kapcsolatos tudnivalók

1

CMS-T-00000081-D.1

1.1 Az alkalmazott jelölések

CMS-T-005676-C.1

1.1.1 Figyelmeztetések és jelzőszavak

CMS-T-00002415-A.1

A figyelmeztetéseket háromszögű biztonsági szimbólummal jelölt, függőleges sáv és jelzőszó jelöli. A "VESZÉLY", "FIGYELMEZTETÉS" vagy "VIGYÁZAT" jelzőszavak a fenyegető veszély súlyát jelzik, és az alábbi jelentéssel bírnak:



VESZÉLY

- ▶ Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása a legsúlyosabb testi sérüléssel (mint a testrészek elvesztése) vagy halállal járhat.



FIGYELMEZTETÉS

- ▶ Közepes kockázattal járó lehetséges veszélyt jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása a legsúlyosabb testi sérüléssel vagy halállal járhat.



VIGYÁZAT

- ▶ Alacsony kockázattal járó veszélyt jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása könnyű vagy közepesen súlyos testi sérüléssel járhat.

1.1.2 További tudnivalók

CMS-T-00002416-A.1



FONTOS

- ▶ Gépkárok kockázatát jelöli.



KÖRNYEZETVÉDELMI ÚTMUTATÁS

- ▶ Környezeti károk kockázatát jelöli.



MEGJEGYZÉS

Az optimális használatot segítő felhasználási
tippeket és tudnivalókat jelöl.

1.1.3 Műveleti utasítások

CMS-T-00000473-B.1

Számozott műveleti utasítások

CMS-T-005217-B.1

A meghatározott sorrendben elvégzendő műveletek
számozott műveleti utasításként jelennek meg. Be
kell tartani a megadott műveleti sorrendet.

Például:

1. műveleti utasítás
2. műveleti utasítás

1.1.3.1 A műveleti utasítások és reakciók

CMS-T-005678-B.1

A reakcióit a műveleti utasításokra nyíl jelzi.

Például:

1. műveleti utasítás

➔ Reakciója az 1. számú műveleti utasításra

2. műveleti utasítás

1.1.3.2 Alternatív műveleti utasítások

CMS-T-00000110-B.1

Az alternatív műveleti utasításokat a "vagy" szó vezeti
be.

Például:

1. 1. műveleti utasítás

vagy

alternatív műveleti utasítás

2. 2. műveleti utasítás

Csak egy műveletet tartalmazó műveleti utasítások

CMS-T-005211-C.1

A csupán egy műveletet tartalmazó műveleti utasítások nem számozottak, hanem csak nyíl jelöli.

Például:

► Műveleti utasítás

Sorrend nélküli műveleti utasítások

CMS-T-005214-C.1

A nem meghatározott sorrendben elvégzendő műveleti utasítások listaformában, nyíllal jelölve jelennek meg.

Például:

► Műveleti utasítás

► Műveleti utasítás

► Műveleti utasítás

1.1.4 Felsorolások

CMS-T-000024-A.1

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontok jelölik.

Például:

- 1. pont
- 2. pont

1.1.5 Az ábrákon belüli pozíciószámok

CMS-T-000023-B.1

A szövegben lévő, bekeretezett számjegy - pl. **1** - a mellette lévő ábrán lévő pozíciószámra utal.

1.2 Vonatkozó más dokumentumok

CMS-T-00000616-B.1

A függelék a vonatkozó más dokumentumok jegyzékét tartalmazza.

1.3 Véleménye nagyon fontos számunkra

CMS-T-000059-C.1

Tisztelt Olvasónk! Üzemeltetési útmutatónkat rendszeresen aktualizáljuk. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segítsen bennünket abban, hogy egyre inkább felhasználóbarát üzemeltetési útmutatót készítsünk. Kérjük, hogy javaslatait juttassa el részünkre levélben, faxon vagy elektronikus levélben.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

Biztonság és felelősség

2

CMS-T-00004920-B.1

2.1 Alapvető biztonsági utasítások

CMS-T-00004921-B.1

2.1.1 Az üzemeltetési útmutató jelentése

CMS-T-00006180-A.1

Vegye figyelembe a használati útmutatót

A használati útmutató fontos dokumentum, és az a gép részét képezi. A felhasználóhoz szól, és biztonságilag releváns információkat tartalmaz. Csak a használati útmutatóban foglalt eljárasmódok biztonságosak. Ha nem veszik figyelembe a használati útmutatót, akkor emberek súlyosan megsérülhetnek vagy meg is halhatnak.

- ▶ A gép első használata előtt olvassa el és vegye figyelembe a teljes Biztonság fejezetet.
- ▶ Munkavégzés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutató megfelelő részében foglaltakat is.
- ▶ Őrizze meg a használati útmutatót.
- ▶ A használati útmutatót tartsa elérhető helyen.
- ▶ A használati útmutatót adja tovább a következő felhasználónak.

2.1.2 Biztonságos üzemszervezés

CMS-T-00002302-C.1

2.1.2.1 Személyzet képzettsége

CMS-T-00002306-A.1

2.1.2.1.1 A géppel munkákat végző valamennyi személlyel kapcsolatos követelmények

CMS-T-00002310-A.1

**Ha a gépet szakszerűtlenül használják,
ez személyek sérülését vagy halálát**

okozhatja. A szakszerűtlen használat okozta balesetek elkerüléséhez a gépen munkát végző valamennyi személynek a következő minimumkövetelményeket kell teljesítenie:

- A személy testi és szellemi szempontból képes kell legyen a gép ellenőrzésére.
- A személy a munkákat a géppel a jelen használati útmutató szerint biztonságosan el tudja végezni.
- A személy ismeri a gép működési módját a munkák keretén belül, és a munka közben fennálló veszélyeket képes felismerni és elkerülni.
- A személy a használati útmutatót megértette, és a használati útmutatóban szolgáltatott információkat képes gyakorlatban ültetni.
- A személy ismeri a járművek biztonságos vezetését.
- A közúti közlekedéshez a személy ismeri a közúti közlekedés releváns szabályait, és rendelkezik az előírt jogosítvánnyal.

2.1.2.1.2 Képzettségi fokok

CMS-T-00002311-A.1

A géppel végzendő munkákhoz a következő képzettségi fokot előfeltételezzük:

- Mezőgazda
- Mezőgazdasági segédmunkás

A jelen használati útmutatóban ismertetett tevékenységeket alapvetően csak a „Mezőgazdasági segédmunkás” képzettségi fokkal rendelkező személyek végezhetik.

2.1.2.1.3 Mezőgazda

CMS-T-00002312-A.1

Mezőgazdák mezőgazdasági gépeket használnak a szántóföldek megműveléséhez. Ők döntenek arról, hogy melyik mezőgazdasági gépet milyen célra használják.

Mezőgazdák alapvetően ismerik a mezőgazdasági gépekkel végzendő munkákat, és szükség esetén betanítják a mezőgazdasági segédmunkásokat a mezőgazdasági gépek használatába. A mezőgazdasági gépen végzendő egyszerű javítási vagy karbantartási munkákat képesek önállóan elvégezni.

Mezőgazdák lehetnek például:

- Főiskolai vagy szakiskolai végzettségű mezőgazdák
- Tapasztalattal rendelkező mezőgazdák (pl. örökölt gazdaság, átfogó tapasztalat)
- Bérvállalatok, akik a mezőgazdák megbízásából dolgoznak

Példamunkák:

- A mezőgazdasági segéd munkások biztonsági betanítása

2.1.2.1.4 Mezőgazdasági segéd munkás

CMS-T-00002313-A.1

Mezőgazdasági segéd munkások a mezőgazdasági gépeket a mezőgazda megbízásából használják. A mezőgazda betanítja őket a mezőgazdasági gépek használatába, és önállóan dolgoznak a mezőgazda utasításai szerint.

Mezőgazdasági segéd munkások lehetnek például:

- Szezon- és segéd munkások
- Kiképzésben lévő jövőbeli mezőgazdák
- A mezőgazda alkalmazottja (pl. traktorista)
- A mezőgazda családtagjai

Példamunkák:

- A gép vezetése
- Munkamélység beállítása

2.1.2.2 Munkahelyek és a gépen közlekedő személyek

CMS-T-00002307-B.1

A gépen közlekedő személyek

A gépen közlekedő személyek a gép mozgása következtében leeshetnek, a gép elűtheti őket, súlyosan megsérülhetnek vagy meghalhatnak. Felrepülő tárgyak a gépen közlekedő személyeket megüthetik és azok sérülését okozhatják.

- ▶ Ne engedje, hogy személyek utazzanak a gépen.
- ▶ Ne engedje, hogy személyek felmásszanak a járó gépre.

2.1.2.3 Veszély gyerekek számára

CMS-T-00002308-A.1

Gyerekek veszélyben

Gyerekek veszélyeket nem képesek megítélni és beszámíthatatlanul viselkednek. Ezáltal gyerekek különösen veszélyeztetettek.

- ▶ Tartsa a gyerekeket távol.
- ▶ *Ha elindul vagy gépmozgásokat vált ki,* bizonyosodjon meg arról, hogy gyerekek a veszélyes területen ne tartózkodjanak.

2.1.2.4 Üzembiztonság

CMS-T-00002309-C.1

2.1.2.4.1 Kifogástalan műszaki állapot

CMS-T-00002314-C.1

Csak megfelelően előkészített gépet használjon

A gép üzemi biztonsága nem garantált, amennyiben azt nem a jelen használati útmutatónak megfelelően készítik elő. Ezáltal baleseteket és személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják.

- ▶ A gépet a jelen használati útmutató szerint készítse elő.

A gépen fellépő károk miatti veszély

A gépen fellépő károk a gép üzembiztonságát korlátozhatja, és baleseteket okozhat. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ *Ha károkat gyanít vagy észlel,* biztosítsa a traktort és a gépet.
- ▶ Azonnal szüntesse meg azokat a károkat, amelyek a biztonságra kihatnak.
- ▶ A károkat a jelen használati útmutató szerint szüntesse meg.
- ▶ Azokat a károkat, amelyeket a jelen használati útmutató szerint nem lehet önállóan megszüntetni, szakismerettel rendelkező szakműhellyel kell megszüntetni.

A műszaki határértékek betartása

Ha a gép műszaki határértékeit nem tartják be, ez baleseteket, személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja. Ezen túlmenően a gép is meghibásodhat. A műszaki határértékek a műszaki adatokban találhatók meg.

- ▶ Tartsa be a műszaki határértékeket.

2.1.2.4.2 Egyéni védőfelszerelés

CMS-T-00002316-B.1

Egyéni védőfelszerelés

A személyes védőfelszerelések viselése a biztonság fontos építőköve. Hiányzó vagy nem megfelelő személyes védőfelszerelések növelik az egészségi károk és személyek sérülésének kockázatát. Személyes védőfelszerelésnek például: munkakesztyű, biztonsági cipő, védőruházat, légzésvédő, hallásvédő, arcvédő és szemvédő.

- ▶ Határozza meg az adott munkához tartozó személyes védőfelszereléseket, és állítsa rendelkezésre a védőfelszerelést.
- ▶ Csak olyan személyes védőfelszereléseket használjon, amelyek állapota megfelelő, és, amelyek hatékony védelmet nyújtanak.
- ▶ A személyes védőfelszereléseket igazítsa az adott személyhez, például annak testméretéhez.
- ▶ Vegye figyelembe a gyártó utasításait az üzemanyagokkal, vetőmaggal, műtrágyával, növényvédő szerrel és tisztítószerrel kapcsolatosan.

Megfelelő ruházat viselése

A laza ruházat növeli annak veszélyét, hogy elkapódik vagy felcsavarodik a forgó alkatrészekre, és a kiálló alkatrészekbe beleakad. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ Viseljen szorosan testhezálló ruházatot.
- ▶ Soha ne viseljen gyűrűket, láncokat és egyéb ékszert.
- ▶ *Hosszú haj esetén* viseljen hajhálót.

2.1.2.4.3 Figyelmeztető ábrák

CMS-T-00002317-B.1

A figyelmeztető ábrák olvasható állapotban tartása

A gépen elhelyezett figyelmeztető ábrák a veszélyes helyeken fennálló veszélyekre figyelmeztetnek, és a gép biztonsági felszerelésének fontos részét alkotják. Hiányzó figyelmeztető ábrák növelik személyek súlyos és halálos sérülésének kockázatát.

- ▶ Tisztítsa meg a szennyezett figyelmeztető ábrákat.
- ▶ Azonnal cserélje ki a sérült és felismerhetetlen figyelmeztető ábrákat.
- ▶ A pótalkatrészeket lássa el az előírányzott figyelmeztető ábrákkal.

2.1.3 Veszélyek ismerése és elkerülése

CMS-T-00004922-A.1

2.1.3.1 A gép veszélyforrásai

CMS-T-00004924-A.1

A folyadékok nyomás alatt állnak

A nagy nyomás alatt kiáramló hidraulikaolaj a bőrön keresztül behatol a szervezetbe, és személyek súlyos sérülését okozza. Már egy gombostűfej nagyságú lyuk is személyek súlyos sérülését okozhatja.

- ▶ *A hidraulikatömlők leválasztása vagy azok károkra történő ellenőrzése előtt nyomásmentesítse a hidraulikus rendszert.*
- ▶ *Ha a nyomásrendszer meghibásodását gyanúsítja, ellenőriztesse a nyomásrendszert szakismerettel rendelkező szakműhellyel.*
- ▶ A szivárgásokat ne keresse csupasz kézzel.
- ▶ A testét és arcát tartsa távol a szivárgásoktól.
- ▶ *Ha folyadékok már a szervezetbe behatoltak, azonnal forduljon orvoshoz.*

2.1.3.2 Veszélyes területek

CMS-T-00004923-A.1

A gép veszélyes területei

A veszélyes területeken a következő jelentős veszélyek léteznek:

A gép és munkaeszközei a munkafeltételektől függően mozognak.

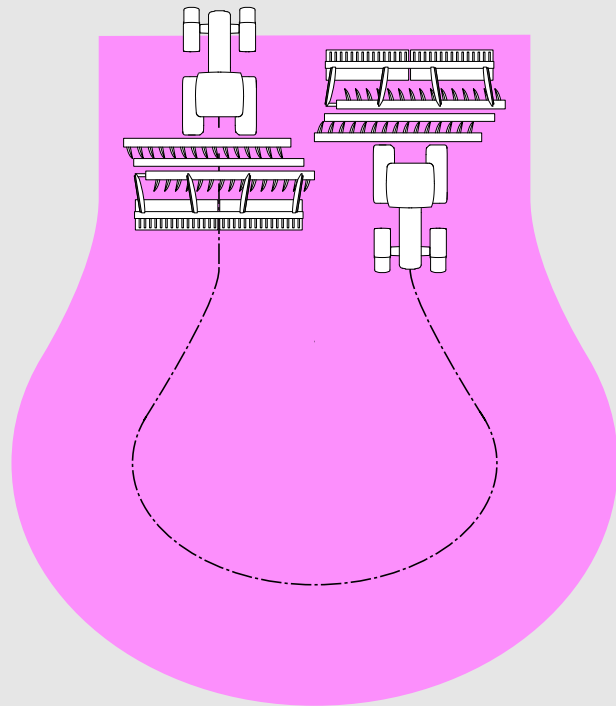
A gép hidraulikusan megemelt alkatrészei lassan leereszkehetnek, anélkül hogy észrevennék.

A traktor és a gép véletlenül elgurulhatnak.

Anyagok vagy idegen testek a gépből kirepülhetnek vagy a gép kidobhatja azokat.

Ha a veszélyes területeket nem veszik figyelembe, személyek súlyosan megsérülhetnek vagy meghalhatnak.

- ▶ Tartsa távol a személyeket a gép veszélyes területeitől.
- ▶ *Ha személyek lépnek a veszélyes területre, azonnal kapcsolja ki a motorokat és hajtásokat.*
- ▶ *Mielőtt a gép veszélyes területén dolgozna, biztosítsa a traktort és a gépet. Ez rövid ellenőrzési munkákra is érvényes.*



CMS-I-001131

2.1.4 Biztonságos munkavégzés és a gép biztonságos kezelése

CMS-T-00002304-G.1

2.1.4.1 A gép felkapcsolása

CMS-T-00002320-C.1

A gép összekapcsolása a traktorral

Ha a gépet a traktorral hibásan kapcsolják össze, súlyos baleseteket okozó veszélyek lépnek fel.

A traktor és gép közötti csatlakozási ponton zúzódást és nyírást okozó helyek vannak.

- ▶ *Ha a gépet a traktorral felkapcsolja vagy a traktorról lekapcsolja,*
legyen különösen óvatos.
- ▶ Csak megfelelő traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet.
- ▶ *Ha a gép a traktor 3 pontos emelőműjére van felkapcsolva,*
ügyeljen arra, hogy a traktor és a gép felfüggesztési kategóriája megegyezzen.
- ▶ Előírászerűen kapcsolja a gépet a traktorral.

2.1.4.2 Menetbiztonság

CMS-T-00002321-D.1

A közúti és szántóföldi közlekedés veszélyei

A traktorra felfüggesztett vagy vontatott gépek, valamint a mellső vagy hátsó pótsúlyok befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányozhatóságát és fékezőképességét. A menettulajdonságok az üzemállapottól, a feltöltéstől, a rakománytól és az alapzattól is függnék. Ha a vezető a megváltozott menettulajdonságokat nem veszi figyelembe, baleseteket okozhat.

- ▶ Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányozhatóságára és fékezőképességére!
- ▶ *A traktornak biztosítania kell a traktor és a felkapcsolt gép kombináció részére előírt fékezési késleltetést.*
Az indulás előtt ellenőrizze a fékhatást.
- ▶ *A megfelelő kormányozhatóság biztosítása érdekében a traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20%-ával kell mindig terhelni.*
Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat.
- ▶ A mellső vagy hátsó pótsúlyokat mindig az előírásoknak megfelelően, az arra kijelölt rögzítési pontra rögzítse fel.
- ▶ Számítsa ki és vegye figyelembe a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép hasznos terhelését.
- ▶ Vegye figyelembe a traktor megengedett tengelyterheléseit és támasztó terheléseit.
- ▶ Vegye figyelembe a függesztő berendezés és a vonórúd megengedett támasztó terhelését.
- ▶ Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felkapcsolt vagy felfüggesztett gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Vegye figyelembe a személyes képességeit, az út minőségét, a közlekedési körülményeket, a látási és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a függesztett gép hatásait.

Közúti közlekedéskor balesetveszély áll fenn a gép oldali ellenőrizetlen mozgása következtében

- ▶ Rögzítse a traktor alsó függesztőkarját a közúti közlekedéshez.

A gép előkészítése közúti közlekedésre

Ha a gépet nem készítik elő megfelelően a közúti közlekedésre, ennek súlyos balesetek lehetnek a következményei a közúti közlekedésben.

- ▶ Ellenőrizze a megvilágítás és láthatóvá tétel működését a közúti közlekedéshez.
- ▶ Távolítsa el a gépről a durva szennyeződések.
- ▶ Kövesse „A gép előkészítése közúti közlekedésre” fejezet utasításait.

A gép leállítása

A leállított gép felborulhat. Személyek becsípdhetnek és meghalhatnak.

- ▶ Csak teherbíró és sík felületre állítsa le a gépet.
- ▶ *A beállítási munkák vagy a karbantartási munkák előtt*
ügyeljen a gép biztos állására. Kétség esetén támassza meg a gépet.
- ▶ Kövesse „A gép leállítása” fejezet utasításait.

Nem felügyelet alatti leállítás

Nem megfelelően biztosított és nem felügyelet alatt leállított traktor és a rákapcsolt gépek személyek és játszó gyerekek számára veszélyt jelentenek.

- ▶ *Mielőtt a gépből távozna,*
állítsa le a traktor és a gépet.
- ▶ Biztosítsa a traktort és a gépet.

2.1.5 Biztonságos karbantartás és módosítás

CMS-T-00002305-D.1

2.1.5.1 A gépen végzett módosítás

CMS-T-00002322-B.1

Szerkezeti átalakítások végzése csak felhatalmazott személyek által

Szerkezeti átalakítások és bővítések a gép működőképességét és üzembiztonságát korlátozhatják. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ Szerkezeti átalakításokat és bővítéseket csak szakismerettel rendelkező szakműhellyel végeztessen.
- ▶ *A nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradásához*
győződjön meg arról, hogy csak az AMAZONE által engedélyezett átalakító alkatrészeket, pótalkatrészeket és egyedi felszereléseket használjon.

2.1.5.2 Munkavégzés a gépen

CMS-T-00002323-C.1

Munkavégzés csak leállított gépen

Ha a gép nincs leállítva, az alkatrészek véletlenül mozgásba jöhetnek, vagy maga a gép mozgásba jöhet. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ Minden munka megkezdése előtt állítsa le és biztosítsa a gépet.
- ▶ *A gép leállításához*
végezze le az alábbi munkákat:
- ▶ Szükség esetén biztosítsa a gépet támasztókkal elgurulás ellen.
- ▶ A megemelt terheket engedje le a talajra.
- ▶ Csökkentse a nyomást a hidraulika tömlővezetékekben.
- ▶ *Ha felemelt terheken vagy azok alatt kell munkákat végezni,*
engedje le a terheket, vagy biztosítsa a terheket hidraulikus vagy mechanikus elzáró berendezéssel.
- ▶ Kapcsoljon ki minden hajtást.
- ▶ Működtesse a rögzítőféket.
- ▶ Különösen lejtőn biztosítsa a gépet külön támasztóékekkel az elgurulással szemben.
- ▶ Húzza ki a gyújtáskulcsot és tartsa magánál.
- ▶ Húzza ki az akkumulátor leválasztó kapcsoló kulcsát.
- ▶ Várjon, amíg az utánfutó alkatrészek leállnak, és forró alkatrészek lehűlnek.

Karbantartási munkák

Szakszerűtlen karbantartási munkák, különösen biztonságilag releváns alkatrészeken veszélyeztetik az üzembiztonságot. Ezáltal baleseteket és személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják. A biztonságilag releváns alkatrészekhez tartoznak: hidraulikus alkatrészek, elektronikai alkatrészek, keretek, rugók, vontatókapcsoló, tengelyek és tengelyfelfüggesztések, vezetékek és gyúlékony anyagot tartalmazó tartályok.

- ▶ *A gép beállítása, karbantartása vagy tisztítása előtt*
biztosítsa a gépet.
- ▶ A gépet a jelen használati útmutató szerint tartsa karban.
- ▶ Csak a jelen használati útmutatóban ismertetett munkákat végezzen.
- ▶ A jelen használati útmutatóban nem ismertetett karbantartási munkákat csak szakismerettel rendelkező szakműhellyel végeztesse el.
- ▶ A biztonságilag releváns alkatrészeken végzendő karbantartási munkákat csak szakismerettel rendelkező szakműhellyel végeztesse el.
- ▶ A gép keretén, futóművén vagy kapcsolóberendezésén hegesztési, fúrási, fűrészelési, csiszolási, vágási munkákat végezni nem szabad.
- ▶ Soha ne munkálja meg a biztonságilag releváns alkatrészeket.
- ▶ A meglévő furatokat ne fúrja meg.
- ▶ A karbantartási munkákat az előírt karbantartási időközökben végezze.

A gép felemelt alkatrészei

A gép felemelt alkatrészei véletlenül leereszkedhetnek, személyek zúzódását és halálát okozhatják.

- ▶ Ne tartózkodjon gépek felemelt alkatrészei alatt.
- ▶ *Ha a gép felemelt alkatrészein vagy azok alatt kell munkákat végezni,* engedje le a gép alkatrészeit, vagy biztosítsa a gép felemelt alkatrészeit mechanikus megtámasztással vagy hidraulikus elzáró berendezéssel.

Veszély hegesztési munkák miatt

Szakszerűtlen hegesztési munkák, különösen biztonságilag releváns alkatrészekben vagy azok közelében veszélyeztetik a gép üzembiztonságát. Ezáltal baleseteket és személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják. A biztonságilag releváns alkatrészekhez tartoznak: hidraulikus alkatrészek, elektronikai alkatrészek, keretek, rugók, a traktor kapcsolóberendezései, mint pl. a 3 pontos függesztőkeretek, vonórúd, pótkocsibak, vontatókapcsoló, vonógerenda, valamint tengelyek és tengelyfüggesztések, vezetékek és gyúlékony anyagot tartalmazó tartályok.

- ▶ A biztonságilag releváns alkatrészek hegesztését csak szakismerettel rendelkező szakműhely megfelelően engedélyezett személyzetével végeztesse.
- ▶ Minden más alkatrész hegesztését csak képzett személyzettel végeztesse.
- ▶ *Ha nem biztos abban, hogy az alkatrész hegeszthető-e,* kérdezzen egy szakismerettel rendelkező szakműhelyt.
- ▶ *Mielőtt a gépen hegesztene,* kapcsolja le a gépet a traktorról.

2.1.5.3 Üzemanyagok

CMS-T-00002324-C.1

Nem megfelelő üzemanyagok

Az AMAZONE követelményeinek nem megfelelő üzemanyagok a gép károsodását és baleseteket okozhatnak.

- ▶ Csak a műszaki adatokban megadott követelményeknek megfelelő üzemanyagokat használjon.

2.1.5.4 Egyedi felszerelések és pótalkatrészek

CMS-T-00002325-B.1

Egyedi felszerelések, tartozékok és pótalkatrészek

Az AMAZONE követelményeinek nem megfelelő egyedi felszerelések, tartozékok és pótalkatrészek a gép üzembiztonságát korlátozhatják, és baleseteket okozhatnak.

- ▶ Csak eredeti alkatrészeket vagy az AMAZONE követelményeinek megfelelő alkatrészeket használjon.
- ▶ *Ha kérdései lennének az egyedi felszerelésekkel, tartozékokkal vagy pótalkatrészekkel kapcsolatban, forduljon a kereskedőhöz vagy az AMAZONE céghez.*

2.2 Biztonsági rutinok

CMS-T-00002300-C.1

A traktor és a gép biztosítása

Ha a traktor és a gép nincs biztosítva az akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, akkor a traktor és a gép ellenőrizetlenül mozgásba kerülhetnek, és a gép személyeket elűtheti, beszoríthatja és agyonütheti.

- ▶ Eressze le a felemelt gépet vagy a gép felemelt alkatrészeit.
- ▶ A kezelőszervek működtetésével csökkentse a nyomást a hidraulika tömlővezetékben.
- ▶ *Ha a felemelt gép vagy alkatrészek alatt kell tartózkodjon,* biztosítsa a felemelt gépet és alkatrészeket leereszkedés ellen mechanikus biztonsági alátámasztóval vagy hidraulikus elzáró berendezéssel.
- ▶ Állítsa le a traktort.
- ▶ Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
- ▶ Húzza ki a gyújtáskulcsot.

A gép biztosítása

A gépet a lekapcsolás után biztosítani kell. Ha a gép és a gép alkatrészei nem biztosítottak, személyek sérülésveszélye áll fenn zúzódások és vágások miatt.

- ▶ Csak teherbíró és sík felületre állítsa le a gépet.
- ▶ *Mielőtt a hidraulika tömlővezetéseket nyomásmentesíti és a traktorról leválasztja,* állítsa a gépet munkahelyzetbe.
- ▶ Védje a személyeket a gép éles vagy kiálló alkatrészeinek közvetlen megérintésével szemben.

A védőberendezések működőképes állapotban tartása

Ha védőberendezések hiányoznak, meghibásodtak vagy leszerelték, akkor a gép alkatrészei személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják.

- ▶ Naponta legalább egyszer ellenőrizze a gépet a külső károk, megfelelő felszerelések és a védőberendezések működőképessége szempontjából.
- ▶ *Ha nem biztos abban, hogy minden védőberendezés megfelelően felszerelt-e és működőképes-e,* ellenőriztesse a védőberendezéseket szakismerettel rendelkező szakműhellyel.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy minden munka előtt a védőberendezések szakszerűen legyenek felszerelve és működőképesek legyenek.
- ▶ Cserélje ki a meghibásodott védőberendezéseket.

Felmászás és leszállás

Gondatlan felmászáskor és leszálláskor személyek leeshetnek a fellépőkről. Személyek, akik nem az előírányzott fellépőn másznak fel a gépre, megcsúszhatnak, leeshetnek és súlyosan megsérülhetnek.

- ▶ Csak az előírányzott fellépőt használja!
- ▶ *Szennyeződés vagy üzemanyagok befolyásolhatják a biztonságos fellépést és a stabilitást.*
Mindig tartsa tisztán és megfelelő állapotban a fellépő felületeket és állófelületeket, hogy a biztonságos fellépés és állás garantált legyen.
- ▶ Soha ne mászon a gépre annak mozgása közben.
- ▶ Mászon fel és szálljon le az arccal a gép felé fordulva.
- ▶ A felmászáskor és leszálláskor tartson 3 pontos érintkezést a lépcsőfokokkal és a kézi korláttal: egyszerre legyen a gépen két kéz és egy láb, vagy két láb és egy kéz.
- ▶ A felmászáskor és leszálláskor soha ne használja a kezelőszerveket fogantyúként. A kezelőszervek véletlen működtetésekor olyan funkciókat működtethet akaratlanul, amelyek veszélyt okoznak.
- ▶ A leszálláskor soha ne ugorjon le a gépről.

Rendeltetésszerű használat

3

CMS-T-00004522-A.1

- A gépet kizárólag a vetőmagok pontos kiszórására gyártották a mezőgazdaság gyakorlati szabályainak szakszerű alkalmazásával.
- A gép egy mezőgazdasági munkagép, amely hordozógépre szerelhető. A hordozógép speciális interfésszel rendelkezik, amely megfelel a műszaki követelményeknek.
- Közutakon való közlekedés esetén a gépet a műszaki követelményeknek megfelelő traktor hátuljára lehet rögzíteni, és csak a vontatógéppel együtt lehet szállítani, a hatályos közúti közlekedési szabályok rendelkezéseinek figyelembevételével.
- A gépet csak a követelményeket teljesítő személyek használhatják és tarthatják karban. A személyzettel szemben támasztott követelmények a "Személyzet képzettsége" fejezetben találhatók.
- A használati útmutató a gép részét képezi. A gépet kizárólag a jelen használati útmutató szerinti használatra tervezték. A jelen használati útmutatóban nem ismertetett gép alkalmazásai súlyos sérüléseket vagy halált, valamint gépkárokat és anyagi károkat okozhatnak.
- A vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat, valamint az általánosan elismert biztonsági, munkaegészségügyi és közlekedési szabályokat a felhasználónak és a tulajdonosnak be kell tartania.
- Az egyedi esetekre érvényes rendeltetésszerű használattal kapcsolatos további megjegyzések az AMAZONE cégtől beszerezhetők.
- A rendeltetésszerű használattól eltérő használatok nem rendeltetésszerű használatnak számítanak. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem a gyártó, hanem az üzemeltető felel.

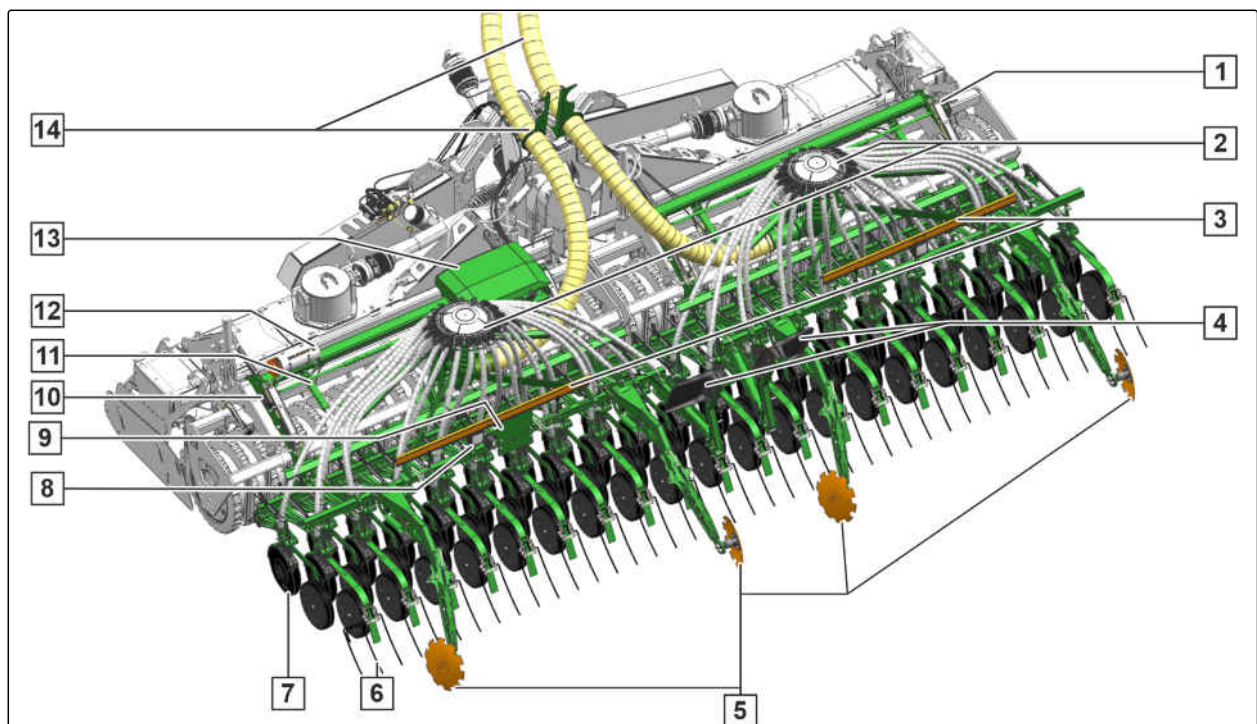
Termékleírás

4

CMS-T-00004321-B.1

4.1 A gép áttekintése

CMS-T-00004326-B.1

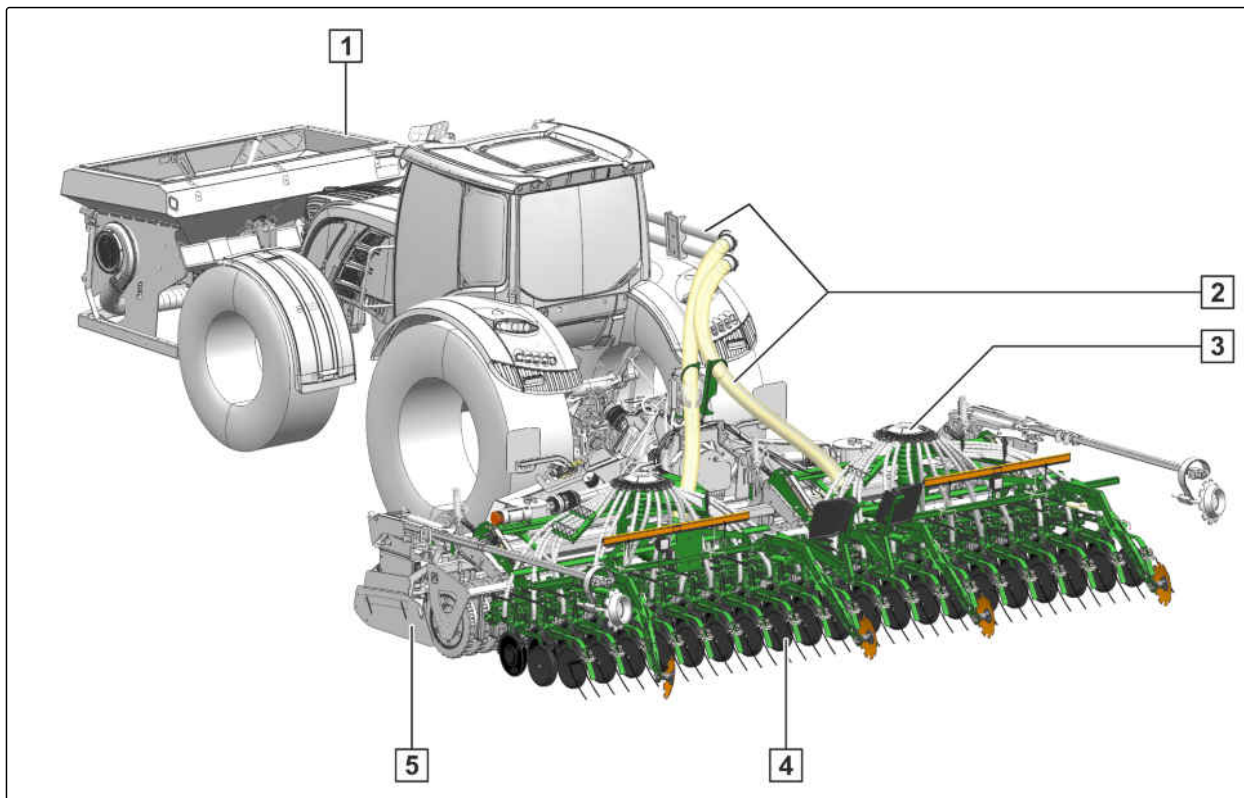


CMS-I-00003126

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 A gép típustáblája | 8 Munkavilágítás |
| 2 Elosztófejek | 9 Kiegészítő jelölés |
| 3 Forgalmbiztonsági lécek parkolási helyzetben | 10 Lerakási mélység állítása |
| 4 Hátsó világítás parkolási helyzetben | 11 Csoroszlyanyomás állítása |
| 5 Kelés előtti nyomjelző | 12 Menetes tároló |
| 6 Pálca | 13 Feladat-számítógép |
| 7 Vetőcsoroszlya | 14 Szállítótömlők |

4.2 A gép működése

CMS-T-00004333-B.1



CMS-I-00003159

A gép csak megfelelő talajművelő géppel **5** kombinálva használható. A kombináció alkalmas magágyak előkészítésére és áthaladás közbeni vetésre.

Az adagolandó anyagot az FTender mellső tartályban **1** viszi magával, és a szállítózakazon adagolja. Az adagolandó anyagot tömlőcsomagon **2** keresztül az elosztófejekhez **3** továbbítja. A vetőcsoroszlya **4** vetőbarázdát alakít ki, és az adagolandó anyagot a magágyba helyezi.

4.3 Egyedi felszerelések

CMS-T-00004328-B.1

- Kelés előtti nyomjelző
- Megvilágítás és láthatóvá tétele a közúti közlekedéshez
- LED-es munkavilágítás
- LED-es csoroszlyamező világítása
- TwinTeC mélyvezető görgő lehúzó
- TwinTeC csoroszlyanyomás növelése
- TwinTeC belső lehúzó

- TwinTeC vetőmag-fixáló
- Csoroszlyanyomás hidraulikus állítása
- Csoroszlyapálca
- Ferde magtakaró pálca
- Ferde magtakaró pálca kiemelése
- A ferde magtakaró pálcák hidraulikus nyomás állítása
- Vetővezeték-felügyelet

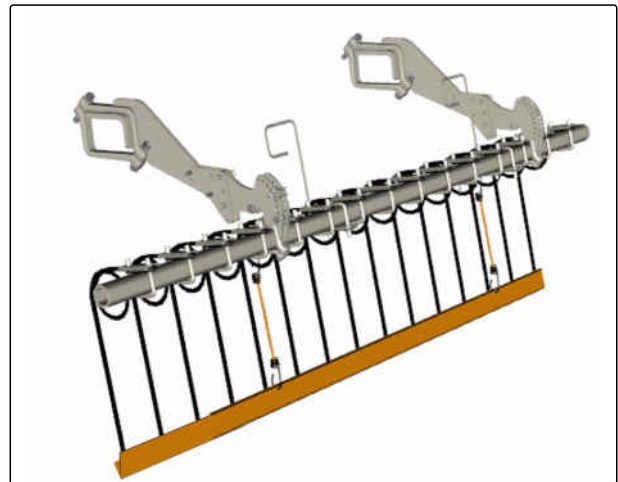
4.4 Védőberendezések

CMS-T-00004322-A.1

4.4.1 Forgalmobiztonsági lécek

CMS-T-00000612-C.1

A közúti szállításnál fellépő sérülések elleni védelemhez a forgalmobiztonsági lécek lefedik a hátsó rugós borona fogait.



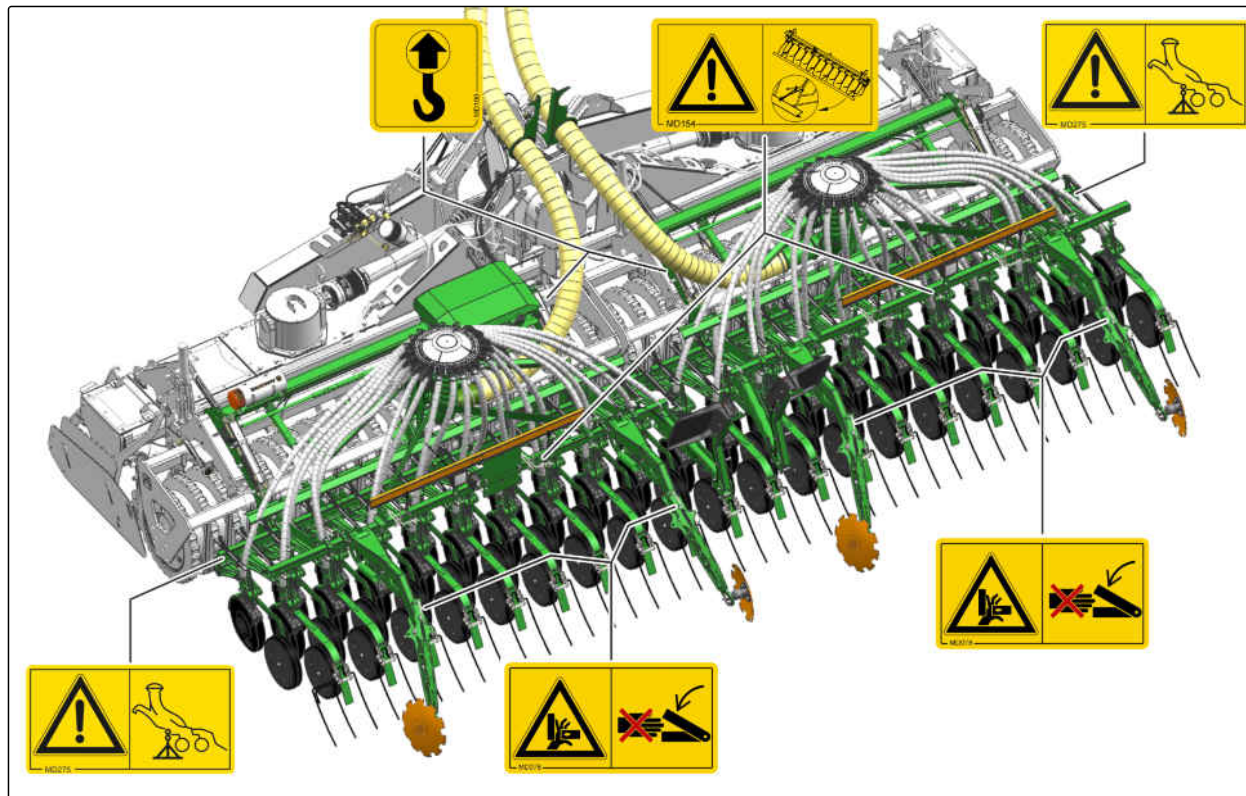
CMS-I-00000088

4.5 Figyelmeztető ábrák

CMS-T-00004330-B.1

4.5.1 A figyelmeztető ábrák pozíciói

CMS-T-00004331-B.1



CMS-I-00003265

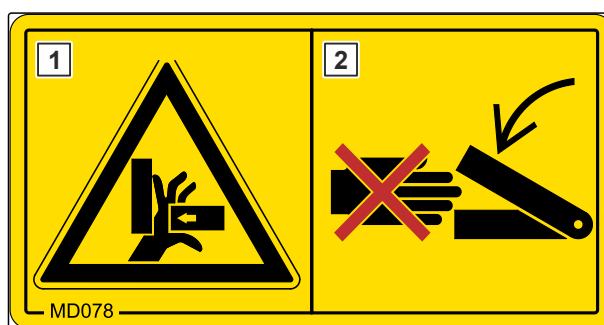
4.5.2 A figyelmeztető ábrák felépítése

CMS-T-000141-D.1

A figyelmeztető ábrák jelölik a gépen található veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek a visszamaradó veszélyekre. Ezek a veszélyes helyeken folyamatosan jelenlevő és váratlanul fellépő veszélyekkel számoljon.

Egy figyelmeztető ábra 2 mezőből áll:

- Az **1** mező a következőt mutatja:
 - A veszélyes területet egy szemléltető ábra mutatja, amelyet egy háromszög alakú biztonsági szimbólum vesz körül.
 - Rendelési szám
- A **2** mező szemléltető ábra mutatja a veszély elhárítására vonatkozó utasítást.



CMS-I-00000416

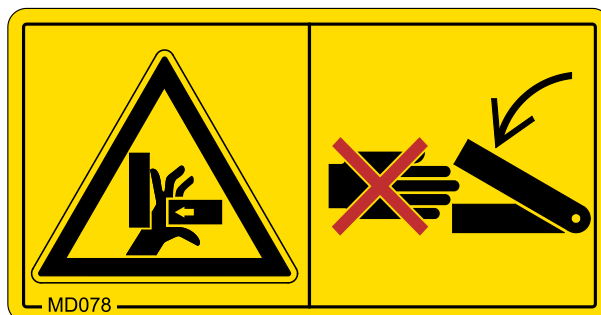
4.5.3 A figyelmeztető ábrák leírása

CMS-T-00004332-B.1

MD078

Ujjak vagy kéz zúzódásveszélye

- ▶ Amíg a traktormotor vagy a gép működik, ne közelítsen a veszélyes helyekhez.
- ▶ Ha a megjelölt alkatrészeket kézzel mozgatnia kell, ügyeljen a zúzódást okozó helyekre.
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy személyek a veszélyes területen ne tartózkodjanak.

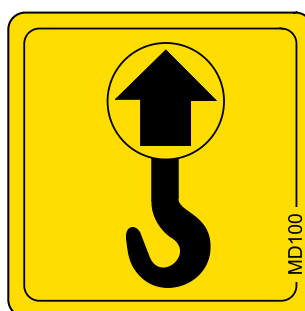


CMS-I-000074

MD100

Balesetveszély szakszerűtlenül felszerelt rögzítőeszközök miatt

- ▶ A rögzítőeszközöket csak a jelölt helyekre szerelje fel.

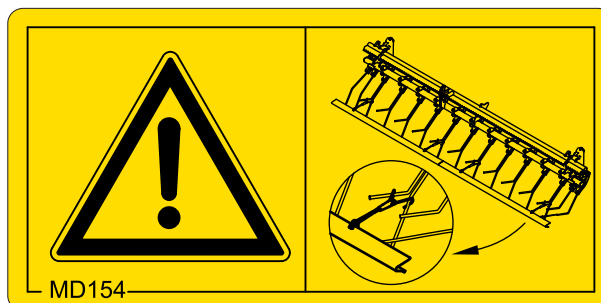


CMS-I-000089

MD154

Sérülésveszély, akár halál a nem védett magtakaró pálcák miatt

- ▶ Mielőtt a közutakon közlekedne, helyezze fel a forgalombiztonsági léceket a használati útmutató leírása szerint.



CMS-I-00003657

Zúzódásveszély felboruló ráépített gép miatt

- ▶ Szerelje fel a leállító támaszokat, mielőtt a ráépített gépet leállítaná.



CMS-I-00004915

4.6 Menetes tároló

CMS-T-00001776-B.1

A menetes tároló a következőket tartalmazza:

- Dokumentumok
- Segédeszköz

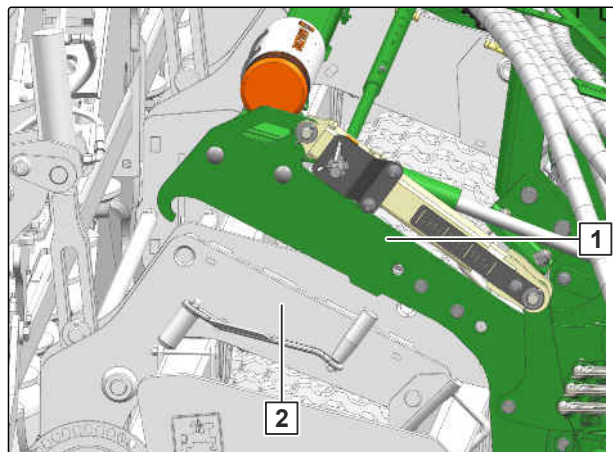


CMS-I-00002306

4.7 Függesztőkeret

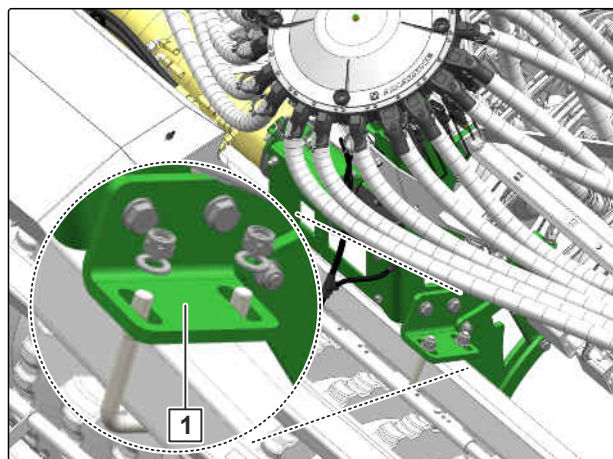
CMS-T-00004327-A.1

A vetősín a hordozógép **2** hengervázán lévő tartóra **1** van rögzítve. Minden vetősín 2 tartóval rendelkezik.



CMS-I-00003160

Ezen túlmenően a vetősín össze van kapcsolva a hengervázzal az elosztófejeknél **1**.



CMS-I-00003161

4.8 Univerzális kezelőszerszám

CMS-T-00001735-B.1

Az univerzális kezelőszerszámmal **1** a gépen beállítási munkák végezhetők. Az univerzális kezelőszerszám a gépkereten lévő tartóban kerül eltárolásra.

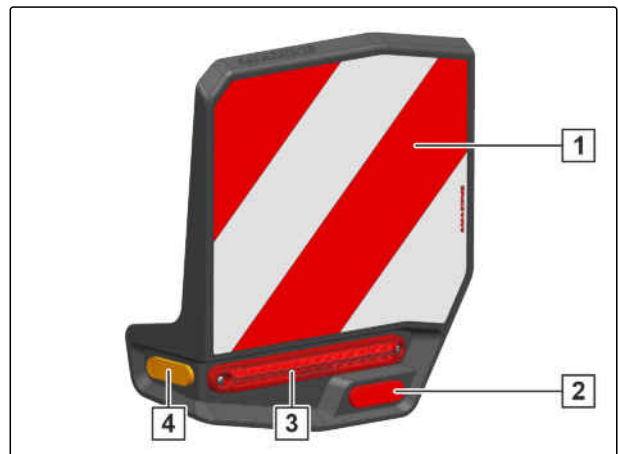


CMS-I-00001082

4.9 Megvilágítás és láthatóvá tétele hátul

CMS-T-00001498-C.1

- 1** Figyelmeztető táblák
- 2** Macskaszem, piros
- 3** Hátsó lámpák, féklámpák és irányjelzők
- 4** Macskaszem, sárga



CMS-I-00004545



MEGJEGYZÉS

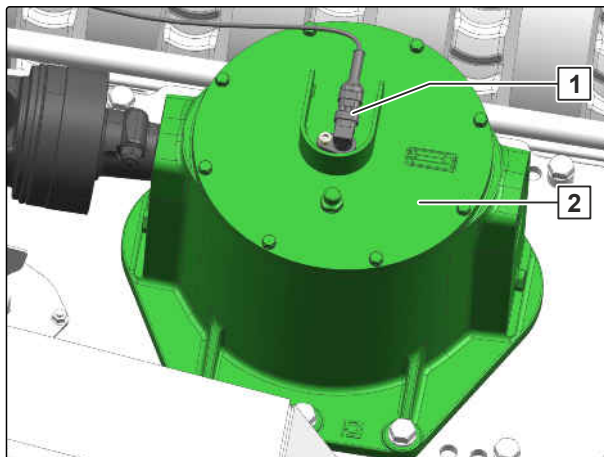
A megvilágítás és a láthatóvá tétel a közúti közlekedéshez a nemzeti előírásoktól függően változhat.

4.10 Elektronikus hajtásfelügyelet

CMS-T-00004030-A.1

A vetősín a forgó lazító hajtását felügyeli. A két szöghajtóművön **2** lévő érzékelők **1** észlelik a hajtóművek fordulatszámainak eltéréseit.

Ha a hajtómű fordulatszámai egymástól eltérnek, vagy az eszközhordozók blokkoltak, a kijelzőn a kezelő-számítógép riasztást ad kijelzés és hangjelzés formájában.



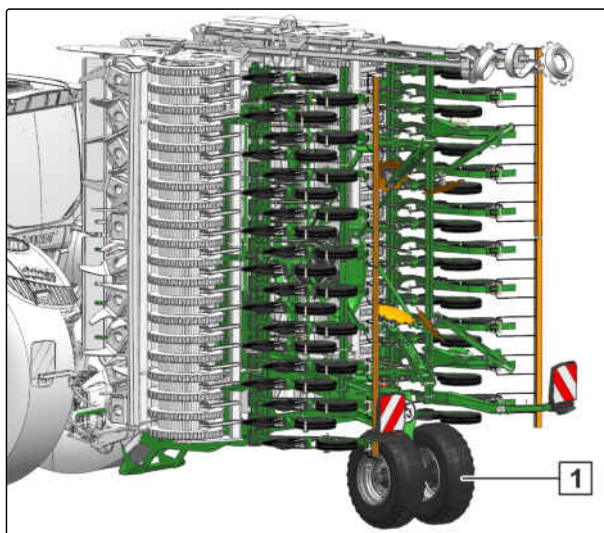
CMS-I-00002953

4.11 Alvázkeret

CMS-T-00004060-B.1

A traktor hátsó tengelyterhelésének csökkentéséhez a forgó lazító összekapcsolásra kerül az alvázkerettel

1.

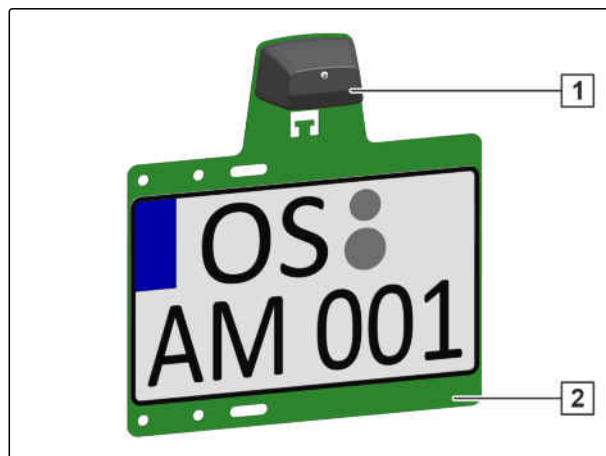


CMS-I-00003162

4.12 Kiegészítő jelölés

CMS-T-00003999-B.1

- 1 Rendszámtábla-világítás
- 2 Rendszámtábla-tartó

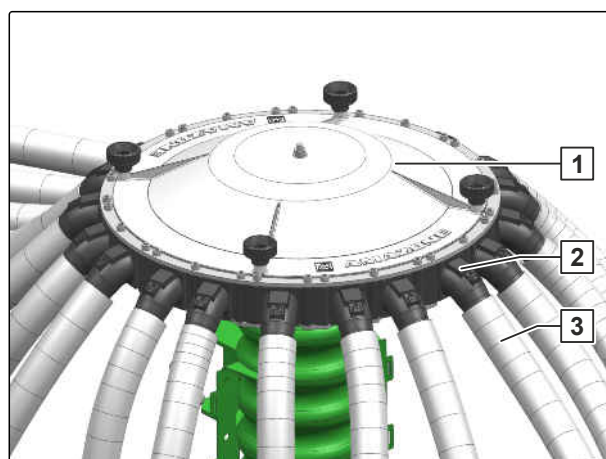


CMS-I-00003163

4.13 Szegmenses elosztófej

CMS-T-00004345-B.1

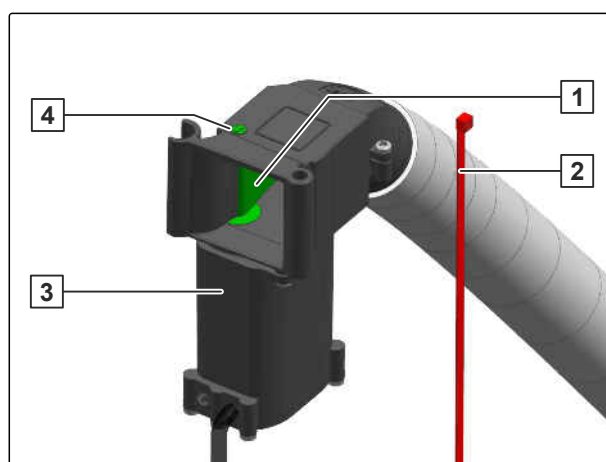
Az adagolandó anyagot a szegmenses elosztófejben 1 az összes csoroszlya között szétosztják. Az elosztófej szegmensekkel 2 rendelkezik, amelyekhez a vetőcsövek 3 csatlakoznak.



CMS-I-00003164

A felszereltségtől függően a szegmenses elosztófejek művelőút-szegmensekkel vannak felszerelve. A művelőút-szegmensek az elosztófej kimenetét egy állítómotorral 3 zárják. A művelőút-szegmenseken lévő magvezető csöveket piros kábel jelöli. A csappantyú állása a nyíl állásán 4 ismerhető fel.

A művelőút-szegmensek száma igazítható a nyomtávolsághoz. Elosztófejenként max. 12 művelőút-szegmens vezérelhető meg.



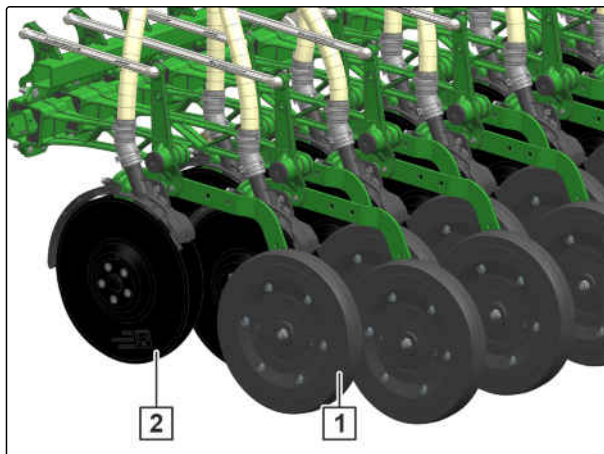
CMS-I-00003165

4.14 TwinTeC csoroszlya

CMS-T-00004346-B.1

A TwinTeC egy duplatárcsás csoroszlya, amely az adagolandó anyagot a felszántott és mulcsozott talajokon helyezi le. A homorú tárcsák **2** a vetőbarázdákat alakítják ki. Az adagolandó anyagot a homorú tárcsák között vezeti, ahol a vetőbarázdába hull. A mélyvezető görgő **1** a duplatárcsás csoroszlyát a beállított lerakási mélységben vezeti, és az adagolandó anyag talajzárásáról gondoskodik. A csoroszlyanyomás és a lerakási mélység beállítható.

A vetés nélküli talajműveléshez a csoroszlyák emelhetők a talajból.



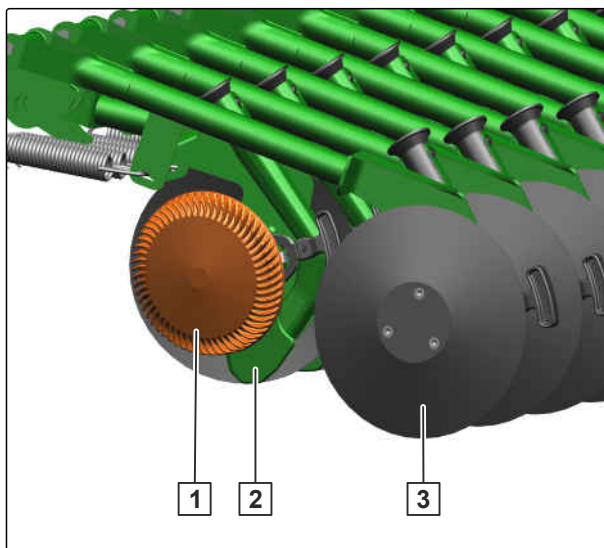
CMS-I-00003166

4.15 RoTeC csoroszlya

CMS-T-00006297-A.1

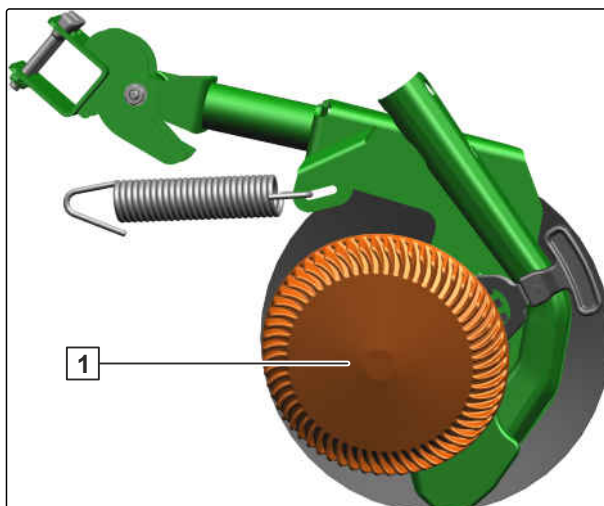
A RoTeC egy egytárcsás csoroszlya, amely az adagolandó anyagot a felszántott és mulcsozott talajokon helyezi le. A barázdaalakító **2** és a vágótárcsák **3** kialakítják a vetőbarázdát, amelybe az adagolandó termék hull. A mélyvezető tárcsák és a mélyvezető görgők **1** a lerakási mélységet határolják, és megtisztítják a vágótárcsákat. A csoroszlyanyomás és a lerakási mélység beállítható.

A vetés nélküli talajműveléshez a csoroszlyák kiemelhetők a talajból.



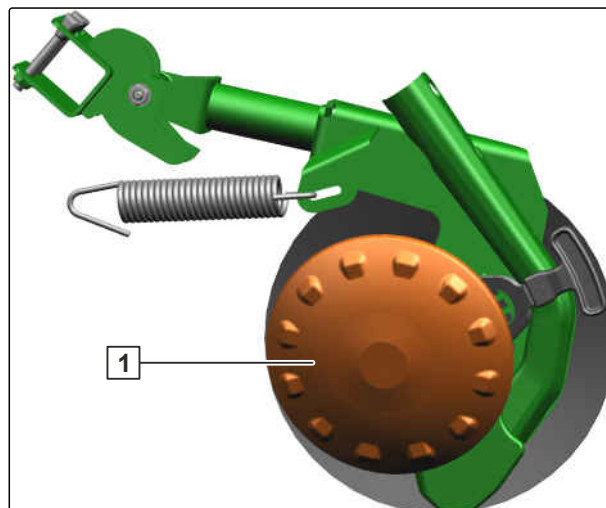
CMS-I-00004578

A 25 mm széles felfekvő felülettel rendelkező Control 25 mélyvezető görgő **1** könnyű talajon teszi lehetővé a fokozott csoroszlyanyomású síkvetést.



CMS-I-00004586

A 10 mm széles felfekvő felülettel rendelkező Control 10 mélyvezető tárcsa **1** nehéz talajokon használható.

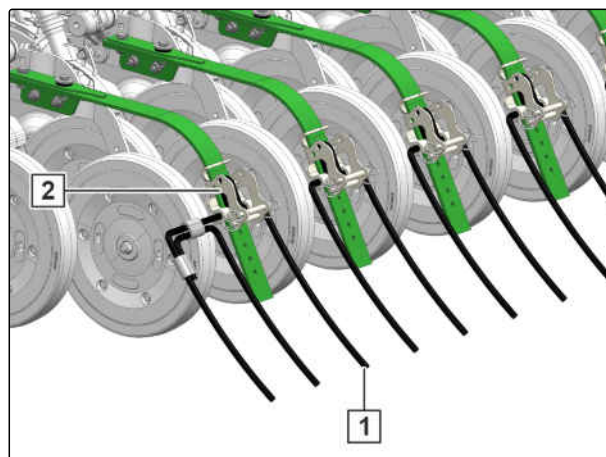


CMS-I-00004585

4.16 Csoroszlyapálca

A csoroszlyapálca magtakaró pálcái **1** egyenletesen takarják laza földdel a lerakott adagolandó anyagot.

A magtakaró pálcák állásszögét és magasságát be lehet állítani.



CMS-T-00006648-A.1

CMS-I-00004734

4.17 Ferde magtakaró pálca

CMS-T-00006330-A.1

A ferde magtakaró pálcák **2** vízszintesen fekszenek a talajon, és egyenletesen takarják laza földdel a lerakott adagolandó anyagot.

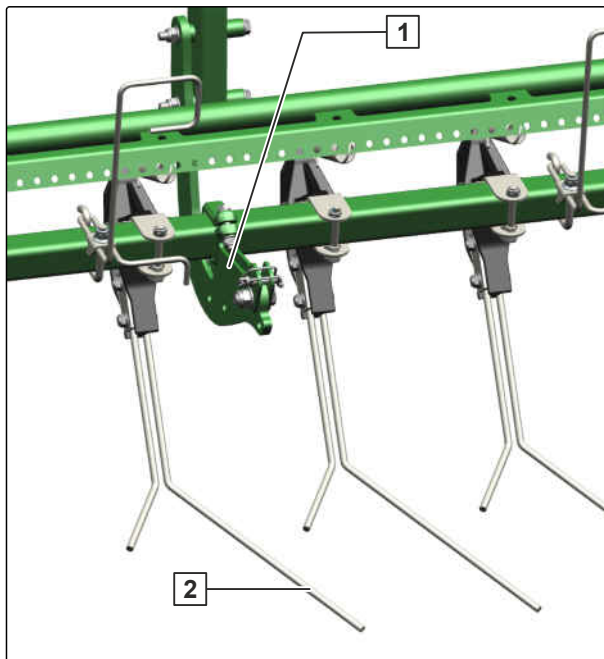
A magtakaró pálcák állása beállítható.

A ferde magtakaró pálca nyomása határozza meg a ferde magtakaró pálca művelési intenzitását. A nyomás mechanikusan vagy hidraulikusan állítható be. A hidraulikus beállításnál a ferde magtakaró pálca nyomását a csoroszlyanyomással együtt kell beállítani.

A ferde magtakaró pálca kiemelésével rendelkező vetőgépeknél a ferde magtakaró pálca kiemelhető, függetlenül a csoroszlya állásától.

A ferde magtakaró pálca minden oldalán egy kengyel **1** található, amelyet egy rugós rögzítőelem biztosít. A kengyel megakadályozza, hogy tolatáskor a magtakaró pálcák behajtsanak, és a csoroszlyába kerüljenek.

Ha tolatáskor kisebb ütközés történik, a ferde magtakaró pálcák kitérnek az akadály elől, és nem sérülnek meg. Előremenetben a magtakaró pálcák ismét visszaállnak a munkahelyzetükbe.



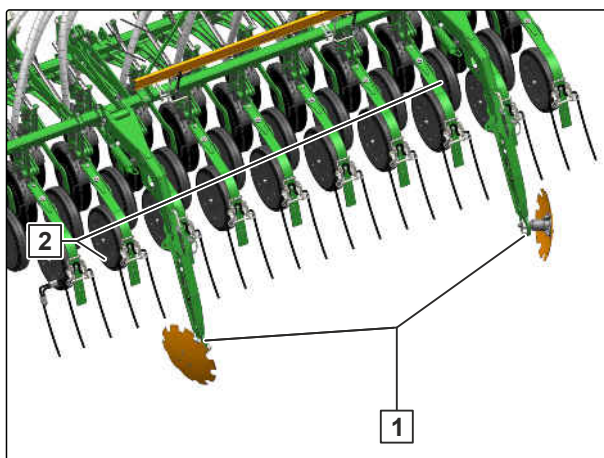
CMS-I-00004589

4.18 Kelés előtti nyomjelző

CMS-T-00004347-B.1

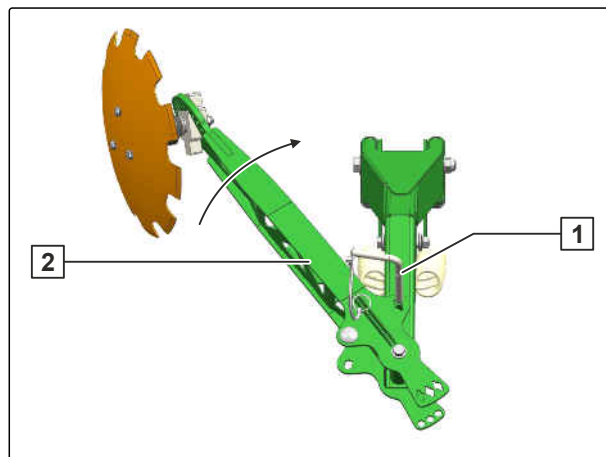
A kelés előtti nyomjelző a művelőutak létrehozásakor automatikusan leengedi a tárcsákat **1**, és nyomokat alakít ki. Ezeken a nyomokon a művelőutak már a vetőmag kikelése előtt láthatóvá válnak. Ha nem hoz létre művelőutakat, a tárcsák ki vannak emelve.

A gép felszereltségétől függően különböző számú tárcsák lehetnek felszerelve a gépre. A nyomtárcsák nyomtávolságát és állásszögét be lehet állítani.



CMS-I-00003167

A közúti menetnél valamennyi szárny **2** össze van csukva, és csapszeggel **1** van biztosítva.



CMS-I-00003172

4.19 Munkavilágítás

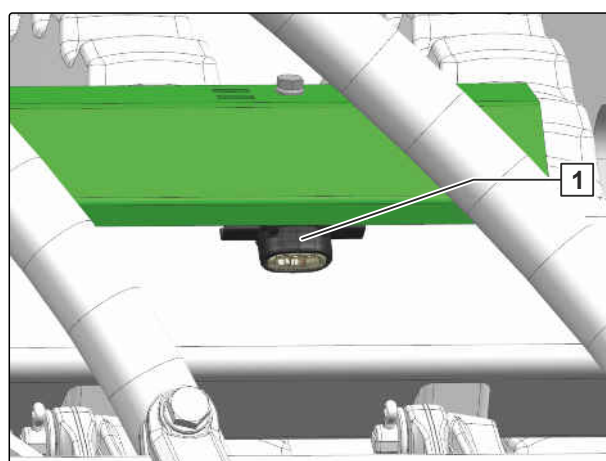
CMS-T-00004348-B.1

A munkafényszóró **1** segítségével sötétben jobban áttekintheti a munkaterületet. A munkafényszórók a kezelőterminálon kapcsolhatók.



CMS-I-00003173

A csoroszlyamező-világítással **1** sötétben jobban áttekintheti a vetőcsoroszlyákat. A csoroszlyamező-világítás a munkafényszórókkal együtt a kezelőterminálon kapcsolható.



CMS-I-00003174

4.20 A gép típustáblája

CMS-T-00004505-E.1

- 1 Gépszám
- 2 Jármű azonosító száma
- 3 Termék
- 4 A gép műszakilag megengedett súlya
- 5 Modellév
- 6 Gyártási év

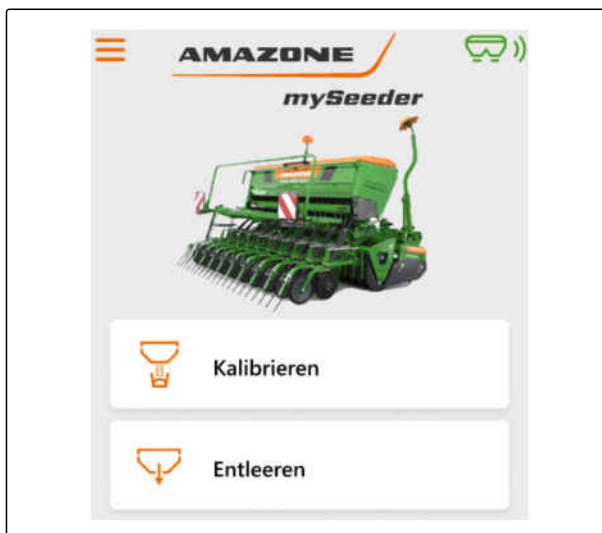


CMS-I-00004294

4.21 mySeeder alkalmazás

CMS-T-00006215-A.1

Az AMAZONE mySeeder alkalmazással a gép mobil végesszközzel kényelmesen kezelhető. A Bluetooth-on keresztül a gép egy mobil végesszközzel kapcsolható össze, és a mySeeder alkalmazással adatokat cserélhet. A mySeeder alkalmazással a gép kalibrálható, vagy a tartály az adagolón keresztül üríthető.



CMS-I-00004418

Az alkalmazás az iOS Store vagy a Play Store áruházakból tölthető le. Használja a QR-kódot vagy a linket: www.amazone.de/qrcode_mySeeder.



CMS-I-00004417

Műszaki adatok

5

CMS-T-00004349-B.1

5.1 Méretek

CMS-T-00004352-B.1

Méretek	Avant 6002-2 vetőegység	
	RoTeC-csoroszlyával	TwinTeC csoroszlyával
Szállítási szélesség	2,9 m	
Szállítási magasság (vetőkombináció futóművel és nyomjelzővel)	3,9 m	
Teljes hossz (vetőkombináció futóművel és nyomjelzővel)	3,8 m	
Munkaszélesség	6 m	
Súlypontok közötti távolság	98 cm	98 cm

5.2 Talajművelő eszköz

CMS-T-00004355-B.1

Méretek	Avant 6002-2 vetőegység	
	RoTeC-csoroszlyával	TwinTeC csoroszlyával
Sorok száma	48	40
Sortávolság	12,5 cm	15 cm
A vágótárcsák átmérője	320 mm	400 mm
Lerakási mélység	0-6 cm	0-6 cm

5.3 Megengedett függesztési kategóriák

CMS-T-00004351-B.1

Típus	A vetőegység függesztőkerete	A hordozógép 3 pontos függesztőkerete
Avant 6002-2 vetőegység	beépített függesztőkeret	3. kategória

5.4 Optimális munkasebesség

CMS-T-00004350-B.1

Vetőcsoroszlya	Munkasebesség, függ a talajművelő géptől
TwinTeC csoroszlya	8-12 km/h
RoTeC csoroszlya	6-12 km/h

5.5 A traktor teljesítményi jellemzői

CMS-T-00004353-B.1

Típus	Motorteljesítmény
Avant 6002-2 vetőegység	176 kW-tól/240 LE-től

Elektromos berendezések	
Akkumulátor-feszültség	12 V
Világítási csatlakozóaljzat	7 pólusú

Hidraulika	
Maximális üzemi nyomás	210 bar
A traktorszivattyú teljesítménye	Legalább 15 l/perc 150 bar esetén
A gép hidraulikaolaja	HLP68 DIN51524 A hidraulikaolaj az összes ismert traktortípus kombinált hidraulikaolaj körfolyamataihoz használható.
Vezérlőegységek	A gép felszerelésétől függően

5.6 Zajszint adatok

CMS-T-00002296-B.1

A munkahelyet érintő emissziós hangnyomásszint kisebb, mint 70 dB(A), üzemi állapotban, zárt vezetőfülke esetén, a traktorvezető fülénél mérve.

A hangnyomásszint értéke alapvetően a használt jármű függvénye.

5.7 Lejtődőlések, amelyeken haladhat

CMS-T-00004990-A.1

Lejtőre merőlegesen		
Bal menetirányba	10%	
Jobb menetirányba	10%	

Lejtőn felfelé és lejtőn lefelé		
Lejtőn felfelé	10%	
Lejtőn lefelé	10%	

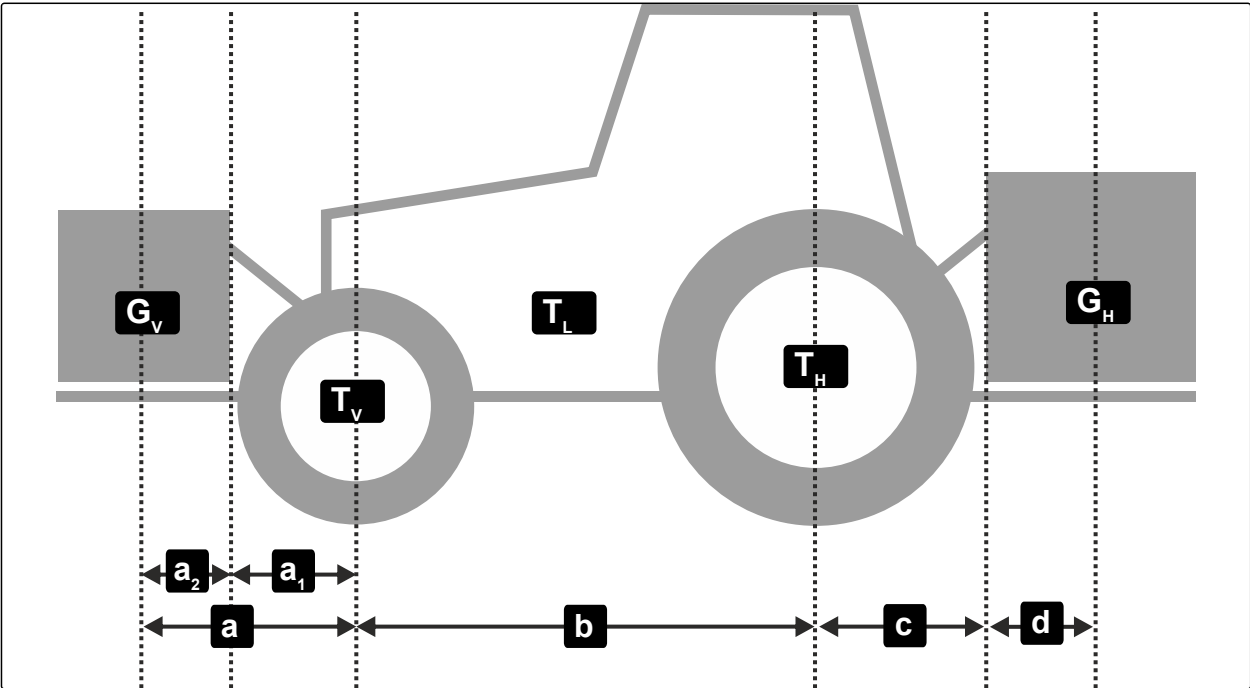
A gép előkészítése

6

CMS-T-00004356-B.1

6.1 A traktor szükséges tulajdonságainak kiszámítása

CMS-T-00003740-A.1



CMS-I-00000581

Megnevezés	Mértékegység	Leírás	Meghatározott értékek
T _L	kg	Traktor önsúlya	
T _V	kg	Az üzemkész traktor mellsőtengely terhelése függesztett gép vagy súly nélkül	
T _H	kg	Az üzemkész traktor hátsótengely terhelése függesztett gép vagy súly nélkül	
G _V	kg	Mellső függesztett gép vagy a mellső pótsúly össztömege	
G _H	kg	Hátsó függesztett gép vagy a hátsó súly megengedett össztömege	
a	m	A mellső függesztett gép vagy a mellső pótsúly súlypontja és a mellső tengely közepe közötti távolság	

Megnevezés	Mértékegység	Leírás	Meghatározott értékek
a_1	m	A mellső tengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közötti távolság	
a_2	m	Súlypontok közötti távolság: A mellső függesztett gép vagy a mellső súly súlypontja és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közötti távolság	
b	m	Keréktáv	
c	m	A hátsó tengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közötti távolság	
d	m	Súlypontok közötti távolság: Az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe és a hátsó függesztett gép vagy hátsó súly közötti távolság	

1. Számítsa ki a minimális kiegyensúlyozást elől.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{4cm}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{4cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Számítsa ki a tényleges mellsőtengely-terhelést.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{4cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{4cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Számítsa ki a traktor és gép gépcsoport tényleges össztömegét.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Számítsa ki a tényleges hátsótengely-terhelést.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Határozza meg a traktor két abroncsának teherbíró képességét a gyártó adatai szerint.
6. A meghatározott értékeket jegyezze le az alábbi táblázatban.



FONTOS

Balesetveszély gépkárok miatt túl nagy terhelés következtében

- ▶ Ellenőrizze, hogy a kiszámított terhek a megengedett terheknél kisebbek-e vagy azokkal egyenlők-e.

	A számítás szerinti tényleges érték			A traktor használati útmutatója szerinti megengedett érték			A traktor két abroncsának teherbíró képessége	
Mellső min. pótsúlyozás		kg	≤		kg		-	-
Össztömeg		kg	≤		kg		-	-
Mellsőtengely-terhelés		kg	≤		kg	≤		kg
Hátsótengely-terhelés		kg	≤		kg	≤		kg

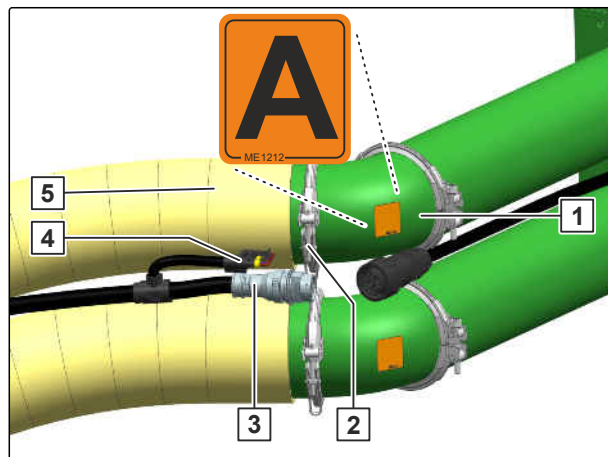
6.2 A gép felkapcsolása

CMS-T-00004367-B.1

6.2.1 A tápvezetékek csatlakoztatása a tömlőcsomagra

CMS-T-00004439-B.1

1. A szállítótömlőnek **5** a tömlőcsomaggal **1** való csatlakoztatásához a csatlakozódarabot kapcsolja össze a bilinccsel **2**.
2. A gép felszereltségétől függően kapcsolja össze a második szállítótömlőt a tömlőcsomaggal. Vegye figyelembe a szállítótömlők jelölését.
3. A gép felszereltségétől függően kapcsolja össze a fronttartály ellátását **3** a tömlőcsomaggal.
4. A gép felszereltségétől függően kapcsolja össze az adagoló lekapcsolását **4** a tömlőcsomaggal.



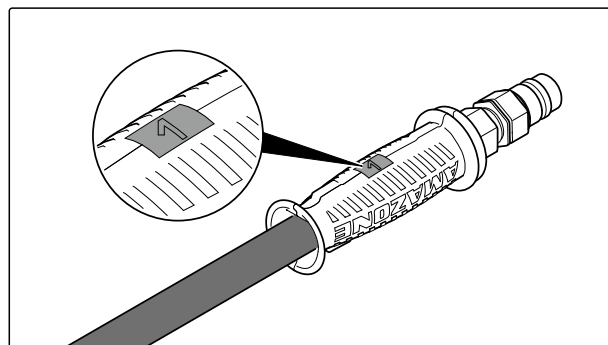
CMS-I-00003124

6.2.2 A hidraulika tömlővezetékek felkapcsolása

CMS-T-00006179-A.1

Minden hidraulikatömlő fogantyúval van ellátva. A fogantyú színjelöléssel, jelzőszámmal vagy jelzőbetűvel van ellátva. A jelölések a traktor-vezérlőegység nyomóvezetékének hidraulikafunkcióihoz vannak hozzárendelve. A jelölések mellett ragasztott fóliák is egyértelműen jelölik a gépen a megfelelő hidraulikafunkciókat.

A hidraulikafunkciótól függően a traktor-vezérlőegység különböző működtetési módban használható:



CMS-I-00000121

Működtetési mód	Funkció	Szimbólum
Nem visszaálló	Folyamatos olajkeringtetés	
Visszaálló	Olajkeringtetés a műveletig végrehajtva	
Lebegtetési helyzet	Szabad olajáramlás a traktor-vezérlőegységben	

Jelölés		Funkció			Traktor-vezérlőegység	
Zöld			Előválasztás a kezelőterminálon: A gép összecsukása	Kinyitás	kettős működésű	
				Behajtás		
Zöld			Előválasztás a kezelőterminálon: Csoroszlyanyomás	Nagyítás	kettős működésű	
				Kicsinyítés		
Zöld			Előválasztás a kezelőterminálon: Csoroszlya-kiemelés	Emelés	kettős működésű	
				Süllyesztés		
Natúr			A szerszámfogak munkamélyége	Nagyítás	kettős működésű	
				Kicsinyítés		
Sárga			Nyomjelző	Kinyitás	kettős működésű	
				Behajtás		
Sárga Nem szükséges, ha a nyomjelzővel kombinálják.			Kelés előtti nyomjelző	Emelés	kettős működésű	
				Süllyesztés		
Kék			Felső függesztőkar	Rövidítése	kettős működésű	
				Meghosszabbítása		
Piros		Nyomásmentesítés a nyomásmentes visszafolyón keresztül.				



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély, akár halál

Ha hidraulika tömlővezetékek nincsenek megfelelően csatlakoztatva, a hidraulikafunkciók hibásak lehetnek.

- ▶ A hidraulika tömlővezetékek összekapcsolásakor vegye figyelembe a hidraulikacsatlakozókon levő színjelöléseket.

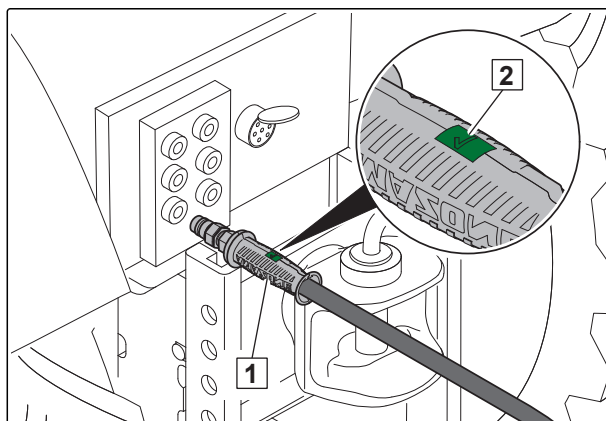


FONTOS

Gépkárok nem megfelelő hidraulikaolaj-visszafolyó miatt

- ▶ Az olajvisszafolyóhoz csak DN 16 átmérőjű vezetékeket használjon.
- ▶ Válasszon rövid visszafolyó szakaszokat.
- ▶ Megfelelően kapcsolja össze a nyomásmentes hidraulikaolaj-visszafolyót.
- ▶ A mellékelt csatlakozó karmantyút szerelje fel a nyomásmentes hidraulikaolaj-visszafolyóra.

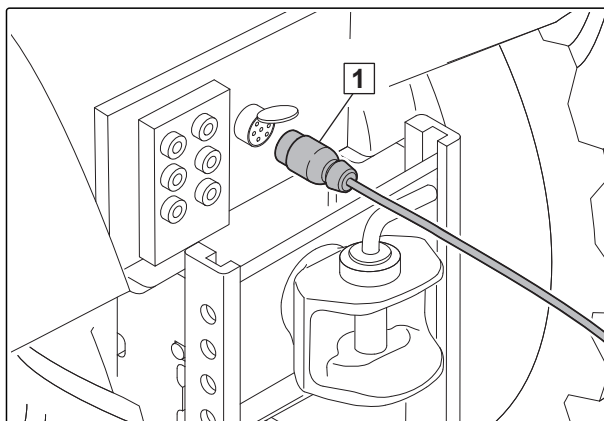
1. A traktor és a traktor-vezérlőegységes gép közötti hidraulikát nyomásmentesítse.
 2. Tisztítsa meg a hidraulika csatlakozódugóját.
 3. A hidraulika tömlővezetékeket **1** a jelölésnek **2** megfelelően kapcsolja össze a traktor hidraulika csatlakozóaljzatával.
- ➔ A hidraulika csatlakozódugónak érezhetően reteszelnie kell.
4. A hidraulika tömlővezetékeket úgy fektesse, hogy elégedő szabad hely legyen azok mozgásához, és ne legyenek súrlódási pontok.



CMS-I-00001045

6.2.3 Feszültségellátás csatlakoztatása

1. A feszültségellátás csatlakozódugóját **1** dugja be.
2. A feszültségellátó kábeleket úgy fektesse, hogy elegendő szabad hely legyen azok mozgásához, és ne legyenek súrlódási vagy szorulási pontok.
3. Ellenőrizze a gép világításának működését.

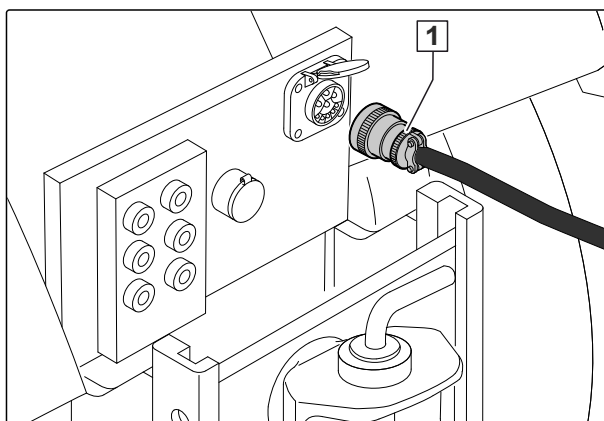


CMS-T-00001399-C.1

CMS-I-00001048

6.2.4 Az ISOBUS vezeték felkapcsolása

1. Helyezze be az ISOBUS vezeték csatlakozódugóját **1**.
2. Az ISOBUS vezetékét úgy fektesse, hogy elegendő szabad hely legyen azok mozgásához, és ne legyenek súrlódási vagy szorulási pontok.

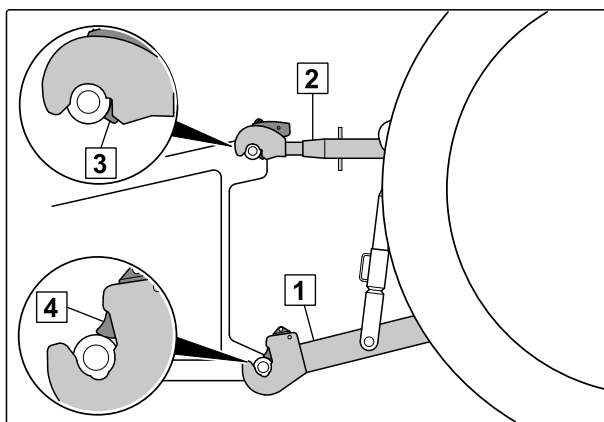


CMS-T-00003611-C.1

CMS-I-00004333

6.2.5 A 3 pontos függesztőkeret felkapcsolása

1. A traktor alsó függesztőkarját **1** azonos magasságra állítsa be.
2. A traktorülésről kapcsolja fel az alsó függesztőkart **1**.
3. Kapcsolja fel a felső függesztőkart **2**.
4. Ellenőrizze, hogy a felső függesztőkar fogóhorga **3** és az alsó függesztőkar fogóhorga **4** megfelelően reteszelve van-e.



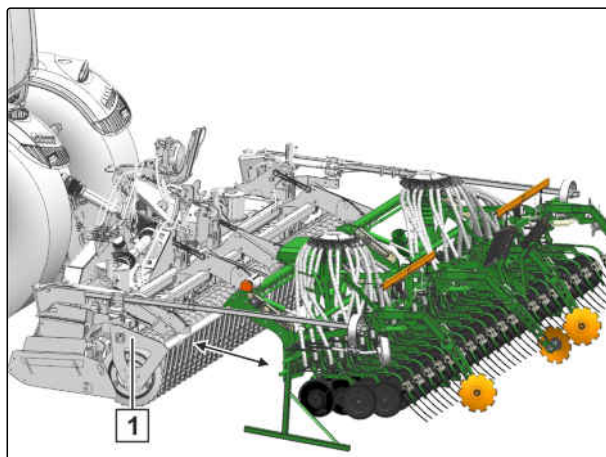
CMS-T-00001400-D.1

CMS-I-00001225

6.2.6 Az Avant vetőegység felkapcsolása

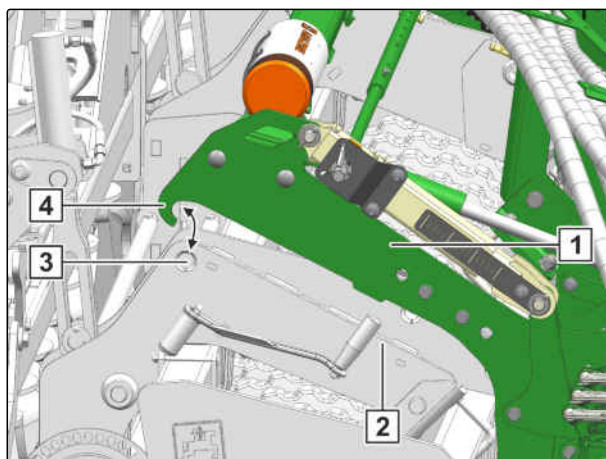
CMS-T-00004368-B.1

1. A traktort a felkapcsolt talajművelő géppel **1** lassan hajtsa be a vetőegység alá.



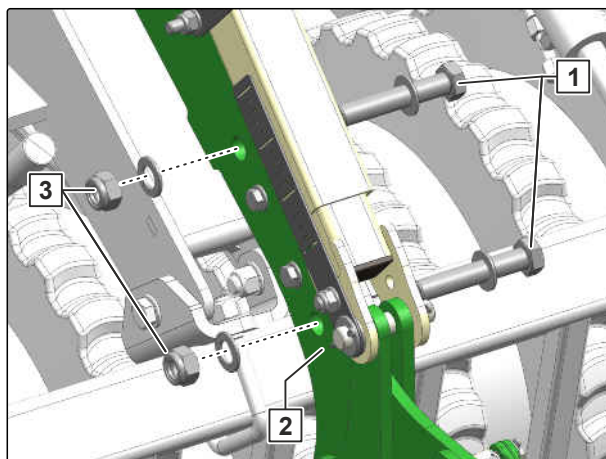
CMS-I-00003130

2. Lassan emelje meg a talajművelő gépet.
→ A talajművelő gép **3** megtartja a vetőegység kampóját **4**.
→ A konzol **1** felfekszik a talajművelő gép hengervázára **2**.



CMS-I-00003131

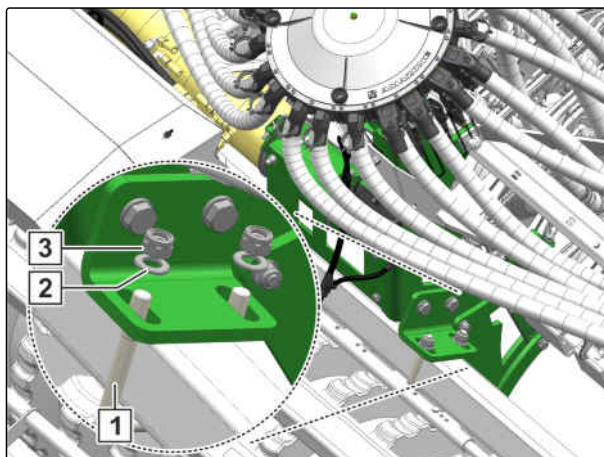
3. Szerelje fel a csavarokat **1** az összes konzolra **2**.
→ A konzolok össze vannak kapcsolva a hengervázzal.
4. Helyezze rá és húzza meg az anyákat **3**.



CMS-I-00003177

Az elosztófejtartót kapcsolja össze a hengervázzal.

5. A kengyelcsavart **1** helyezze a hengerváz köré.
6. Szerelje fel az alátéteket **2**.
7. Szerelje fel az anyákat **3** és húzza meg.
8. Az összes elosztófejtartón hozza létre a kötést.



CMS-I-00003139



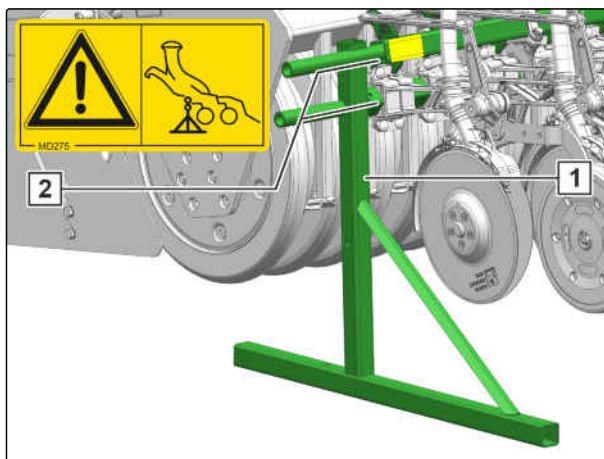
FIGYELMEZTETÉS

A leállító támaszok nem rendelkeznek reteszeléssel

Ha a gép be van hajtva, a leállító támaszok a tartóból kiesnek.

- Ahhoz, hogy a leállító támaszok a tartóból ne essenek ki, szerelje le a leállító támaszokat.

9. Emelje meg a talajművelő gépet a felkapcsolt vetőegységgel együtt.
10. Mindkét oldalon távolítsa el a külső leállító támaszokat **1** a vetőegységről **2**.



CMS-I-00003115

11. A talajművelő gép kiemeléséhez a felkapcsolt vetőegységgel együtt lásd a "Talajművelő gép" használati útmutatóját.

12. A talajművelő gép behajtásához a felkapcsolt géppel együtt lásd a "Talajművelő gép" használati útmutatóját.

13. Lazítsa meg a csapszeget **2**.

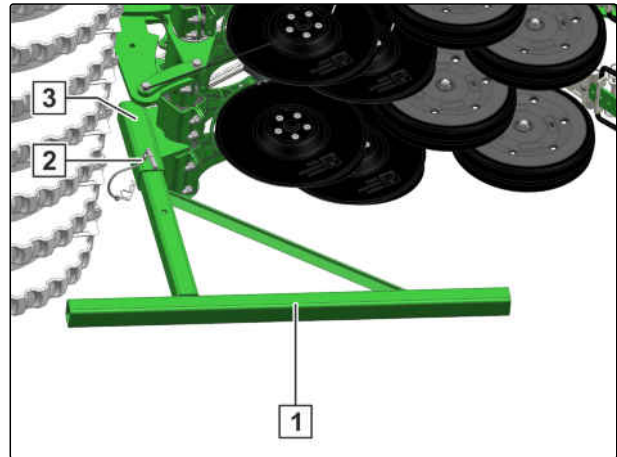
14. Mindkét oldalon szerelje le a belső leállító támaszokat **1** a tartóból **3**.

15. A talajművelő gép kihajtásához a felkapcsolt géppel együtt lásd a "Talajművelő gép" használati útmutatóját.

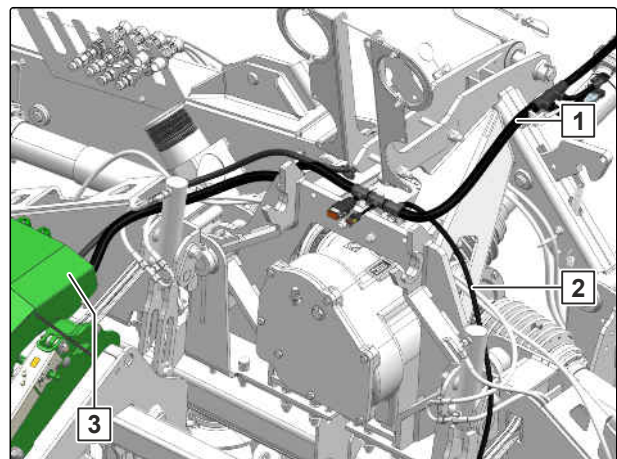
16. Helyezze le a talajművelő gépet a felkapcsolt vetőegységgel együtt sík felületre.

17. Szerelje fel a tápvezetékét a feladat-számítógéptől **3** a jobb szárnyhoz **2** a vázra.

18. Helyezze a tápvezetékét a váz **1** felett a tömlőcsomag csatlakozójához.

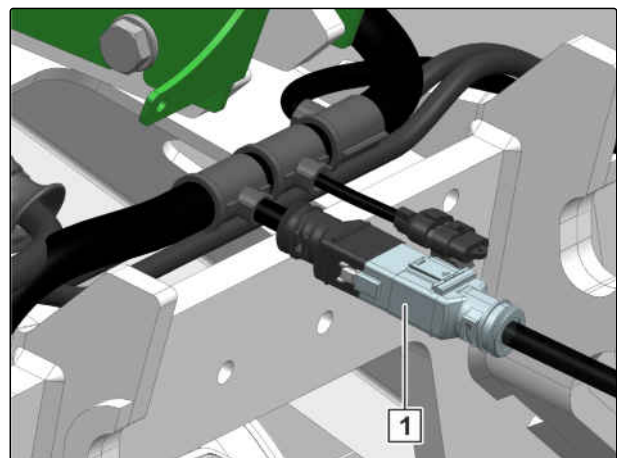


CMS-I-00003116



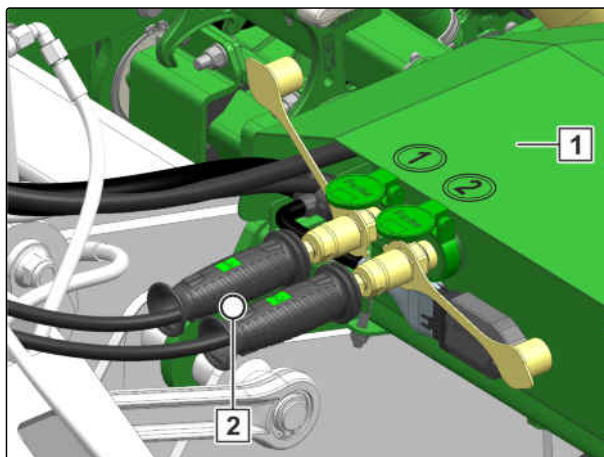
CMS-I-00003138

19. Kapcsolja össze a tápvezetékét **1** a forgó lazító felügyeletéhez.



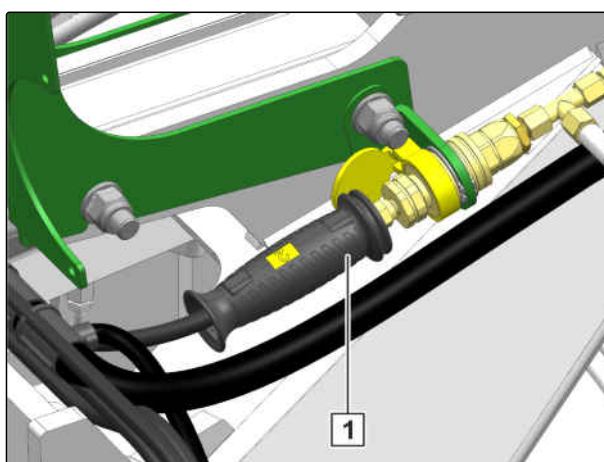
CMS-I-00003128

20. Kapcsolja össze a talajművelő gép **2** "zöld" traktor-vezérlőkészülékét a vetőegység **1** komforthidraulikájával.



CMS-I-00003127

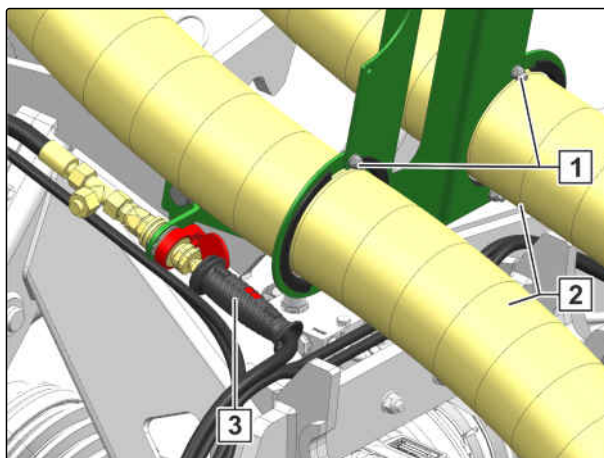
21. Ha a vetőegység kelés előtti nyomjelzővel rendelkezik, akkor kapcsolja össze a vetőegység **1** tápvezetékét a talajművelő géppel.



CMS-I-00003123

22. Kapcsolja össze a vetőegység **3** "piros T" nyomásmentes visszafolyóját a talajművelő géppel.

23. Szerelje fel a szállítótömlőket **2** a tartóra **1**.



CMS-I-00003129

6.2.7 A világítás felszerelése a vetőegységre

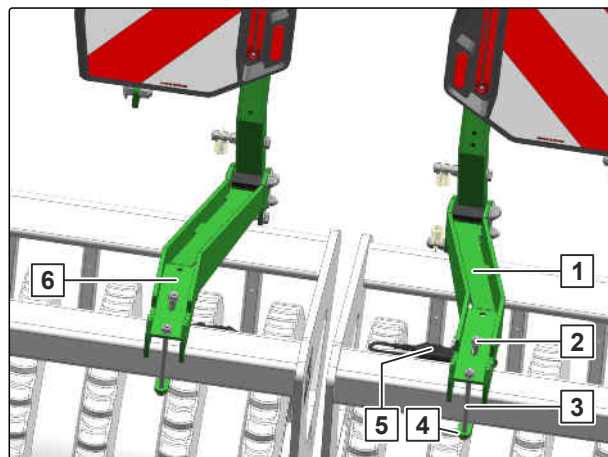
CMS-T-00004441-B.1



MEGJEGYZÉS

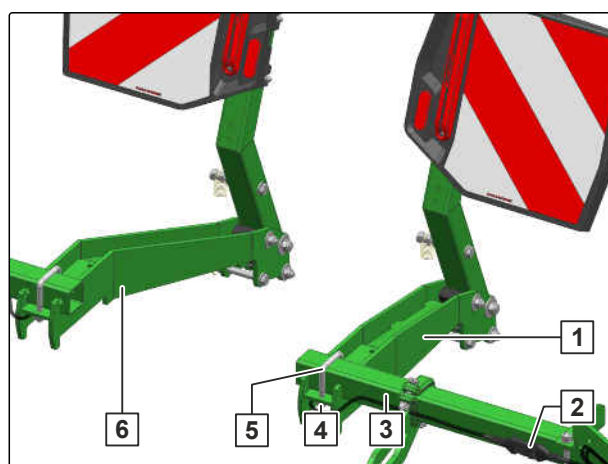
A vetőkombináció közúti menetéhez a talajművelő gépről a világítást a vetőegységre kell felszerelni.

1. A világítástartó **1** leszereléséhez a talajművelő gépről lazítsa meg az ellentartót **4** a hengervázon.
2. Szerelje le a csavarokat **3** az alátétekkel és az anyákkal **2** együtt.
3. Lazítsa meg az elektromos csatlakozást **5**.
4. Szerelje le a második világítástartót **6**.



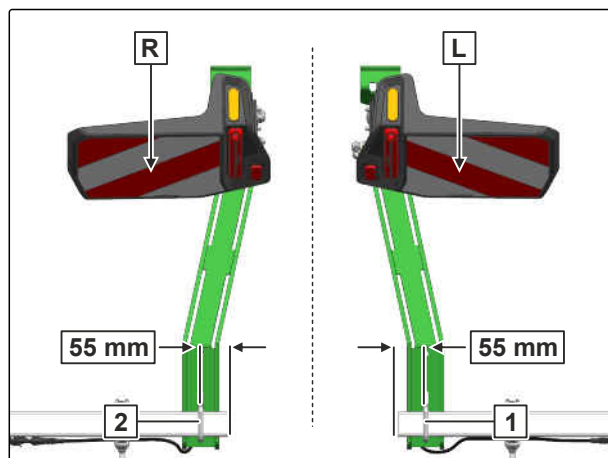
CMS-I-00003222

5. A világítástartó **2** felszereléséhez a vetőegységre kösse össze a kengyelcsavart **5** a tartócsővel **3**.
6. Szerelje fel az anyákat és az alátéteket **4**.
7. Hozza létre az elektromos csatlakozást **2**.
8. Szerelje fel a második világítástartót **6**.



CMS-I-00003223

9. Állítsa be a világítástartót **1** és **2**.
10. Húzza meg az anyákat.



CMS-I-00003221

6.3 A gép előkészítése használatra

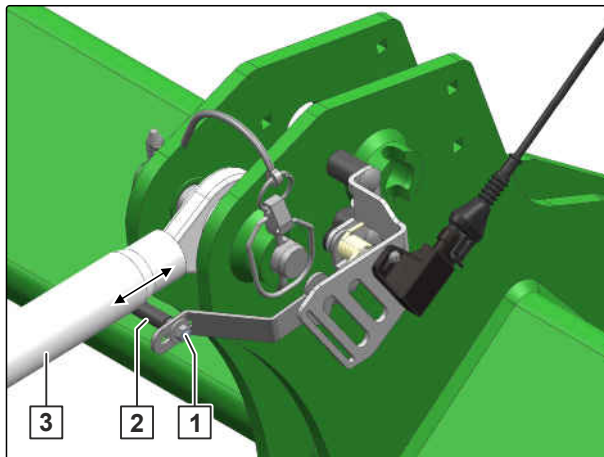
CMS-T-00004357-B.1

6.3.1 Munkahelyzet-érzékelő állítása

CMS-T-00003625-B.1

A munkahelyzet-érzékelő a gép helyzeteit felügyeli a 3 pontos hidraulikában, és az adagolóhajtásokat kapcsolja. A vezérlőkar hossza beállítható. A biztonságos működtetéshez a vezérlőkarnak sík felületre kell felfeküdnie.

1. Lazítsa meg az anyákat **1**.
2. A kezelőkar **2** sík felületre helyezéséhez állítsa a kezelőkar helyzetét a felső függesztőkaron **3** a kívánt helyzetbe.
3. Húzza meg az anyát.
4. A munkahelyzet-érzékelő konfigurálásához lásd az ISOBUS használati útmutató "Munkahelyzet-érzékelő konfigurálása" fejezetet.



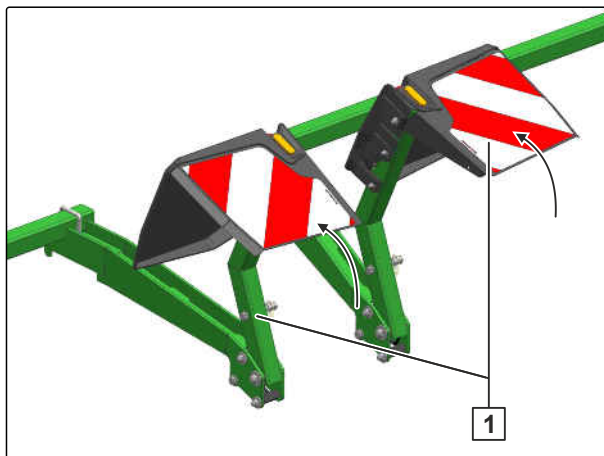
CMS-I-00002608

6.3.2 Világítás behajtása

CMS-T-00004418-A.1

Munka közben a világítás legyen behajtvva.

- Állítsa mindkét világítástáblát **1** parkolási helyzetbe.



CMS-I-00003214

6.3.3 A gép kihajtása

CMS-T-00004419-B.1

1. *A szállítási reteszelés kioldásához*
vegye figyelembe a talajművelő gép használati útmutatóját.
2. *A komforthidraulikával rendelkező gépeknél kapcsolja be a funkciót*
lásd az ISOBUS szoftver használati útmutatójának "Hidraulikus funkciók előválasztása" fejezetét.
3. *A vetőkombináció kihajtásához*
működtesse a "zöld 2" traktor-vezérlőkészüléket.

6.3.4 A lerakási mélység beállítása a TwinTeC csoroszlyán

CMS-T-00004360-B.1



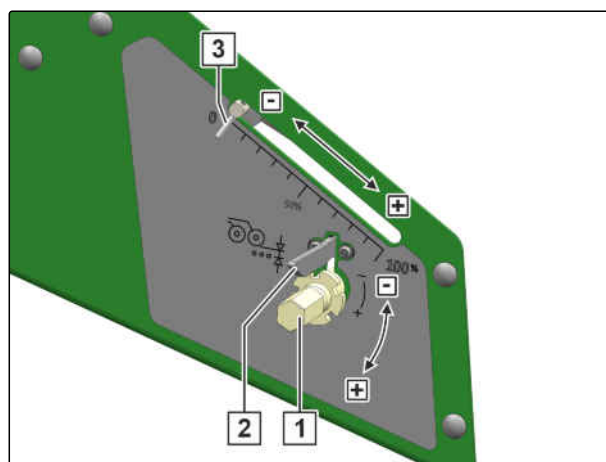
MEGJEGYZÉS

A vetőmag lerakási mélységének beállítását az adott használati feltételekhez kell igazítani. Az optimális érték csak a szántóföldi használat közben határozható meg.

1. Emelje ki a gépet.
2. Az univerzális kezelőszerszámot helyezze rá a beállítóorsóra **1**.
3. *A lerakási mélység csökkentéséhez*
az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba **-**,

vagy

a lerakási mélység növeléséhez
az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával megegyező irányba **+**.
4. A skála **3** tájékozódásra szolgál.
5. Vegye le az univerzális kezelőszerszámot, és a kilincsművet **2** kattintsa be a raszter hornyába.
6. *A beállítás ellenőrzéséhez*
30 m-t vessen munkasebességgel, ellenőrizze a munkaképet, lásd "A lerakási mélység ellenőrzése".



CMS-I-00003114

6.3.5 A lerakási mélység beállítása a RoTeC csoroszlyán

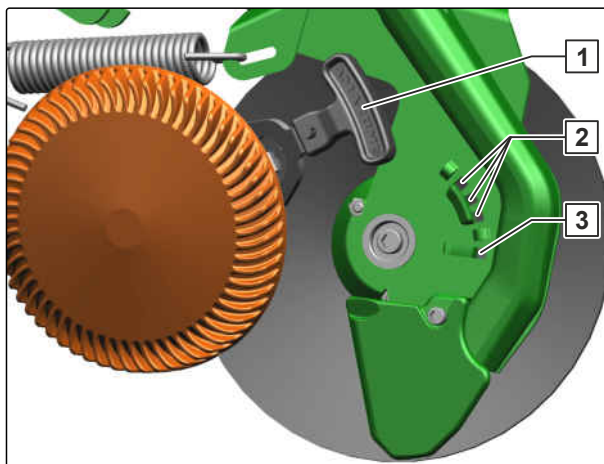
CMS-T-00006301-A.1

A lerakási mélység 3 fokozatban **1** állítható be. Minél magasabban állnak a mélyvezető tárcsák vagy a mélyvezető görgők, annál nagyobb a lerakási mélység. A legnagyobb lerakási mélység elérhető, ha a mélyvezető tárcsákat vagy mélyvezető görgőket teljesen leveszik.



MEGJEGYZÉS

A vetőmag lerakási mélységének beállítását az adott használati feltételekhez kell igazítani. Az optimális érték csak a szántóföldi használat közben határozható meg.



CMS-I-00004587

1. A kart **X** húzza a mélyvezető tárcsához vagy mélyvezető görgőhöz, mozgassa felfelé vagy lefelé, és kattintsa be a kívánt helyzetbe,

vagy

a mélyvezető tárcsa vagy a mélyvezető görgő teljes levételéhez,
a kart mozgassa teljesen lefelé és a hosszú lyukba **2** tolja teljesen hátra, míg a mélyvezető tárcsa vagy mélyvezető görgő levehető.
2. Valamennyi mélyvezető tárcsát vagy mélyvezető görgőt azonos magasságra állítson be vagy teljesen vegyen le.
3. *Ahhoz, hogy a lerakási mélység beállítását a szántóföldön ellenőrizhesse,*
30 m-t vessen munkasebességgel, ellenőrizze a munkaképet, lásd "A lerakási mélység ellenőrzése".
4. Ha a kívánt lerakási mélységet még nem érte le, igazítsa még a csoroszlyanyomást, lásd "A csoroszlyanyomás mechanikus beállítása" vagy "A csoroszlyanyomás hidraulikus beállítása" fejezetet.

6.3.6 A csoroszlyanyomás hidraulikus beállítása



MEGJEGYZÉS

A csoroszlyanyomás beállítását az adott használati feltételekhez kell igazítani. Az optimális érték csak a szántóföldi használat közben határozható meg.



FIGYELMEZTETÉS

A csoroszlya és a ferde magtakaró pálcák együttes mozgása

A csoroszlya- és a ferde magtakaró egység nyomás állításának hidraulikus munkahengere egyszerre kerül működtetésre.

- ▶ *A traktor vezérlőegységének működtetése előtt*
küldjön ki mindenkit a veszélyes területről.

1. *A komforthidraulikával rendelkező gépeknél kapcsolja be a funkciót*
lásd az ISOBUS szoftver használati útmutatójának "Hidraulikus funkciók előválasztása" fejezetét.
2. *A komforthidraulikával rendelkező gépeknél állítsa be a csoroszlyanyomás értékét,*
lásd az ISOBUS szoftver használati útmutatójának "A csoroszlyanyomás beállításai" fejezetét.
3. *A csoroszlyanyomás növeléséhez*
működtesse a "zöld 1" traktor-vezérlőkészüléket,

vagy

a csoroszlyanyomás csökkentéséhez
működtesse a "zöld 2" traktor-vezérlőegységet.
4. *A beállítás ellenőrzéséhez*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.

6.3.7 A csoroszlyanyomás mechanikus beállítása

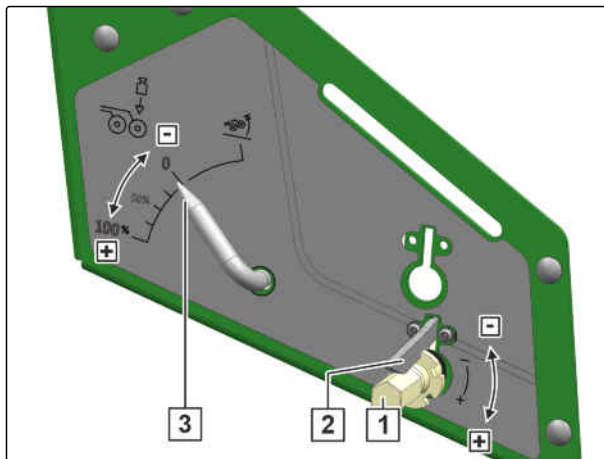
CMS-T-00006426-A.1



MEGJEGYZÉS

A csoroszlyanyomás beállítását az adott használati feltételekhez kell igazítani. Az optimális érték csak a szántóföldi használat közben határozható meg.

1. Emelje ki a gépet.
2. Az univerzális kezelőszerszámot helyezze rá a beállítóórsóra **1**.
3. *A csoroszlyanyomás csökkentéséhez* az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba **-**,
vagy
a csoroszlyanyomás növeléséhez az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával megegyező irányba **+**.
4. A skála **3** tájékozódásra szolgál.
5. Vegye le az univerzális kezelőszerszámot, és a kilincsművet **2** kattintsa be a raszter hornyába.
6. *A beállítás ellenőrzéséhez* 30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



6.3.8 A kiegészítő csoroszlyanyomás beállítása a TwinTeC csoroszlyán

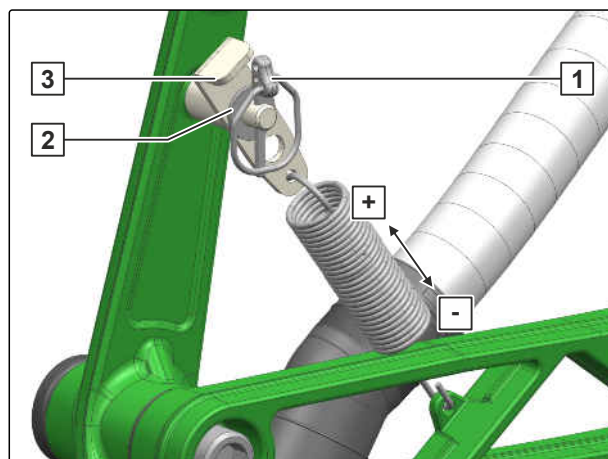
CMS-T-00004371-B.1



MEGJEGYZÉS

A kiegészítő csoroszlyanyomás beállítását az adott használati feltételekhez kell igazítani. Az optimális érték csak a szántóföldi használat közben határozható meg.

1. Szerelje le a rugós rögzítőelemet **1**.
2. Szerelje le a tárcsát **2**.
3. Állítsa a rugótartót **3** a kívánt helyzetbe.
4. Szerelje fel a tárcsát.
5. Szerelje fel a rugós rögzítőelemet.
6. *A beállítás ellenőrzéséhez*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00003181

6.3.9 A csoroszlyák hidraulikus kiemelése

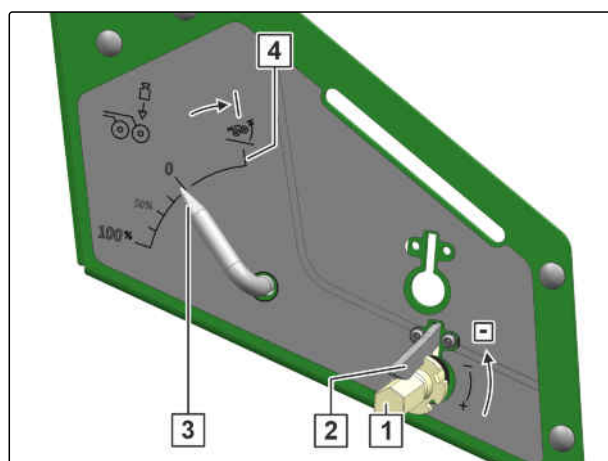
CMS-T-00004416-B.1

1. *A csoroszlya kiemelésének bekapcsolásához a komforthidraulikával rendelkező gépeknél*
lásd az ISOBUS szoftver használati útmutatójának "Hidraulikus funkciók előválasztása" fejezetét.
2. *A csoroszlyák kiemeléséhez csökkentse a csoroszlyanyomást a 0 feletti értékre.*
működtesse a "zöld 2" traktor-vezérlőegységet.

6.3.10 A csoroszlyák mechanikus kiemelése

CMS-T-00006427-A.1

1. Emelje ki a gépet.
 2. Az univerzális kezelőszerszámot helyezze rá a beállítóorsóra **1**.
 3. *A csoroszlyák kiemeléséhez*
az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba **4**.
- ➔ Ha a mutató **3** a skála végén **4** van, a csoroszlyák teljesen ki vannak emelve.
4. Vegye le az univerzális kezelőszerszámot, és a kilincsművet **2** kattintsa be a raszter hornyába.



CMS-I-00004581

6.3.11 A csoroszlyapálca beállítása

CMS-T-00006627-A.1

6.3.11.1 A pálcaszög beállítása

CMS-T-00004372-B.1

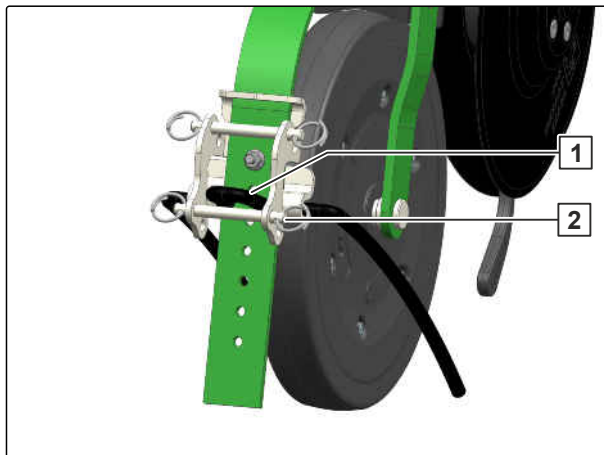
Tolatáskor a magtakaró pálca **1** előre áll és felfekszik a biztosító csapszegre **2**. Ezáltal a magtakaró pálcák nem nyúlnak be a szomszédos csoroszlyákba.



FONTOS

A csoroszlyák meghibásodása behajtott magtakaró pálcák miatt

- ▶ Ne távolítsa el a biztosító csapszeget.



CMS-I-00003184



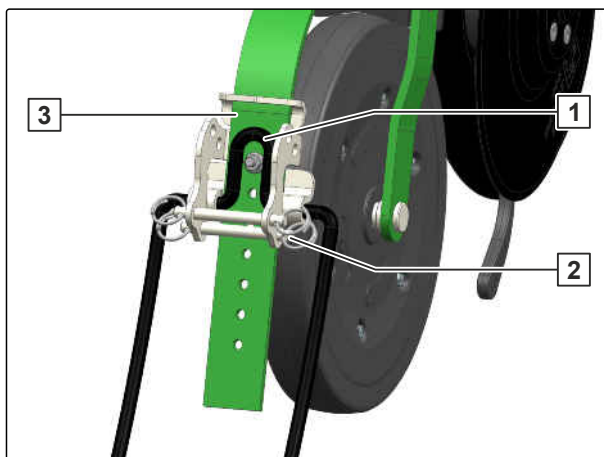
MEGJEGYZÉS

A pálcaszög beállítását az adott használati feltételekhez kell igazítani. Az optimális érték csak a szántóföldi használat közben határozható meg.

1. Emelje ki a gépet.
2. A magtakaró pálcák **1** lapos munkahelyzetbe állításához szerelje fel a csapszeget **2** az ábrán látható furatba.

➔ A magtakaró pálca felfekszik a lemezre **3**.

3. A beállítás ellenőrzéséhez 30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.

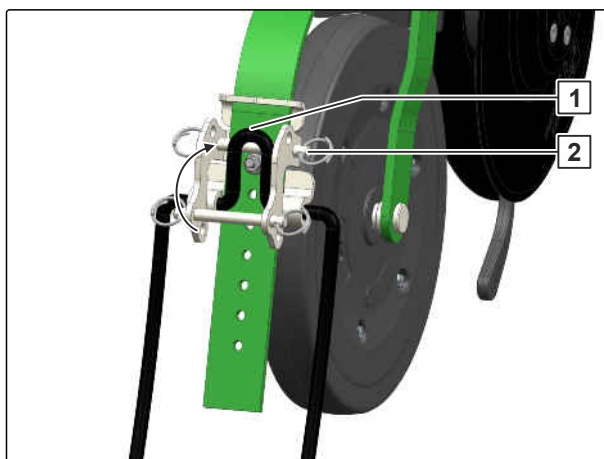


CMS-I-00003187

4. Emelje ki a gépet.
5. A magtakaró pálcák **1** középső munkahelyzetbe állításához szerelje fel a csapszeget **2** az ábrán látható furatba.

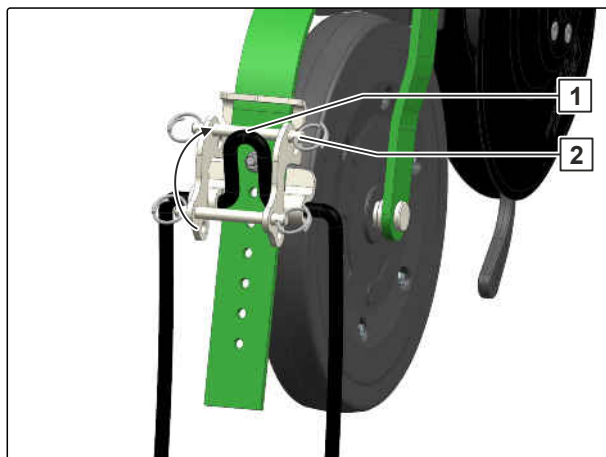
➔ A magtakaró pálca felfekszik a csapszegre.

6. A beállítás ellenőrzéséhez 30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00003186

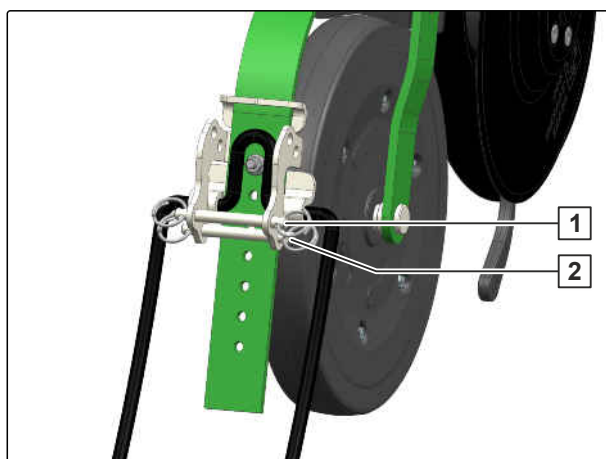
7. Emelje ki a gépet.
 8. *A magtakaró pálcák* **1** *meredek munkahelyzetbe állításához* szerelje fel a csapszeget **2** az ábrán látható furatba.
- ➔ A magtakaró pálca felfekszik a csapszegre.
9. *A beállítás ellenőrzéséhez* 30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00003185

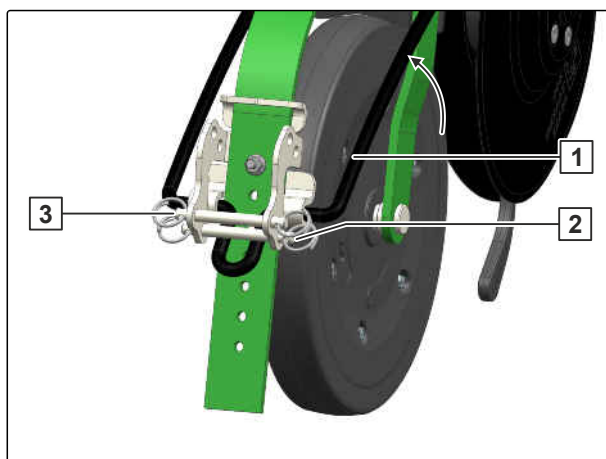
6.3.11.2 A magtartó pálcák kikapcsolása

1. Emelje ki a gépet.
2. Szerelje le a csapszeget **1** és **2**.



CMS-I-00003188

3. *A pálcaelemek kikapcsolásához* hajtsa fel a pálcákat **1**.
4. Szerelje fel a csapszeget **2** és **3** az ábrán látható furatba.



CMS-I-00003183

6.3.11.3 A pálcamagasság beállítása

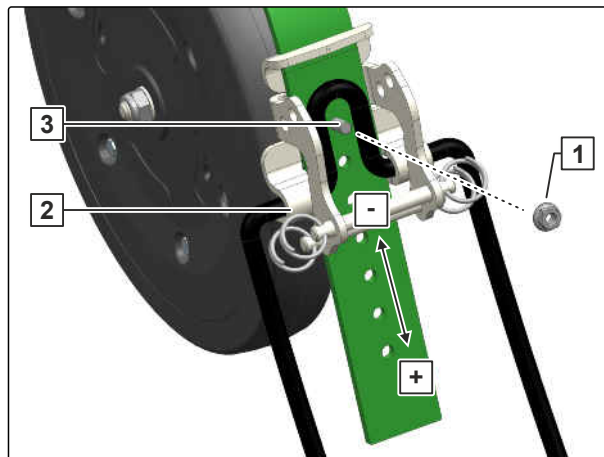
CMS-T-00006457-A.1



MEGJEGYZÉS

A pálcamagasság beállítását az adott használati feltételekhez kell igazítani. Az optimális érték csak a szántóföldi használat közben határozható meg.

1. Szerelje le az anyát **1**.
2. Szerelje le a csavart **3**.
3. Állítsa a pálcátartót **2** a kívánt helyzetbe.
4. Szerelje fel a csavart **3**.
5. Szerelje fel az anyát **1** és húzza meg.
6. *A beállítás ellenőrzéséhez*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00003182

6.3.12 A ferde magtakaró pálcák beállítása

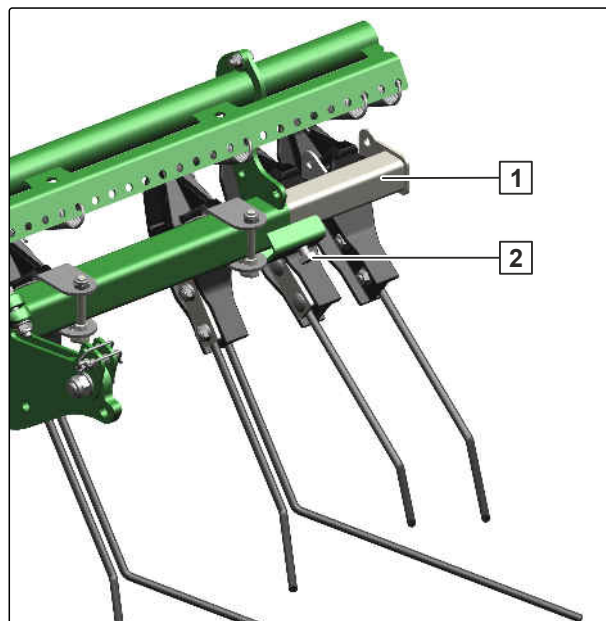
CMS-T-00006326-A.1

6.3.12.1 A ferde magtakaró pálcák munkahelyzetbe állítása

CMS-T-00006334-A.1

A henger és a csoroszlya a menetsebességtől és a talaj állapotától függően eltérő módon szorítja ki oldalra a talajt. A magtakaró pálcák külső elemeit úgy állítsa be, hogy a talajt visszavezesse, és nyommentes magággy alakuljon ki. Minél magasabb a menetsebesség, annál jobban kifelé kell álljanak a magtakaró pálcák.

1. Lazítsa meg a csavart **2** az univerzális kezelőszerszámmal.
2. Tolja kifelé a tolóelemet **1**.
3. Húzza meg a csavart **2** az univerzális kezelőszerszámmal.
4. Ugyanezt a beállítást végezze el a gép másik oldalán is.
5. *A beállítás ellenőrzéséhez*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



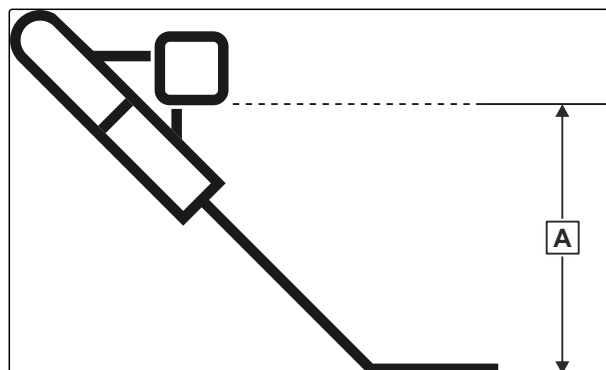
CMS-I-00004674

6.3.12.2 A magtakaró pálcák állásának beállítása ferde magtakaró pálcák kiemelése nélküli vetőgépeknél

CMS-T-00006414-A.1

Ha a ferde magtakaró pálcák beállítása helyes, a magtakaró pálcák vízszintesen fekszenek fel a talajon, és 50-80 mm-t tudnak mozogni lefelé.

A beállításhoz a tartócső és a talaj közötti távolságot **A** kell beállítani. A távolságnak 230-280 mm-nek kell lennie.



CMS-I-00004668



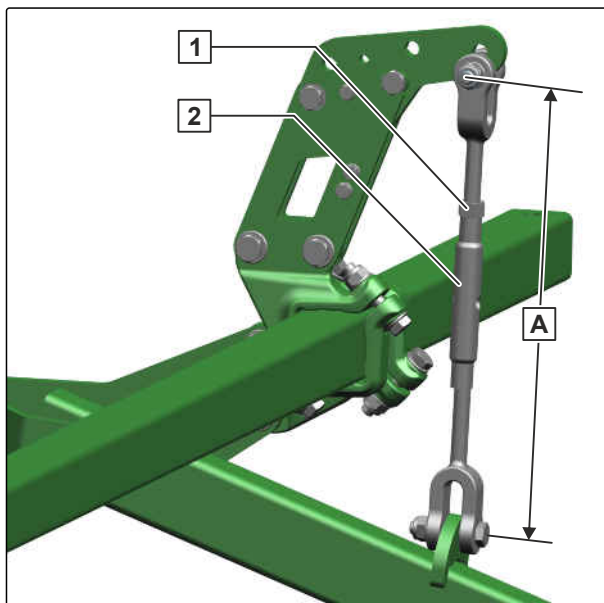
VIGYÁZAT

Sérülésveszély a leeső ferde magtakaró pálcák miatt

A feszítőzárok hossza max. 390 mm lehet, különben kinyílik a feszítőzár, és a ferde magtakaró pálcák leesnek.

- ▶ Állítsa be a feszítőzárokat max. 390 mm hosszra.

1. Lazítsa meg az ellenanyát **1**.
2. Forgassa a feszítőzárt **2** a kívánt méretre. A méret **A** max. 390 mm lehet.
3. Húzza meg az ellenanyát.
4. Ugyanezt a beállítást végezze el a gép másik oldalán is.
5. *A beállítás ellenőrzéséhez*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



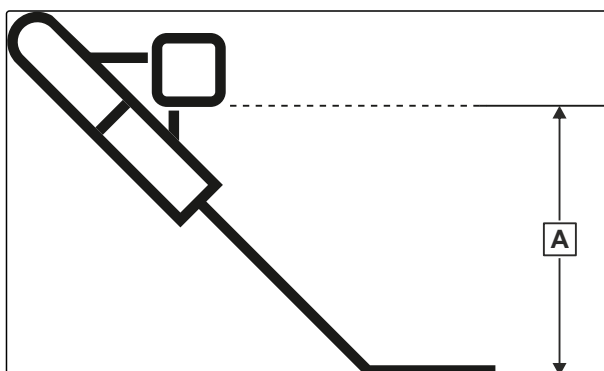
CMS-I-00004708

6.3.12.3 A magtakaró pálcák állásának beállítása ferde magtakaró pálcák kiemelésével rendelkező vetőgépeknél

CMS-T-00006331-A.1

Ha a ferde magtakaró pálcák beállítása helyes, a magtakaró pálcák vízszintesen fekszenek fel a talajon, és 50-80 mm-t tudnak mozogni lefelé.

A beállításhoz a tartócső és a talaj közötti távolságot **A** kell beállítani. A távolságnak 230-280 mm-nek kell lennie.



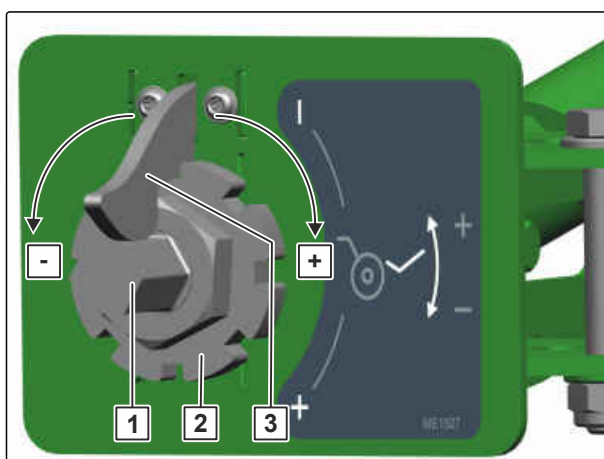
CMS-I-00004668

1. Az univerzális kezelőszerszámot helyezze rá a beállítóorsóra **1**.
2. *A ferde magtakaró pálca mélyebbre állításához*
az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba **-**,

vagy

a ferde magtakaró pálca magasabbra állításához

az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával megegyező irányba **+**.



CMS-I-00004670

3. A rasztert **2** úgy pozicionálja, hogy a horony fent legyen.

4. Vegye le az univerzális kezelőszerszámot, és a kilincsművet **3** kattintsa be a horonyba.
5. *A beállítás ellenőrzéséhez*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.

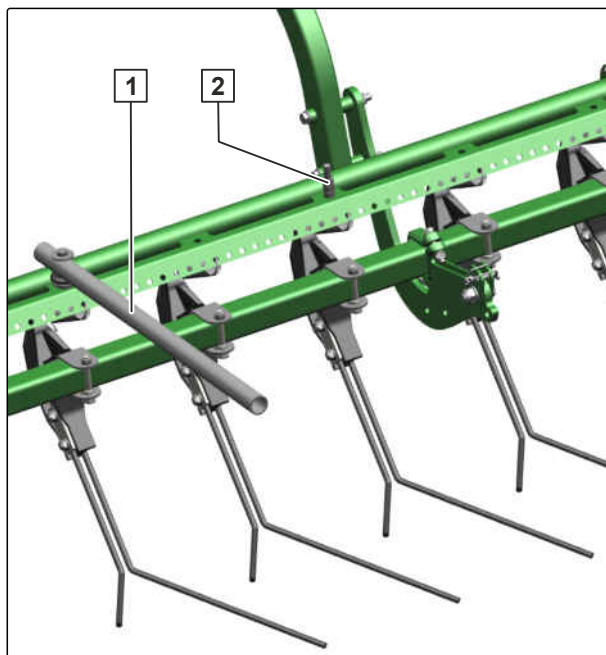
6.3.12.4 A ferde magtakaró pálcák nyomásának mechanikus beállítása

CMS-T-00006333-A.1

A ferde magtakaró pálcák nyomását úgy állítsa be, hogy minden vetési sort egyenletesen befedjen földdel. A nyomásnak nehéz talajnál nagyobbnak kell lennie, mint könnyű talajnál.

A ferde magtakaró pálcák nyomását a húzórugók adják meg, amelyek a forgatható csőre fekszenek fel. A nyomás beállításához a csövön egy ütköző van letűzve. Minél magasabban van az ütköző, annál nagyobb a ferde magtakaró pálca nyomása.

1. Vegye ki a kart **1** a szállítási biztosítóelemből **2**, és húzza felfelé.

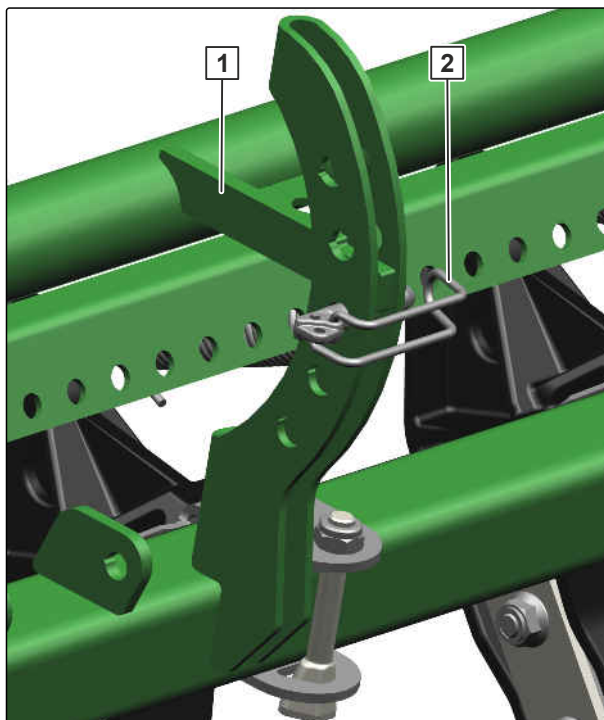


CMS-I-00004673

2. *A ferde magtakaró pálcá nyomásának növeléséhez*
szerezze le a rugós rögzítőelemet **2**, és szerelje fel az ütköző **1** alatti magasabb furatba,

vagy

a ferde magtakaró pálcá nyomásának csökkentéséhez
szerezze le a rugós rögzítőelemet **2**, és szerelje fel az ütköző **1** alatti mélyebb furatba.
3. Lazítsa ki a kart, és rögzítse a szállítási biztosítóelemen.
4. *A beállítás ellenőrzéséhez*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00004671

6.3.12.5 A ferde magtakaró pálcák nyomásának hidraulikus beállítása

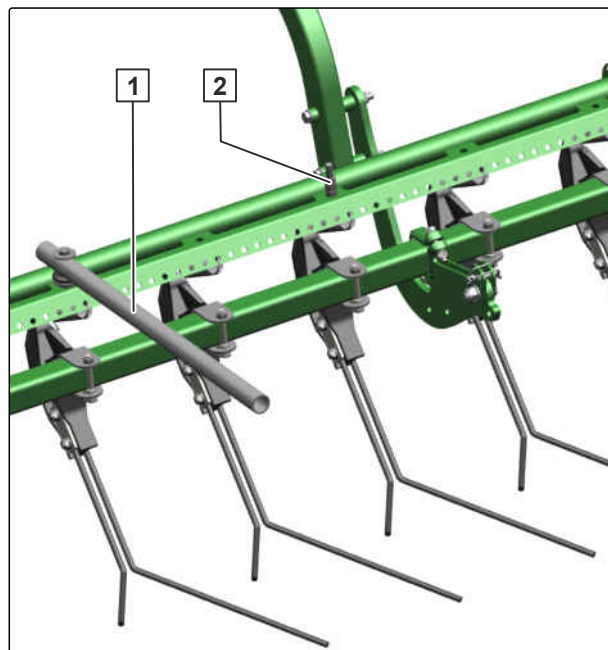
CMS-T-00006338-A.1

A ferde magtakaró pálcák nyomását úgy állítsa be, hogy minden vetési sort egyenletesen befedjen földdel. A nyomásnak nehéz talajnál nagyobbnak kell lennie, mint könnyű talajnál.

A beállításhoz határozza meg először a ferde magtakaró pálcák min. nyomását és max. nyomását mechanikus letűzés révén.

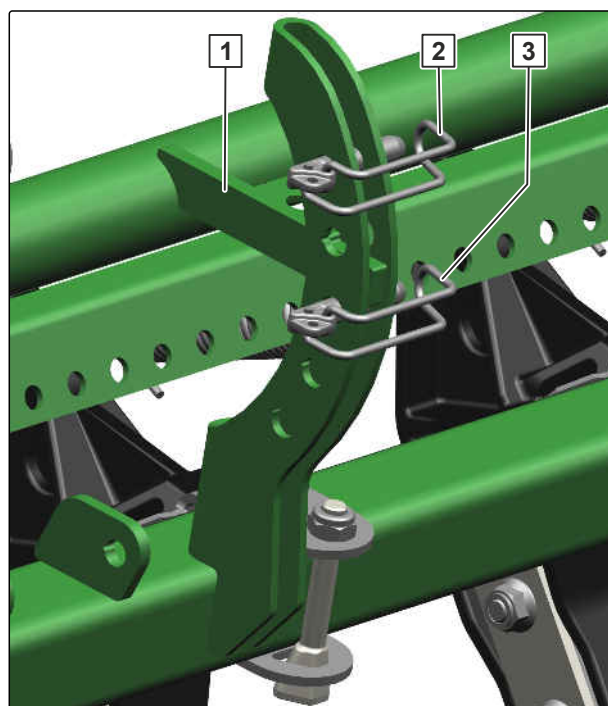
A ferde magtakaró pálcák nyomása a csorozlyanyomással együtt hidraulikusan kerül beállításra. Magasabb csorozlyanyomással egyidejűleg a ferde magtakaró pálcák magasabb nyomása is beállítódik.

1. Vegye ki a kart **1** a szállítási biztosítóelemből **2**, és húzza felfelé.



CMS-I-00004673

2. *A ferde magtakaró pálcák min. nyomásának meghatározásához*
szerelje le a rugós rögzítőelemet **3**, és szerelje fel az ütköző **1** alatti kívánt furatba. Minél magasabb a furat, annál magasabb a ferde magtakaró pálcák min. nyomása.
3. Lazítsa ki a kart, és rögzítse a szállítási biztosítóelemen.
4. *A max. nyomás meghatározásához*
szerelje le a második rugós rögzítőelemet **2**, és szerelje fel az ütköző **1** feletti kívánt furatba. Minél magasabb a furat, annál magasabb a ferde magtakaró pálcák max. nyomása.



CMS-I-00004672

5. *A ferde magtakaró pálca magasabb nyomásának beállításához*
működtesse a "zöld 1" traktor-vezérlőkészüléket,

vagy

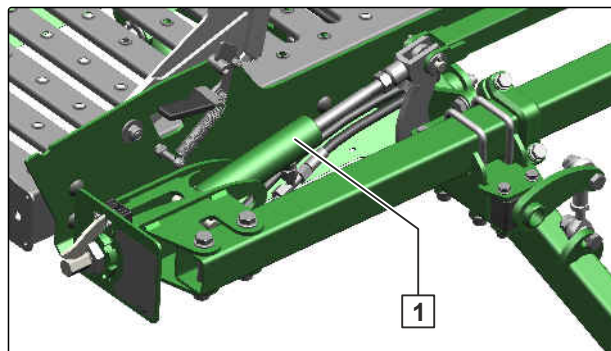
a ferde magtakaró pálca alacsonyabb nyomásának beállításához
működtesse a "zöld 2" traktor-vezérlőkészüléket.

6. *A beállítás ellenőrzéséhez*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.

6.3.12.6 A ferde magtakaró pálca kiemelése

A ferde magtakaró pálca kiemelésével rendelkező vetőgépeknél a ferde magtakaró pálca kiemelhető, függetlenül a csoroszlya állásától.

A ferde magtakaró pálcákat hidraulikus munkahenger **1** emeli meg.



CMS-I-00004703

- *A ferde magtakaró pálca kiemeléséhez*
működtesse a "kék 2" traktor-vezérlőkészüléket addig, míg a hidraulikus munkahenger véghelyzetbe behajtott,

vagy

a ferde magtakaró pálca süllyesztéséhez
működtesse a "kék 1" traktor-vezérlőkészüléket addig, míg a hidraulikus munkahenger véghelyzetből kihajtott.

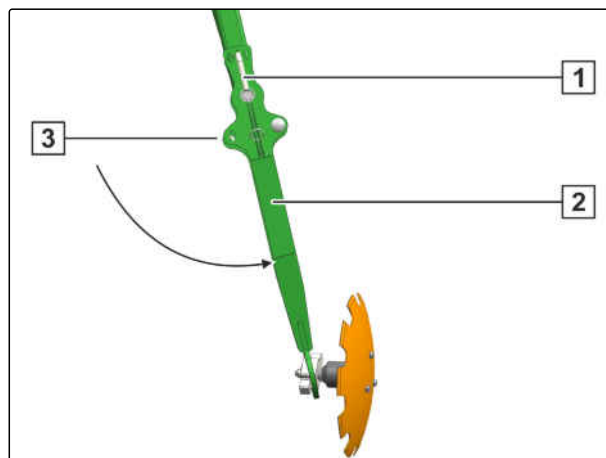
6.3.13 Kelés előtti nyomjelző beállítása a gépvázon

CMS-T-00004373-B.1

6.3.13.1 A kelés előtti nyomjelző kihajtása

CMS-T-00004374-B.1

1. Lazítsa meg a csapszeget **1** a letűzési furatban **3**.
2. Állítsa az elfordítható kart **2** munkahelyzetbe.
3. Tűzze le az elfordítható kart **3** a középső furatba.
4. *A csapszeg rögzítéséhez az állítószegmensen forgassa lefelé a csapszeget.*

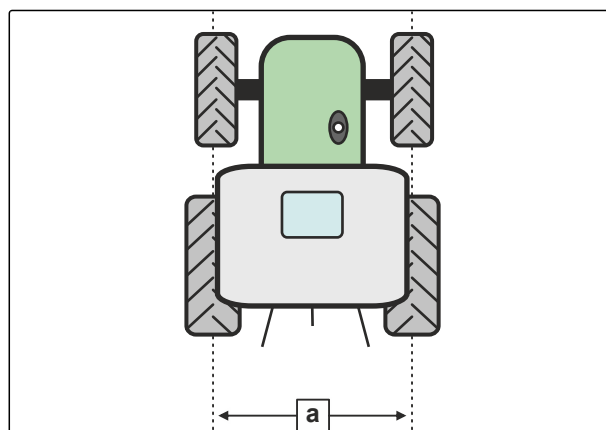


CMS-I-00003168

6.3.13.2 Nyomtáv beállítása

CMS-T-00004375-B.1

1. Határozza meg a művelőeszköz traktor-nyomtávját **a**.



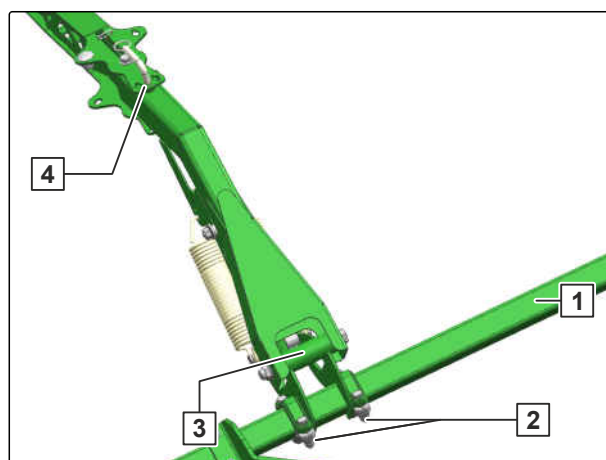
CMS-I-00003195

2. Tűzze le az állítószegmenst **4** a középső furatba.
3. Lazítsa meg a csavarokat **2**.

i MEGJEGYZÉS

Állítsa be a nyomtárcsákat 2,0 méterre, ha 2,20 méteres nyomtávú dupla művelőutakat szeretne létrehozni. Az állítószegmensén válassza ki a külső furatokat.

4. *A kelés előtti nyomjelzőnek a művelőeszköz nyomtávjára való beállításhoz tolja a tartót **3** a profilcsőre **1**.*



CMS-I-00003169

5. Állítsa a nyomtárcsát a kívánt helyzetbe.
6. Húzza meg a csavarokat.

A beállított nyomtáv **a** változtatható a mellette fekvő letűzési furatokkal.

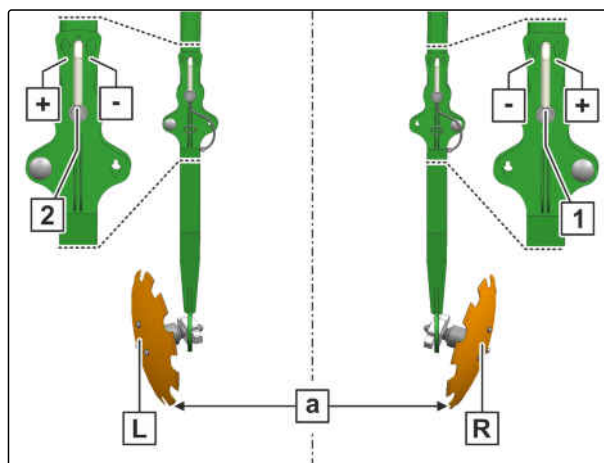
7. Lazítsa meg a csapszeget **1** és **2** a letűzési furatban.
8. *A kelés előtti nyomjelző nyomtávjának 20 cm-es csökkentéséhez*
tűzze le a letűzőcsapot a helyzetbe **-**,

vagy

a kelés előtti nyomjelző nyomtávjának 20 cm-es növeléséhez

tűzze le a letűzőcsapot a helyzetbe **+**.

9. *A csapszeg rögzítéséhez az állítószegmensen*
forgassa lefelé a csapszeget.
10. *A beállítás ellenőrzéséhez*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00003170

6.3.13.3 A nyomjelző tárcsák állásszöge beállítása

1. Lazítsa meg az anyákat **4**.
2. *A nyomjelző tárcsa **1** hatásának növeléséhez*
növelje az állásszöget **+**,

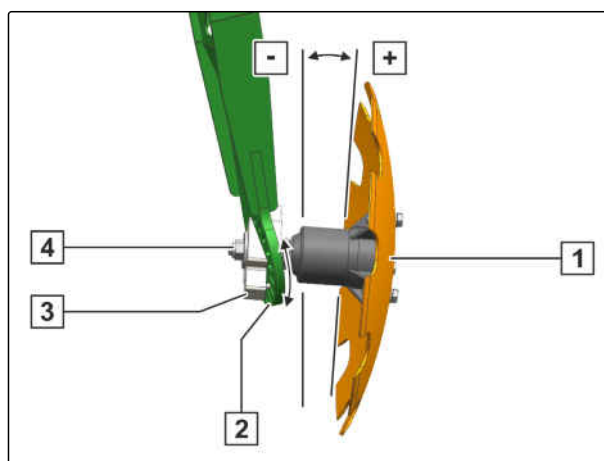
vagy

a nyomjelző tárcsa hatásának csökkentéséhez
csökkentse az állásszöget **-**.

3. Állítsa a szorítódarabot **3** a raszterben **2** a kívánt helyzetbe.

4. Húzza meg az anyát.

5. *A beállítás ellenőrzéséhez*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00003171

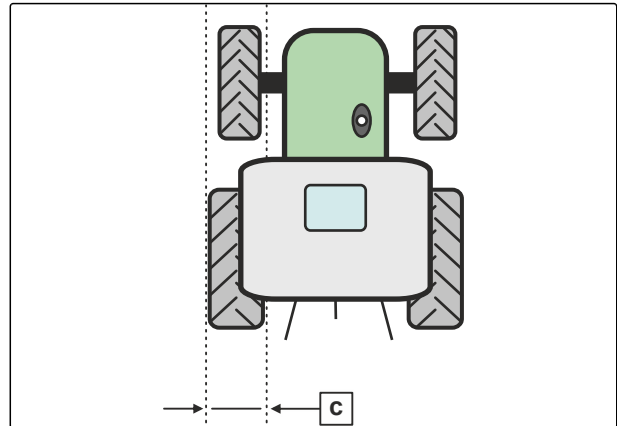
6.3.13.4 A művelőút-nyomszélesség beállítása

CMS-T-00004379-B.1

6.3.13.4.1 A művelőút-szegmensek felszerelése

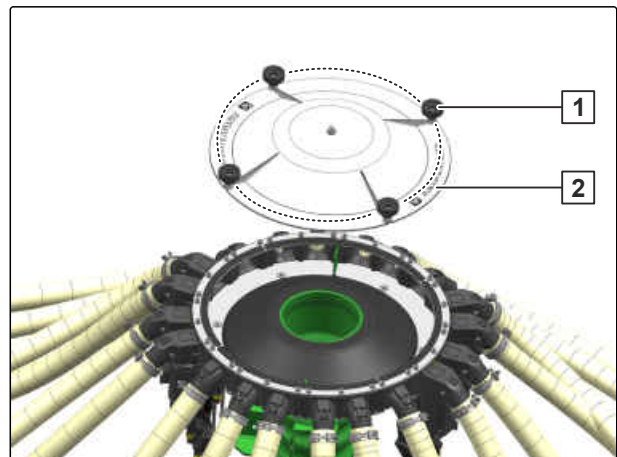
CMS-T-00004376-B.1

1. Határozza meg a művelőeszköz traktornyomszélességét **c**.
2. *Ha kiegészítő művelőút-szegmensekre van szükség,* helyettesítse a vetőmag-kivezetőket a művelőút-szegmensekkel.



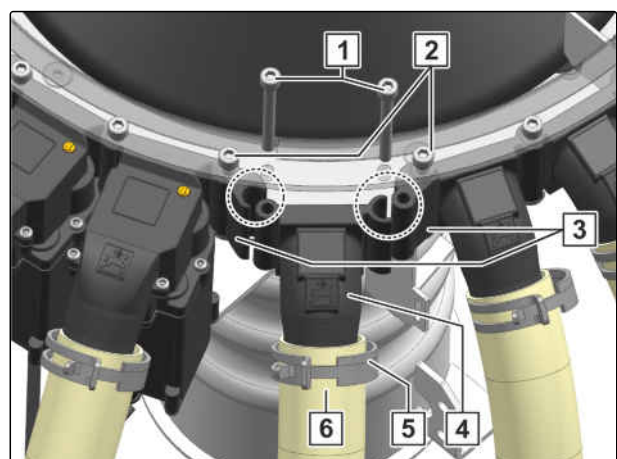
CMS-I-00003196

3. Lazítsa meg a 4 recézett fejű csavart **1**.
4. Vegye le a fedelet **2**.



CMS-I-00003190

5. Szerelje le a csavarokat **1**.
 6. Lazítsa meg a mellette lévő csavarokat **2**.
- ➔ A köztes szegmensek **3** könnyen mozgathatók.
7. Vegye ki a vetőmag-kivezetőt **4** a köztes szegmensekből.
 8. Lazítsa meg a tömlőbilincset **5**.
 9. Szerelje fel a szállítótömlőt **6**.
 10. Szerelje a kiegészítő művelőút-szegmenseket a köztes szegmensekbe.
 11. Szerelje fel a csavarokat.



CMS-I-00003132

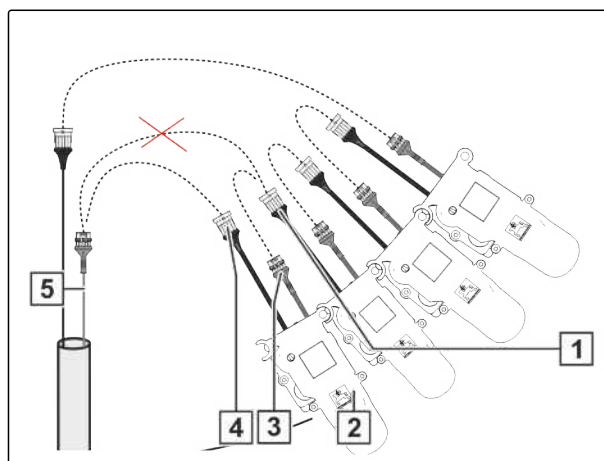
12. Szerelje fel a mellette lévő csavarokat a köztes szegmensekre.
13. Szerelje fel a szállítótömlőt.
14. Szerelje fel a tömlőbilincset.
15. Szerelje fel a fedelet.
16. Húzza meg kézzel a 4 recézett fejű csavart.
17. *Ahhoz, hogy minden művelőút nyomszélessége azonos legyen,*
szereljen fel kiegészítő művelőút-szegmenseket minden művelőúthoz.
18. *Ahhoz, hogy a kiegészítő művelőút-szegmensek kapcsolhatók legyenek,*
lásd a "Művelőút-szegmensek csatlakoztatása" fejezetet,

vagy

ha kevesebb művelőút-szegmensre van szükség,
lásd a "Művelőút-szegmensek leválasztása" fejezetet.

6.3.13.4.2 Művelőút-szegmensek csatlakoztatása

1. Lazítsa meg a dugós csatlakozást **1** és **5** között.
 2. Hozza létre a dugós csatlakozást **1** és **3** között.
 3. Hozza létre a dugós csatlakozást **4** és **5** között.
- ➔ Az új művelőút-szegmens **2** kapcsolásra kerül.
4. *Ahhoz, hogy minden művelőút nyomszélessége azonos legyen,*
csatlakoztassa az összes kiegészítő művelőút-szegmenst.



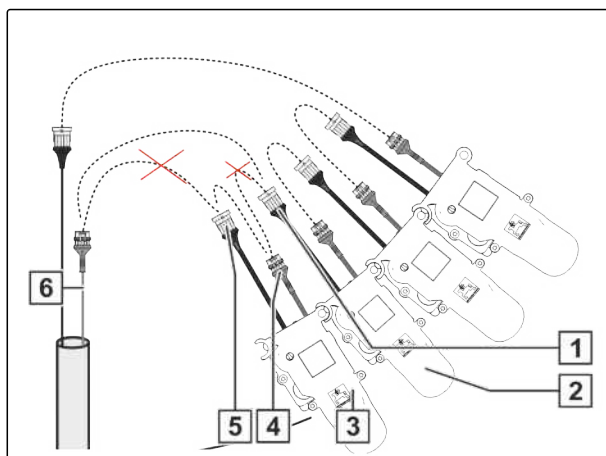
CMS-T-00004380-B.1

CMS-I-00003194

6.3.13.4.3 Művelőút-szegmensek leválasztása

CMS-T-00004381-B.1

1. Lazítsa meg a dugós csatlakozást **1** és **4** között.
2. Lazítsa meg a dugós csatlakozást **5** és **6** között.
3. *Ahhoz, hogy a kapcsolat a művelőút-szegmensen **2** ne szakadjon meg, hozza létre a dugós csatlakozást **1** és **6** között.*
4. *A nedvességgel és szennyeződéssel szembeni védelemhez hozza létre a dugós csatlakozást **4** és **5** között.*



CMS-I-00003193

➔ A művelőút-szegmens **3** nem rendelkezik funkcióval.



MEGJEGYZÉS

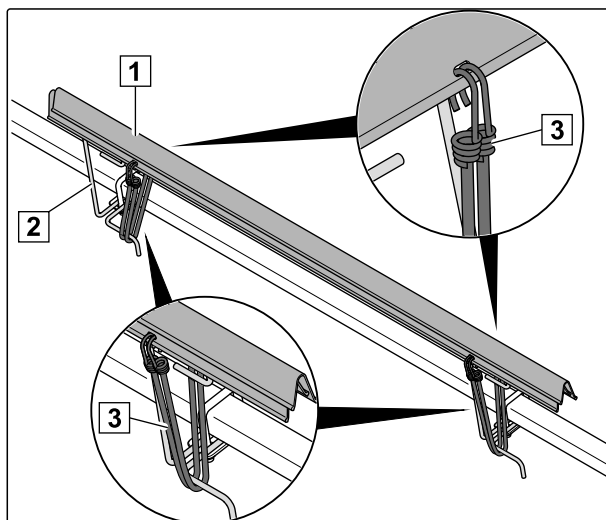
A kikapcsolt művelőút-szegmensek nyitva kell legyenek. Ha a csappantyú a művelőút-szegmensen zárva van, a csoroszlyához nem jut vetőmag.

5. *Ahhoz, hogy minden művelőút nyomszélessége azonos legyen, válassza le az összes, nem szükséges művelőút-szegmenst.*

6.3.14 Forgalombiztonsági lécek eltávolítása

CMS-T-00000091-B.1

1. Távolítsa el a forgalombiztonsági léceket a hátsó rugós boronáról.
2. A forgalombiztonsági léceket **1** forgassa el 180°-ban és helyezze egymás fölé a tartókon **2**.
3. A forgalombiztonsági léceket biztosítsa feszítőkkel **3**.



CMS-I-00000518

6.3.15 A munka megkezdése egy keretszakasszal

CMS-T-00004408-A.1



MEGJEGYZÉS

Egyes művelőút-kiosztásoknál először fél munkaszélességgel kell áthaladni.

- *Egy elosztófej kikapcsolásához*
lásd az "ISOBUS szoftver" használati útmutatóját.

vagy

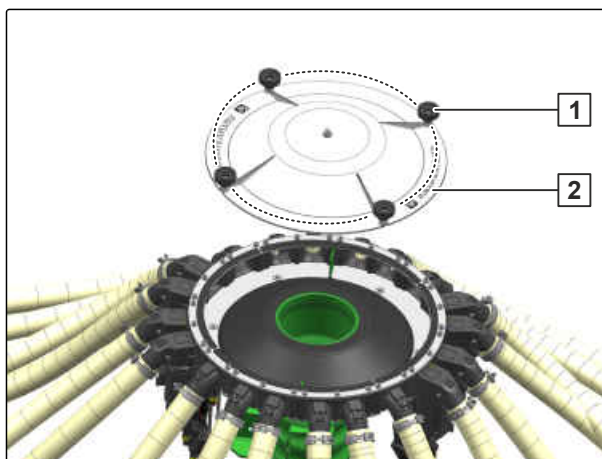
Lásd a "Mellső tartály" használati útmutatóját.

6.3.16 A sortávolság beállítása

CMS-T-00004489-B.1

Nagy sortávolságú kiszórás során, pl. kukorica vetésekor, egyes vetősorokat kihagyhat.

1. Lazítsa meg a 4 recézett fejű csavart **1**.
2. Vegye le a fedelet **2**.

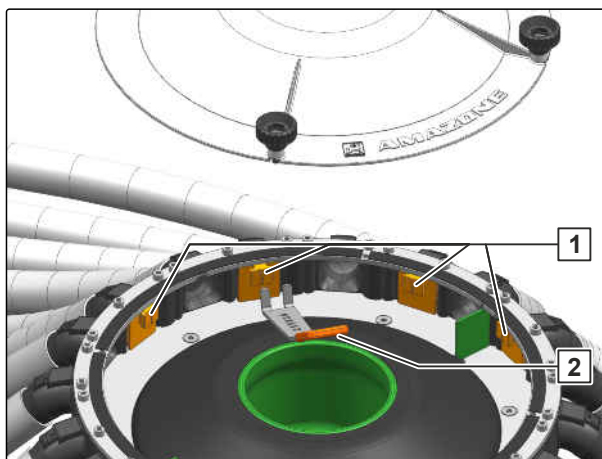


CMS-I-00003190

3. *A sortávolság növeléséhez*
szerelje fel a záródugókat **2** a szerszámmal **2**
a vetőmag-kivezetőkbe.

vagy

a sortávolság csökkentéséhez
szerelje le a záródugókat **2** a szerszámmal **2**
a vetőmag-kivezetőkből.



CMS-I-00003247



MEGJEGYZÉS

A záródugók nem illeszkednek a művelőút-szegmensekbe. Ha tartósan zárt művelőút-szegmensekkel szeretne dolgozni, válassza le a zárt művelőút-szegmenseket.

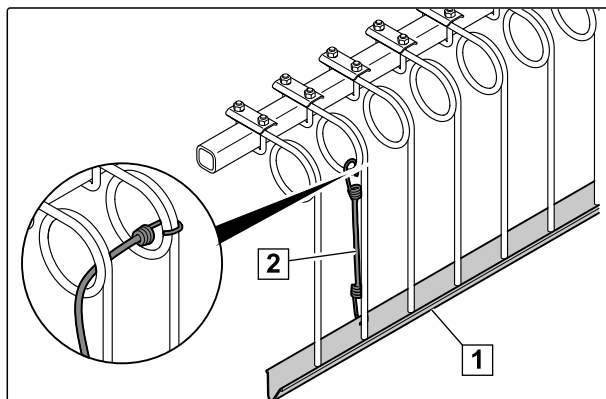
4. Kapcsolja be a művelőút-kapcsolást.
5. *Az összes művelőút-szegmens zárásához* kapcsolja tovább a művelőút-számlálót.
6. *A kívánt művelőút-szegmensek tartós kikapcsolásához* lásd a "Művelőút-szegmensek leválasztása" fejezetet.
7. *A maradék aktív művelőút-szegmens ismételt nyitásához* kapcsolja tovább a művelőút-számlálót.
8. Kapcsolja ki a művelőút-kapcsolást.

6.4 A gép előkészítése közötti közlekedésre

CMS-T-00004369-B.1

6.4.1 Forgalmobiztonsági lécek felszerelése

1. Távolítsa el a fogakról a durva szennyeződést.
2. Tolja a forgalmobiztonsági léceket **1** a fogakra.
3. Biztosítsa a forgalmobiztonsági léceket a feszítőkkel **2**.
4. Ellenőrizze a rögzítettségét.
5. *Ha a feszítők nem feszítenek megfelelően,* vezesse a feszítőt a fogak menetein keresztül.



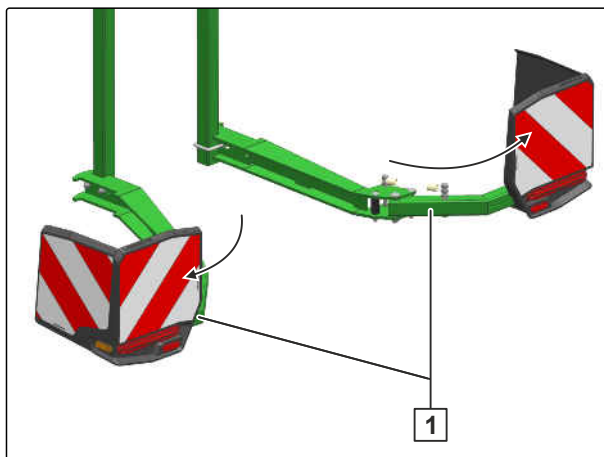
CMS-T-00000614-B.1

CMS-I-00000517

6.4.2 Világítás kihajtása

CMS-T-00004420-A.1

1. A világítás kihajtásához
Emelje ki a gépet.
2. Hajtsa ki mindkét világítástáblát **1**.

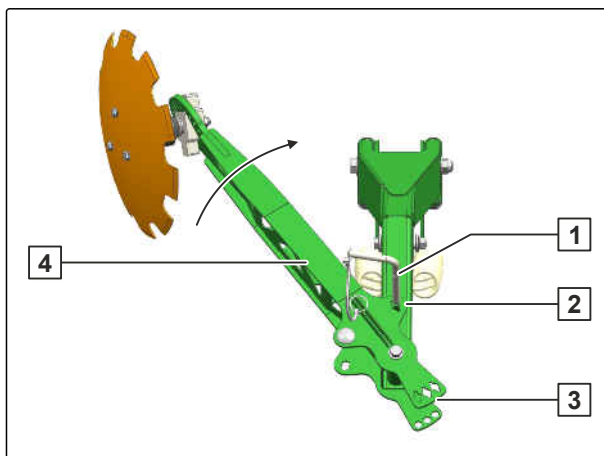


CMS-I-00003215

6.4.3 Kelés előtti nyomjelző behajtása a gépvázon

CMS-T-00004422-B.1

1. Ahhoz, hogy a nyomjelző tárcsa eltávolodjék a talajtól, kissé emelje ki a gépet.
2. Lazítsa meg a csapszeget **1** a letűzési furatban **3**.
3. Állítsa az elfordítható kart **4** szállítási helyzetbe.
4. Tűzze le az elfordítható kart **2** szállítási helyzetbe.
5. A csapszeg rögzítéséhez az állítószegmensen forgassa lefelé a csapszeget.



CMS-I-00003216

6.4.4 A gép behajtása

CMS-T-00004421-A.1



FELTÉTELEK

- ✓ Forgalmobiztonsági lécek fel vannak szerelve
- ✓ A világítás ki van hajtva
- ✓ A kelés előtti nyomjelző be van hajtva

- A vetőkombináció behajtásához
lásd "Talajművelő gép használati útmutatóját".

6.4.5 Közúti menet az Avant vetőkombinációval

CMS-T-00004497-B.1

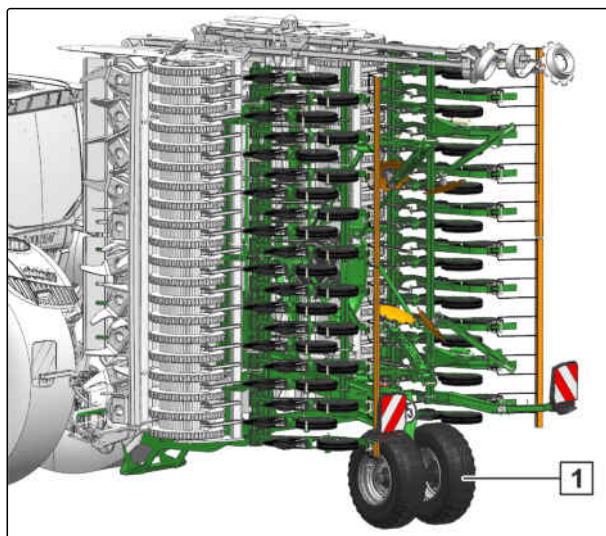


FONTOS

A vetőkombináció mozgatása felkapcsolt alvázkerettel

- ▶ *A vetőkombinációt a felkapcsolt alvázkerettel együtt nem szabad mereven járatni a 3 pontos felfüggesztésben.*
Állítsa a hidraulikus felső függesztőkart lebegtetési helyzetbe.
- ▶ *Az alvázkeret csak előre haladáshoz van tervezve.*
A tolatáshoz emelje ki a gépet.

1. *Az Avant vetőkombinációnak az alvázkeretre való felkapcsolásához lásd "Talajművelő gép használati útmutatóját".*
2. *A hidraulikus felső függesztőkarnak lebegtetési helyzetbe állításához lásd "Talajművelő gép használati útmutatóját".*
3. *A traktor-vezérlőkészülék lebegtetési helyzetbe állításához lásd "Talajművelő gép használati útmutatóját".*



CMS-I-00003162



MEGJEGYZÉS

A mellső tartályból, talajművelő gépből, hengerből és Avant vetőegységből álló vetőkombinációk megengedett max. sebessége 25 km/h.

6.5 A megengedett hasznos terhelés kiszámítása

CMS-T-00002254-C.1



FIGYELMEZTETÉS

Baleset veszélye túllépett hasznos terhelés miatt

Ha a hasznos terhelést túllépik, a gép megsérülhet, és/vagy a traktor ellenőrizetlen viselkedését eredményezheti.

- ▶ Gondosan határozza meg a gép hasznos terhelését.
- ▶ Soha ne lépje túl a gép hasznos terhelését.

Max. hasznos terhelés = a gép megengedett műszaki
súlya - önsúly

1. Olvassa le a gép műszakilag megengedett súlyát a típustábláról.
2. *Az önsúly meghatározásához*
Mérje meg a gépet üres tartállyal.
3. Számítsa ki a hasznos terhelést.

A gép használata

7

CMS-T-00004490-B.1

7.1 A gép alkalmazása

CMS-T-00004492-B.1

1. A gépet állítsa párhuzamosan a talajjal.
2. Engedje le a gépet szántóföldre.
3. Állítsa a 3 pontos emelőmű hidraulikáját lebegtetési helyzetbe.
4. Kapcsolja be a traktor tengelycsonkját A traktor tengelycsonkját csak üresjáratban vagy kis traktor motorfordulatszámmon lassan csatlakoztassa.
5. *A gép beállításának ellenőrzéséhez*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



MEGJEGYZÉS

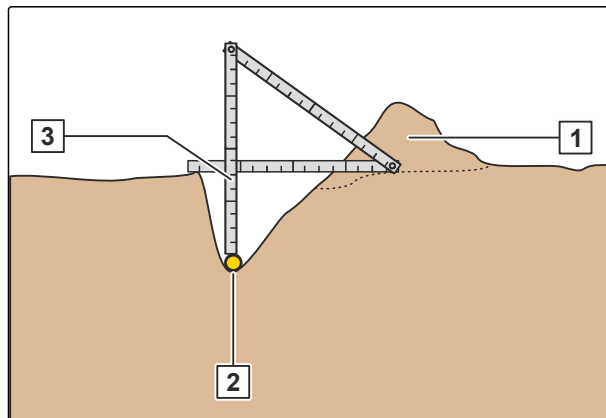
A vetőmag betöltése után a gép leállítását használja például a gép szemrevételezésére.

- Lerakási mélység
- Szegmenses elosztófejek
- Csoroszlyák
- Adagoló

7.2 A lerakási mélység ellenőrzése

CMS-T-00004517-B.1

1. Távolítsa el a finom talajt **1** a vetőmag **2** felett.
2. Határozza meg a lerakási mélységet **3**.
3. A vetőmagot finom földdel ismét takarja be.
4. Több ponton ellenőrizze a lerakási mélységet.



CMS-I-00003257

7.3 Fordulás a fordulóban

CMS-T-00004491-B.1



MEGJEGYZÉS

A gép emelése leállítja az adagoló adagolóhengereit. Működő ventilátor mellett addig lép ki vetőmag a csoroszlyából, amíg a szállítószakasz kiürült.

1. *Vetőmag felgyülemelésének elkerüléséhez*
a ventilátorhajtás traktor-vezérlőkészülékét lássa el prioritással.
2. *Ahhoz, hogy a kanyarmenetek közben a fordulóban a keresztirányú terheléseket elkerülje,*
Emelje ki a gépet.
3. *A gép meghibásodásának megakadályozásához*
ügyeljen a fordulás közben az akadályokra.
4. *Ha a gép iránya megegyezik a menetiránnyal,*
Engedje le a gépet.

A gép leállítása

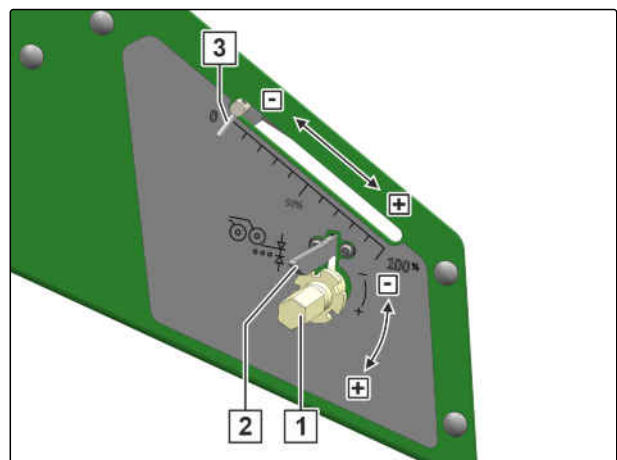
8

CMS-T-00004435-B.1

8.1 A TwinTeC csoroszlya parkolása

CMS-T-00004436-B.1

1. Emelje ki a gépet.
 2. Az univerzális kezelőszerszámot helyezze rá a beállítóorsóra **1**.
 3. *A TwinTeC csoroszlyák parkolási helyzetbe állításához csökkentse nullára a lerakási mélységet.*
az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba **-**,
- ➔ A skála **3** tájékozódásra szolgál.
4. Vegye le az univerzális kezelőszerszámot, és a kilincsművet **2** kattintsa be a raszter hornyába.

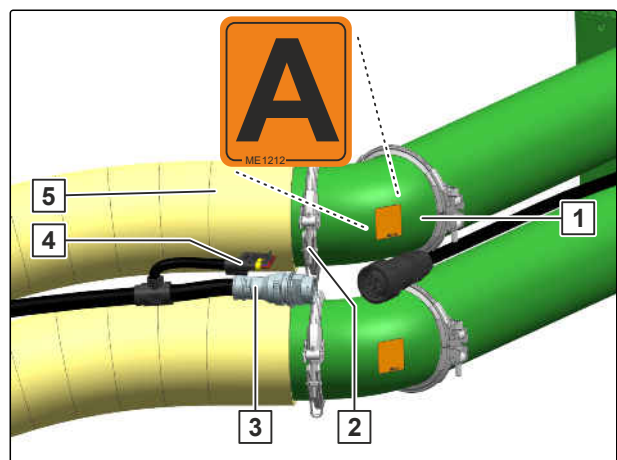


CMS-I-00003114

8.2 A tápvezetékek leválasztása a tömlőcsomagról

CMS-T-00004440-A.1

1. *A szállítótömlőnek **5** a tömlőcsomagról **1** való leválasztásához*
szerelje le a bilincset **2** a csatlakozódarabról.
2. A gép felszereltségétől függően válassza le a második szállítótömlőt a tömlőcsomagról.
3. A gép felszereltségétől függően válassza le a mellső tartály ellátását **3** a tömlőcsomagról.
4. A gép felszereltségétől függően válassza le az adagoló lekapcsolását **4** a tömlőcsomagról.

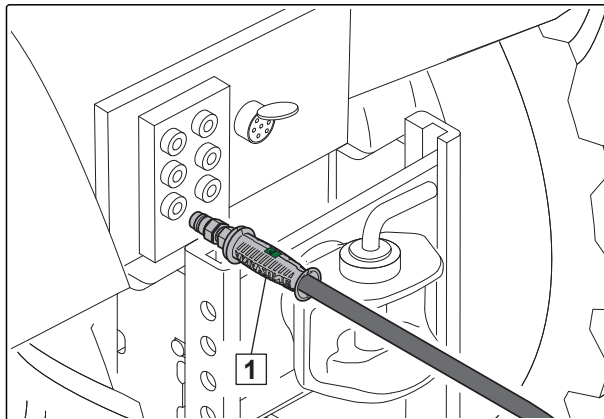


CMS-I-00003124

8.3 A hidraulika tömlővezetékek lekapcsolása

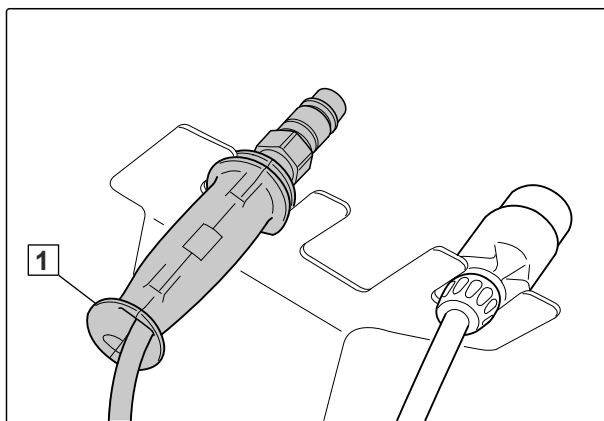
CMS-T-00000277-D.1

1. Traktor és a gép biztosítása.
2. A traktor-vezérlőegységen lévő kezelőkart állítsa lebegtetési helyzetbe.
3. Kapcsolja le a hidraulika tömlővezetékeket **1**.
4. Helyezze el a porvédő sapkákat a hidraulika csatlakozóaljzatain.



CMS-I-00001065

5. Akassza be a hidraulika tömlővezetékeket **1** a tömlőtárolóba.

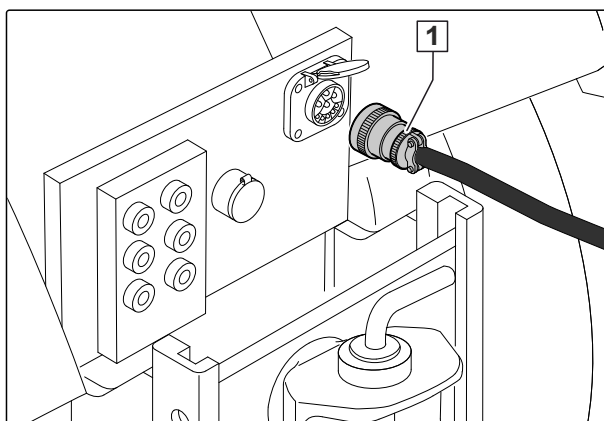


CMS-I-00001250

8.4 Az ISOBUS vezeték lekapcsolása

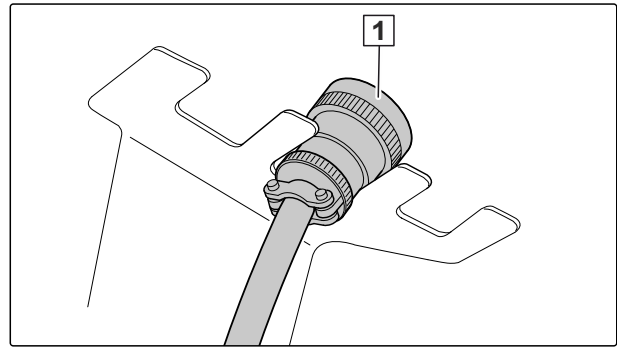
CMS-T-00006174-A.1

1. Húzza ki az ISOBUS vezeték csatlakozódugóját **1**.



CMS-I-00004333

2. Akassza be a csatlakozódugót **1** a tömlőtárolóba.

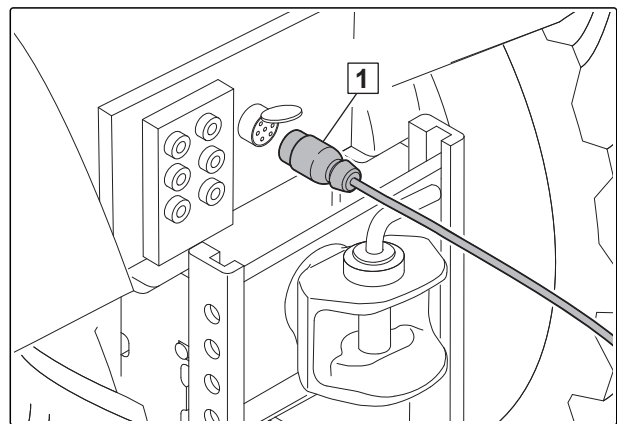


CMS-I-00004414

8.5 A feszültségellátás lekapcsolása

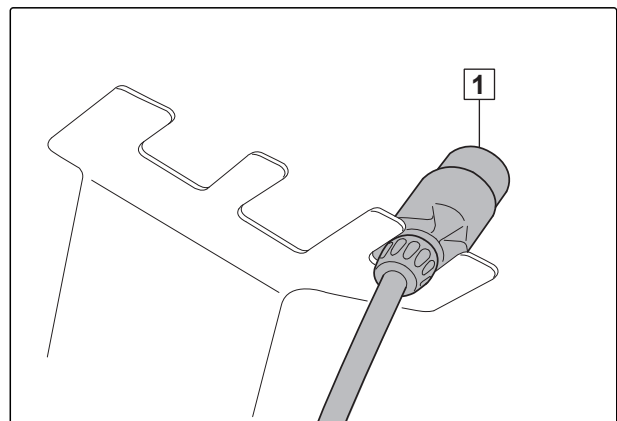
CMS-T-00001402-D.1

1. Húzza ki a feszültségellátás csatlakozódugóját **1**.



CMS-I-00001048

2. Akassza be a csatlakozódugót **1** a tömlőtárolóba.



CMS-I-00001248

8.6 Az Avant vetőkombináció lekapcsolása

CMS-T-00004438-B.1



FIGYELMEZTETÉS

Sérülés vagy halál veszélye a gép megbillenése miatt.

- Csak teherbíró és sík felületre állítsa le a gépet.

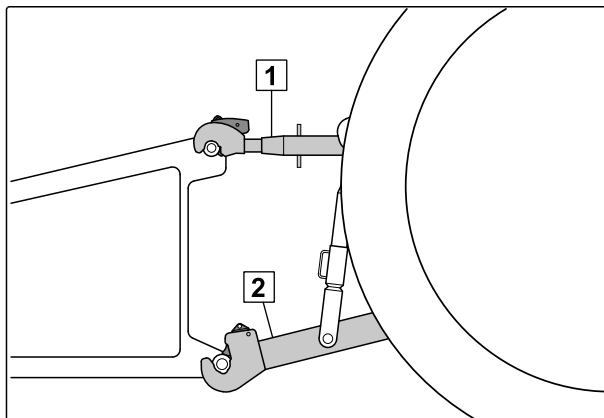


FIGYELMEZTETÉS

Sérülés vagy halál veszélye a vetőkombináció megbillenése miatt.

- Mivel a leállító támaszokat nem a csatlakoztatott vetőkombinációra méretezték, ne állítsa a vetőkombinációt a leállító támaszokra.

1. Tehermentesítse a felső függesztőkart **1**.
2. A traktorülésből kapcsolja le a felső függesztőkart **1** a gépről.
3. Tehermentesítse az alsó függesztőkart **2**.
4. Az Avant vetőkombinációnak elgurulás elleni biztosításához helyezzen 80 mm x 80 mm méretű 2 tuskót a talajművelő eszköz hengere elé és mögé.
5. A traktorülésből kapcsolja le az alsó függesztőkart **2** a gépről.
6. Hajtson előre a traktorral.

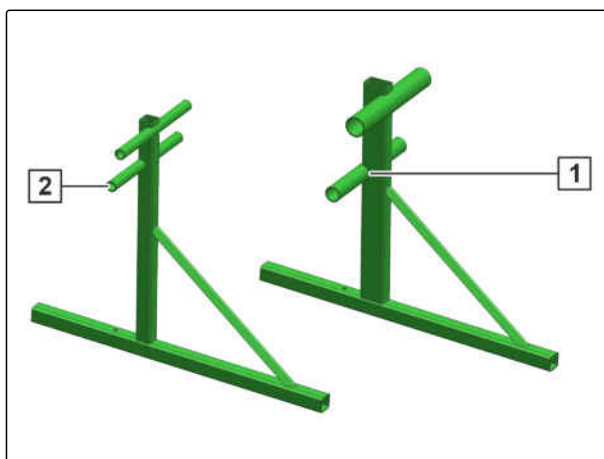


CMS-I-00001249

8.7 Az Avant vetőegység leállítása külön

CMS-T-00004437-B.1

- Leállító támaszok **1** RoTeC csoroszlyás gépekhez.
Leállító támaszok **2** TwinTeC csoroszlyás gépekhez.



CMS-I-00004940

1. A csoroszlyanyomás 0 értékre állításához lásd „A csoroszlyanyomás hidraulikus beállítása” fejezetet

vagy

„A csoroszlyanyomás mechanikus beállítása” fejezet

2. A lerakási mélység 0-ra állításához lásd „A lerakási mélység beállítása a TwinTeC csoroszlyán” fejezetet.

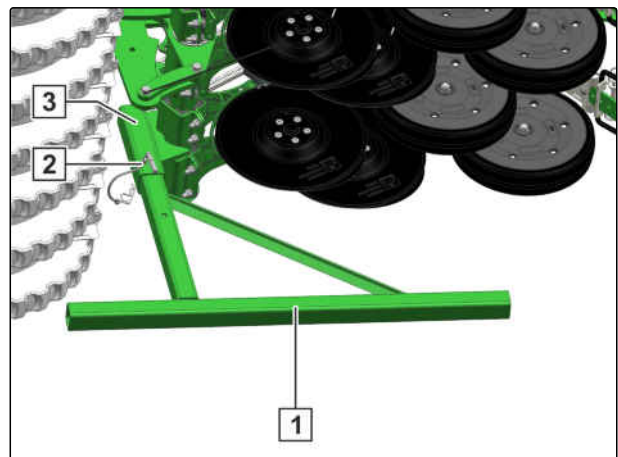


FONTOS

A leállító támaszok csak a vetőegységhez tervezettek.

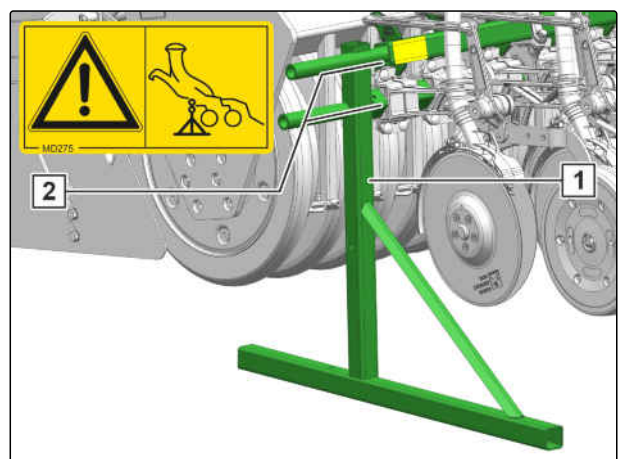
- Ahhoz, hogy a leállító támaszok ne hibásodjanak meg, ne állítsa le a felkapcsolt vetőkombinációt a leállító támaszokra.

3. A talajművelő gép emeléséhez a felkapcsolt vetőegységgel együtt lásd a "Talajművelő gép" használati útmutatóját.
4. A talajművelő gép behajtásához a felkapcsolt géppel együtt lásd a "Talajművelő gép" használati útmutatóját.
5. Mindkét oldalon szerelje fel a belső leállító támaszokat **1** a tartóba **3**.
6. A leállító támaszokat rögzítse a csapszeggel **2**.



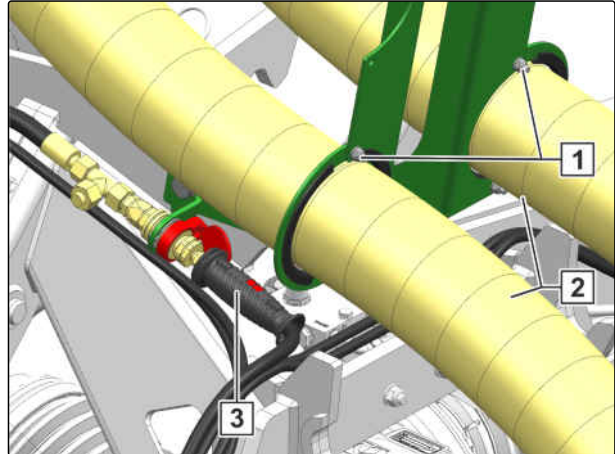
CMS-I-00003116

7. A talajművelő gép kihajtásához a felkapcsolt géppel együtt lásd a "Talajművelő gép" használati útmutatóját.
8. Mindkét oldalon szerelje fel a külső leállító támaszokat **1** a gépre **2**.



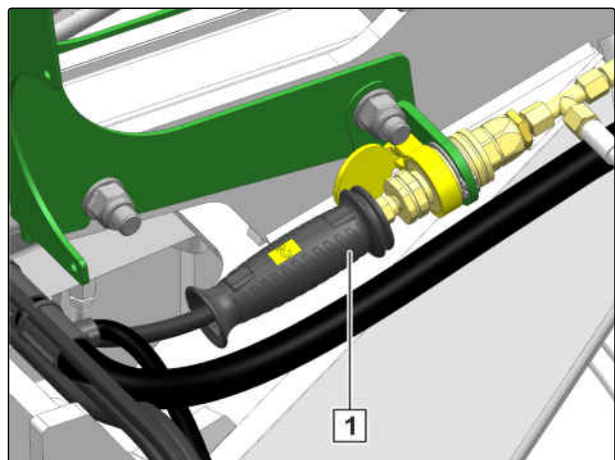
CMS-I-00003115

9. Lazítsa meg a vetőegység **3** "sárga T" nyomásmentes visszafolyóját a talajművelő gépen.
10. Szerelje le a szállítótömlőket **2** a tartóból **1**.



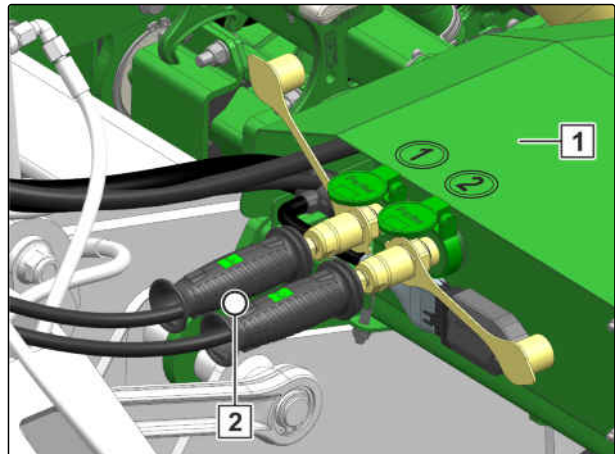
CMS-I-00003129

11. Ha a vetőegység kelés előtti nyomjelzővel rendelkezik, lazítsa meg a vetőegység **1** "sárga 2" traktor-vezérlőkészülékét a talajművelő gépen.



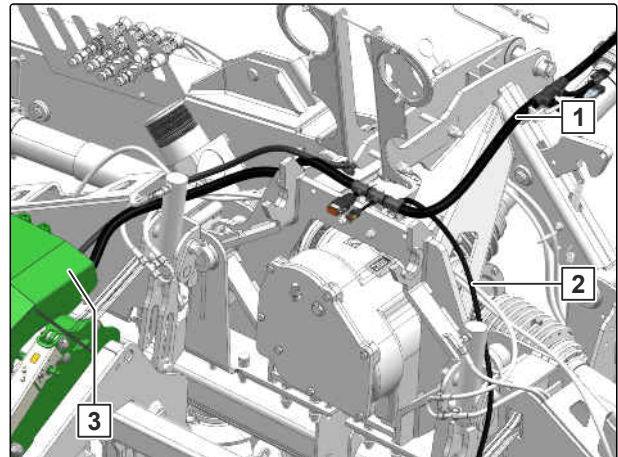
CMS-I-00003123

12. Lazítsa meg a talajművelő gép **2** "zöld" traktor-vezérlőkészülékét a vetőegység **1** komforthidraulikáján.



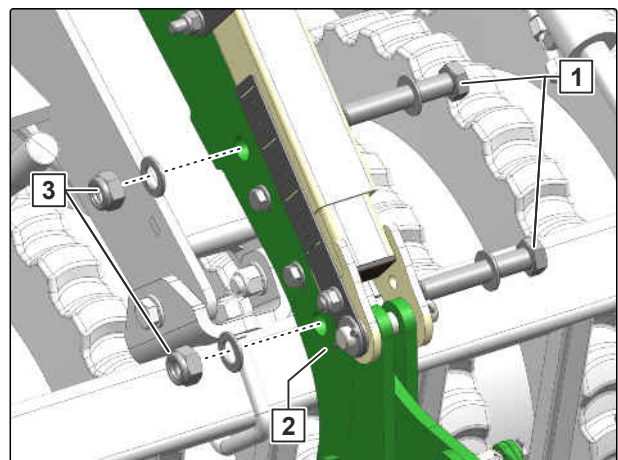
CMS-I-00003127

13. Szerelje le a feladat-számítógép **3** tápvezetékét a középső vázról **2**.
14. Szerelje le a feladat-számítógép tápvezetékét a tömlőcsomag **1** csatlakozóját.
15. Lazítsa meg a vetőegység összes elektromos és hidraulikus tápvezetékét a forgó lazítón.
16. Parkolja az összes elektromos és hidraulikus tápvezetékét a vetőegységen.



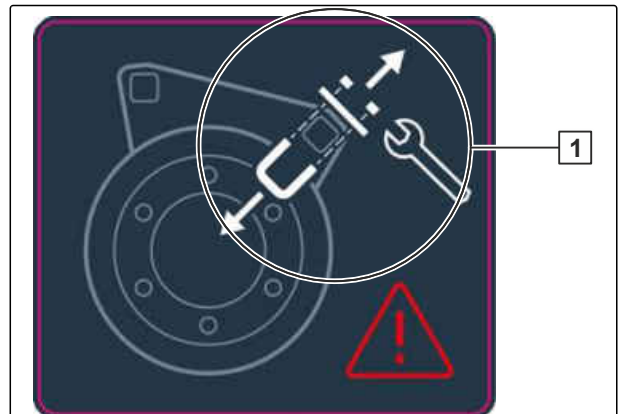
CMS-I-00003138

17. Szerelje le az anyákat **3**.
 18. Szerelje le a csavarokat **1** az összes konzolról **2**.
- ➔ A konzolok a hengervázon meg vannak lazítva.



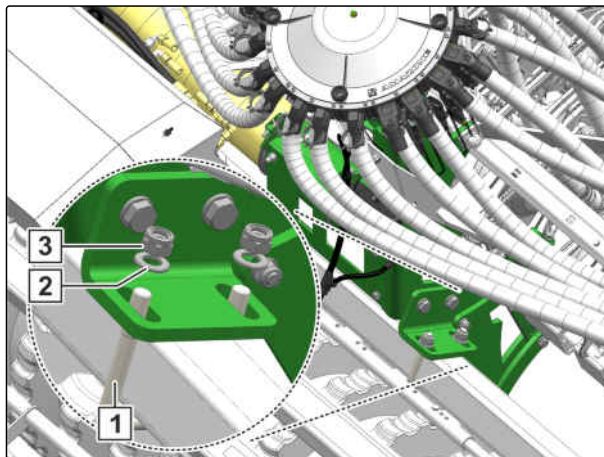
CMS-I-00003177

19. Az elosztófejtartót lazítsa meg a hengervázon.



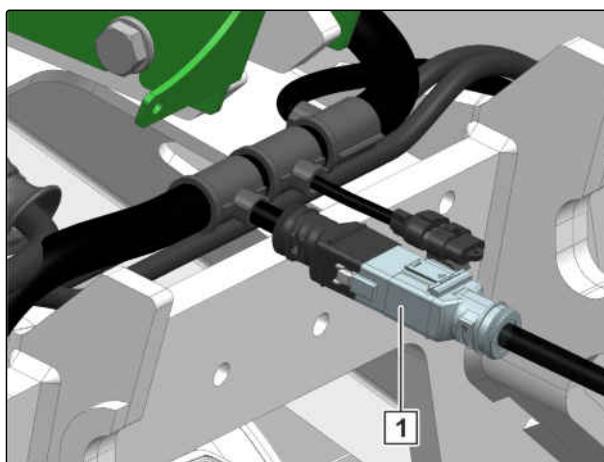
CMS-I-00003250

20. Szerelje le az anyákat **3**.
21. Szerelje le az alátéteket **2**.
22. Szerelje le a kengyelcsavart **1**.
23. Lazítsa meg a kötést az összes elosztófejtartón.



CMS-I-00003139

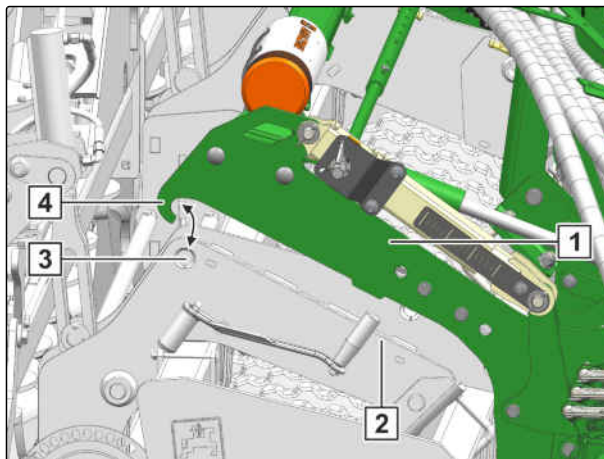
24. Lazítsa meg a tápvezetékét **1** a forgó lazító felügyeletéhez.



CMS-I-00003128

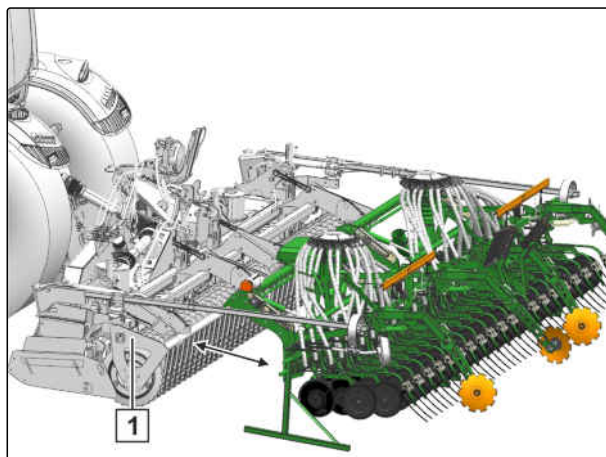
25. *A gépnek szilárd alapú vízszintes helyre való leállításához*
lassan engedje le a talajművelő gépet.

- ➔ A talajművelő gép **3** kiold a vetőegység kampójából **4**.
- ➔ A konzol **1** már nem fekszik fel a talajművelő gép hengervázára **2**.
- ➔ Az Avant vetőegység a leállító támaszokon áll.



CMS-I-00003131

26. A traktort a felkapcsolt talajművelő géppel **1** lassan járassa előre.



CMS-I-00003130

8.8 Világítás felszerelése a talajművelő gépre

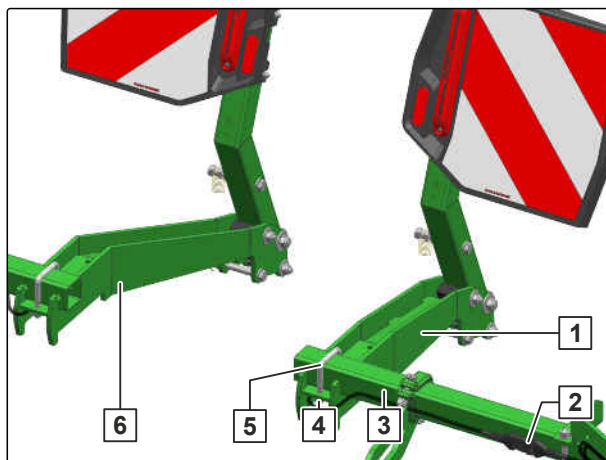
CMS-T-00004442-B.1



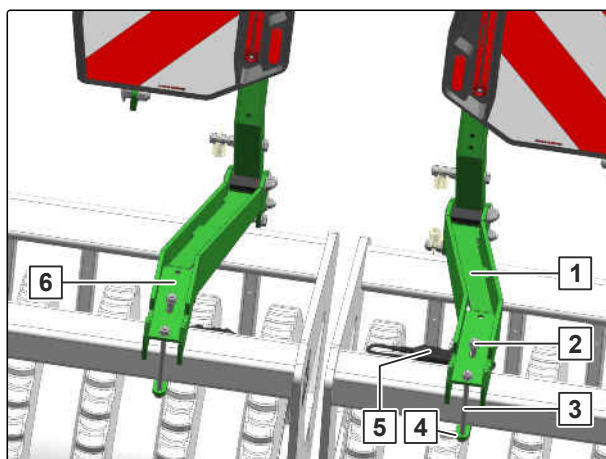
MEGJEGYZÉS

A talajművelő gép közúti menetéhez a vetőegységről a világítást a talajművelő gépre kell felszerelni.

1. A világítástartó **2** leszereléséhez a vetőegységről lazítsa meg a kengyelcsavart **5** a tartócsövön **3**.
2. Szerelje le az anyákat **4** és az alátéteket.
3. Lazítsa meg az elektromos csatlakozást **2**.
4. Szerelje le a második világítástartót **6**.
5. A világítástartó **1** felszereléséhez a talajművelő gépre kapcsolja össze az ellentartót **4** a hengervázzal.
6. Szerelje fel a csavarokat **3**, az alátéteket és anyákat **2**.
7. Hozza létre az elektromos csatlakozást **5**.
8. Szerelje fel a második világítástartót **6**.



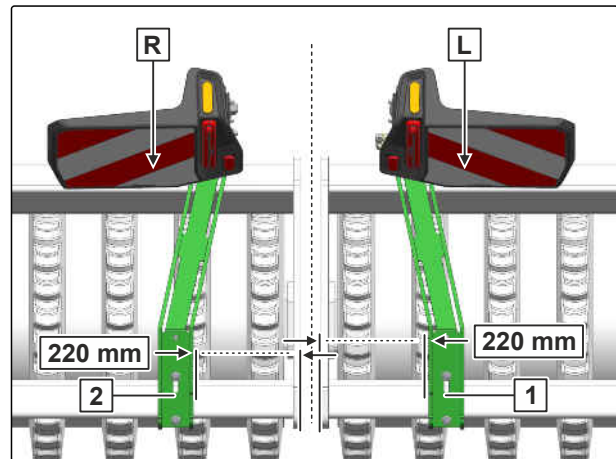
CMS-I-00003223



CMS-I-00003222

9. Állítsa be a világítástartót **1** és **2**.

10. Húzza meg az anyákat.



CMS-I-00003220

A gép karbantartása

9

CMS-T-00004443-B.1

9.1 A gép szervizelése

CMS-T-00004446-B.1

9.1.1 Karbantartási terv

az első használat után	
A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 99
a szezon befejezésekor	
A mélyvezető tárcsák és mélyvezető görgők ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 95
naponta	
A felső függesztőkarcsap és az alsó függesztőkarcsap ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 98
minden 10 üzemórában / naponta	
Szegmenses elosztófej tisztítása	Lásd a következő oldalt: 98
minden 50 üzemórában / hetente	
A TwinTeC homorú tárcsák ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 92
A TwinTeC homorú tárcsák közötti távolság ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 92
A TwinTeC mélyvezető görgő ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 94
A TwinTeC mélyvezető görgő lehúzó ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 94
A vágótárcsák ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 97
A RoTeC barázdaalakító ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 97
A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 99
minden 100 üzemórában / a szezon befejezésekor	
A szállítószakasz tisztítása	Lásd a következő oldalt: 100

9.1.2 A TwinTeC homorú tárcsák ellenőrzése

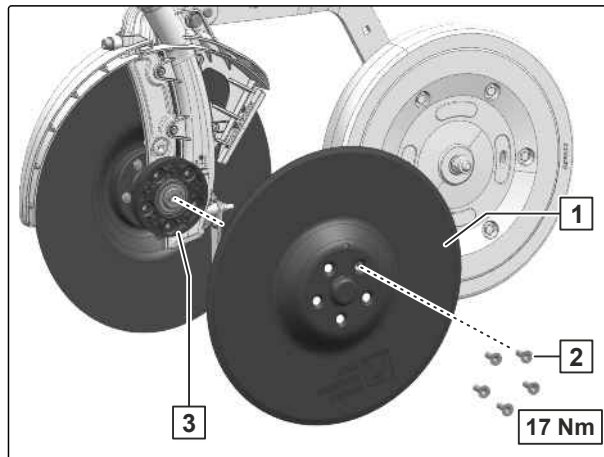
CMS-T-00004452-B.1



INTERVALLUM

- minden 50 üzemóránál
vagy
hetente

1. Határozza meg a tárcsás borona átmérőjét.
2. *Ha a tárcsás borona átmérője 300 mm-nél kisebb:*
Cserélje ki a tárcsás boronát.
3. Szerelje le a csavarokat [2].
4. Szerelje le a kopott tárcsás boronát [1].
5. Ügyeljen a tömítőgyűrű [3] helyzetére.
6. Szerelje fel az új tárcsás boronát.
7. *Ahhoz, hogy a tárcsás boronák egymáshoz közel kerüljenek,
lásd "A TwinTeC homorú tárcsák közötti távolság ellenőrzése".*



CMS-I-00003233

9.1.3 A TwinTeC homorú tárcsák közötti távolság ellenőrzése

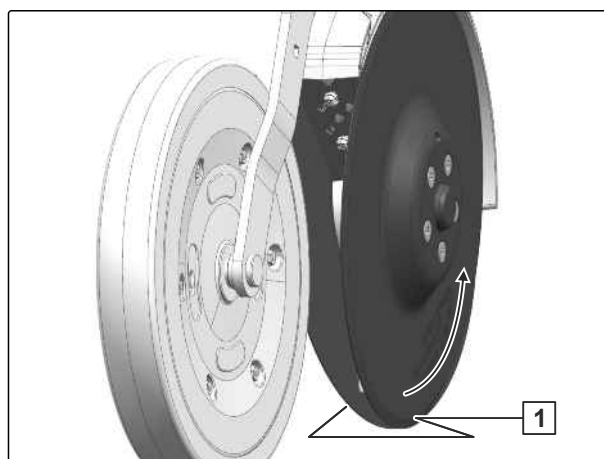
CMS-T-00004447-B.1



INTERVALLUM

- minden 50 üzemóránál
vagy
hetente

1. Forgassa a homorú tárcsát [1].
- ➔ A szemben fekvő oldali tárcsa együtt forog. A távolság megfelelően be van állítva.
2. *Ha szemben fekvő oldali tárcsa nem forog együtt,*
állítsa be a homorú tárcsák közötti távolságot.



CMS-I-00003244

3. Szerelje le a csavarokat **8**.
4. Szerelje le a homorú tárcsát **7**.
5. Szerelje le a tömítőgyűrűt **5**.
6. Szerelje le a központi csavarokat **6**.

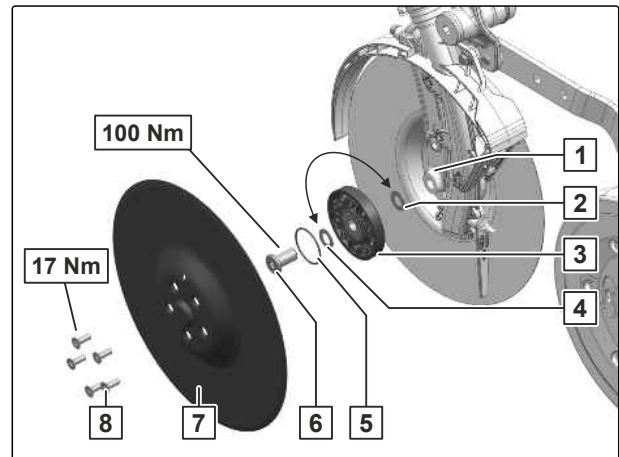


MEGJEGYZÉS

A központi csavarok menetei különbözőek:

- A jobb központi csavar jobbmenetes.
- A bal központi csavar balmenetes.

7. *Ahhoz, hogy a homorú tárcsák egymással érintkezzenek,*
állítsa be a homorú tárcsák közötti távolságot a távtartó tárcsákkal **4** és **2**.
8. A nem szükséges távtartó tárcsákat szerelje fel a homorú tárcsa csapágyával **3** szemben fekvő oldalra a központi csavarral.
9. Szerelje fel a homorú tárcsa csapágyát a csoroszlyára **1**.
10. Szerelje fel a központi csavart.
11. *Ellenőrizze a tömítőgyűrűt a szerelés előtt.*
Sérülés esetén cserélje ki.
Szerelje fel a tömítőgyűrűt.
12. Szerelje fel a homorú tárcsát.
13. Szerelje fel a csavarokat.



CMS-I-00003234

9.1.4 A TwinTeC mélyvezető görgő ellenőrzése

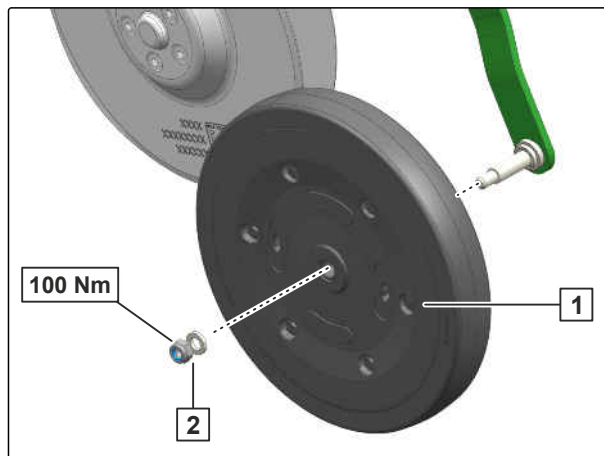
CMS-T-00004451-B.1



INTERVALLUM

- minden 50 üzemóránál
vagy
hetente

1. Ellenőrizze a mélyvezető görgőt **1**.
2. *Ha a mélyvezető görgőn repedések vagy kitörések láthatók, cserélje ki a mélyvezető görgőt.*
3. Szerelje le az anyát és az alátétet **2**.
4. Cserélje ki a meghibásodott mélyvezető görgőt.
5. Szerelje fel az anyát és az alátétet.



CMS-I-00003243

9.1.5 A TwinTeC mélyvezető görgő lehúzó ellenőrzése

CMS-T-00004989-B.1



INTERVALLUM

- minden 50 üzemóránál
vagy
hetente

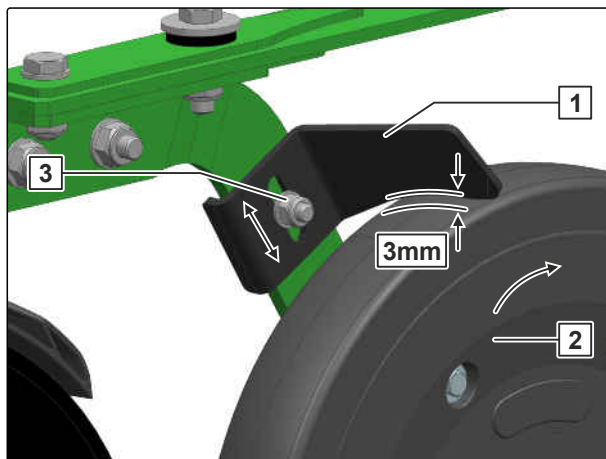


FONTOS

A támasztógörgő meghibásodása a felfekvő sárkaparó miatt

- *A távolság ellenőrzéséhez forgassa a támasztógörgőt.*

1. Emelje ki a gépet.
2. *A mélyvezető görgő lehúzó* **1** közötti távolság ellenőrzéséhez forgassa a görgőt **2**.
3. *Ha a távolság túl nagy,* Lazítsa meg az anyákat **3**.
4. Állítsa be a mélyvezető görgők lehúzóit **1**.
5. Húzza meg az anyát.
6. *A távolság ellenőrzéséhez* Forgassa újra a görgőt.
7. *Ha a mélyvezető görgők lehúzóit tovább nem állíthatók,* cserélje ki a nyomórugó lehúzóit.
8. Szerelje le az anyát és az alátétet.
9. Cserélje ki a mélyvezető görgők lehúzóit.
10. Szerelje fel az alátétet és az anyát.
11. *A távolság ellenőrzéséhez* Forgassa a görgőt.



CMS-I-00003180

9.1.6 A mélyvezető tárcsák és mélyvezető görgők ellenőrzése

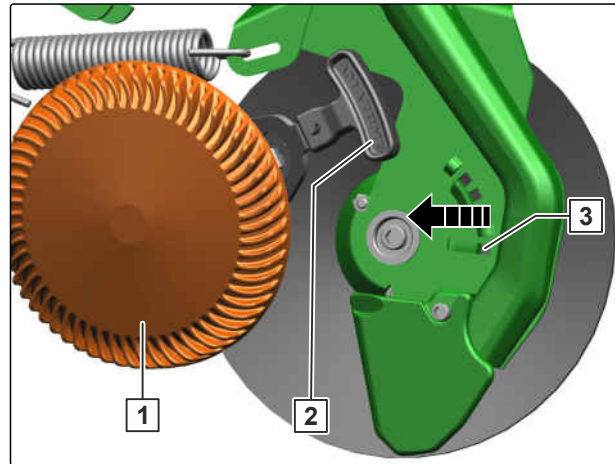
CMS-T-00006349-A.1



INTERVALLUM

- a szezon befejezésekor
1. A mélyvezető tárcsákat vagy a mélyvezető görgőket ellenőrizze meghibásodásokra, mint repedésekre vagy kitörésekre.
 2. *Ha egy mélyvezető tárcsán vagy mélyvezető görgőn meghibásodások láthatók,* cserélje ki a mélyvezető tárcsát vagy a mélyvezető görgőt.

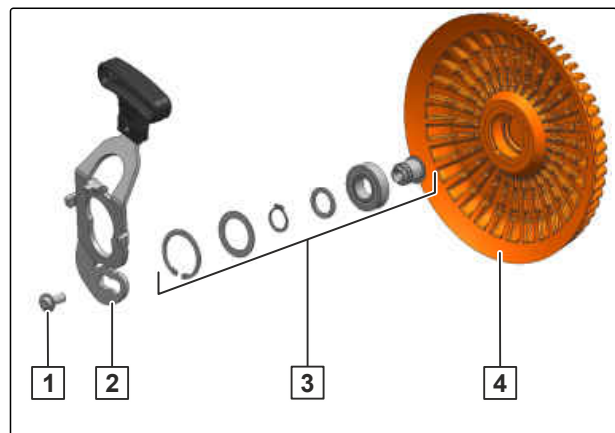
3. A meghibásodott mélyvezető tárcsa vagy mélyvezető görgő **1** levételéhez a csoroszlyáról nyomjon erősen a mélyvezető tárcsa vagy mélyvezető görgő felé, a kart **2** mozgassa teljesen lefelé és a hosszú lyukba **3** tolja teljesen hátra, míg a mélyvezető tárcsa vagy mélyvezető görgő levehető.



CMS-I-00004665

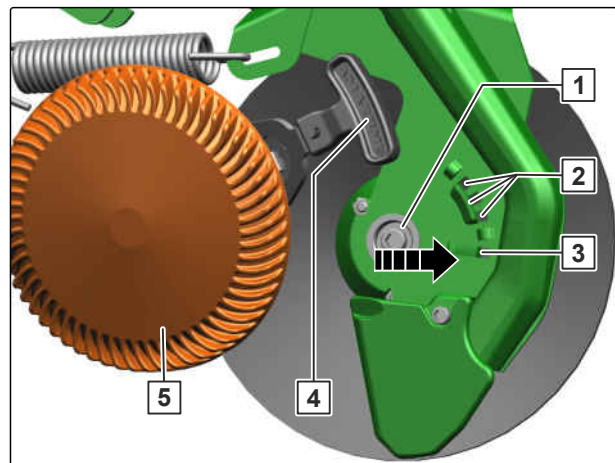
A mélyvezető tárcsából vagy a mélyvezető görgőből **4** és a karból **2** álló leszerelt egységet cserélje ki egészében vagy továbbá szerelje le. Ha csak a mélyvezető tárcsát vagy a mélyvezető görgőt kell kicserélni, akkor az egységet továbbá szerelje le az alábbi leírás szerint.

4. Szerelje le a csavart **1**.
5. Vegye ki a tengelyt, a golyóscsapágyat, biztosítógyűrűket és biztosító alátéteket **3** a kopott mélyvezető tárcsából vagy mélyvezető görgőből, és helyezze az új mélyvezető tárcsába vagy mélyvezető görgőbe.
6. Szerelje fel a kart **2** a csavarral **1** együtt az új mélyvezető tárcsára vagy mélyvezető görgőre **4**.



CMS-I-00004802

7. Az új mélyvezető tárcsa vagy mélyvezető görgő **5** felszereléséhez a csoroszlyára helyezze a kar **4** bemélyedését a vágótárcsa csapágyülékére **1**, nyomjon erősen a mélyvezető tárcsa vagy mélyvezető görgő felé, a kart húzza teljesen előre a hosszú lyukban **3**, míg a mélyvezető tárcsa vagy mélyvezető görgő teljesen bekattan.
8. A lerakási mélység beállításához a kart húzza a mélyvezető tárcsához vagy mélyvezető görgőhöz, mozgassa felfelé vagy lefelé, és kattintsa be a kívánt furatba **2**.



CMS-I-00004836

9.1.7 A vágótárcsák ellenőrzése

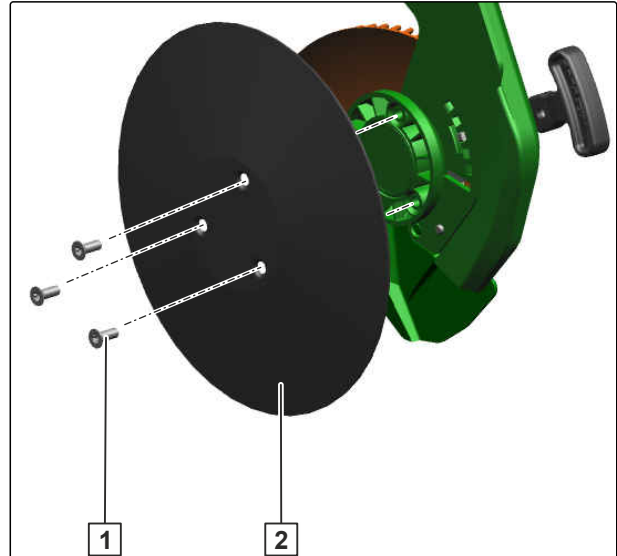
CMS-T-00006335-A.1



INTERVALLUM

- minden 50 üzemórán
vagy
hetente

1. Határozza meg a vágótárcsák átmérőjét.
2. *Ha a vágótárcsa átmérője 289 mm-nél kisebb,* cserélje ki a vágótárcsát.
3. *A vágótárcsa cseréjéhez* szerelje le a csavarokat **1** a vágótárcsa elülső oldalán.
4. Cserélje ki a kopott vágótárcsákat **2**.
5. Szerelje fel a csavarokat.



CMS-I-00004584

9.1.8 A RoTeC barázdaalakító ellenőrzése

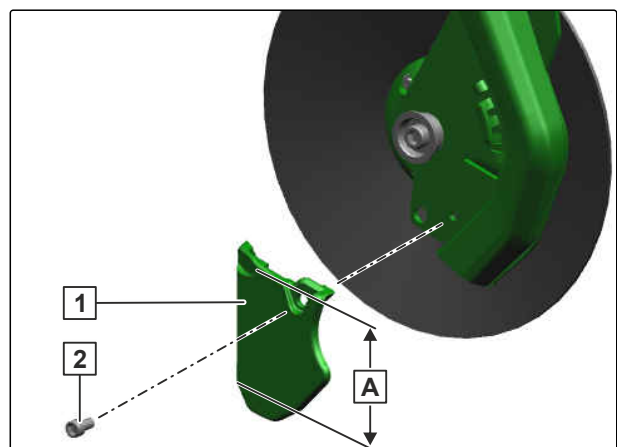
CMS-T-00006374-A.1



INTERVALLUM

- minden 50 üzemórán
vagy
hetente

1. Vegye le a mélyvezető tárcsákat vagy mélyvezető görgőket.
2. *Ha a barázdaalakítón bejelölt méret **A** 98 mm-nél kisebb,* cserélje ki a barázdaalakítót.
3. *A barázdaalakító cseréjéhez* szerelje le a csavart **2** és ártalmatlanítsa.
4. Cserélje ki a kopott barázdaalakítót **1**.
5. Szerelje fel az új csavart **2**. A barázdaalakító csavarjai bevonattal rendelkeznek, és nem szabad ezeket még egyszer felhasználni.



CMS-I-00004667

9.1.9 Szegmenses elosztófej tisztítása

CMS-T-00004448-C.1



INTERVALLUM

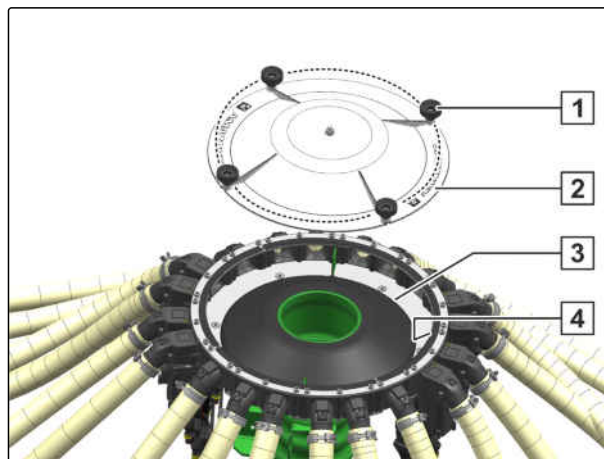
- minden 10 üzemórán
vagy
naponta



MEGJEGYZÉS

A szegmenses elosztófejnek mentesnek kell lennie portól, lerakódásokról és idegen testektől.

Nagyon poros üzemi körülmények között rövidítse le a vizsgálati intervallumot.



CMS-I-00003133

1. Lazítsa meg a 4 recézett fejű csavart **1**.
2. Vegye le a fedelet **2**.
3. A szegmenses elosztófejet **3** ecsettel, kézi seprővel, vagy sűrített levegővel tisztítsa meg.
4. A vetőmagkimeneteket és művelőút-szegmenseket **4** ecsettel, kézi seprővel vagy sűrített levegővel tisztítsa meg.
5. Szerelje fel a fedelet.
6. Húzza meg kézzel a 4 recézett fejű csavart.

9.1.10 A felső függesztőkarcsap és az alsó függesztőkarcsap ellenőrzése

CMS-T-00002330-E.1



INTERVALLUM

- naponta

1. Ellenőrizze a felső függesztőkarcsapot és az alsó függesztőkarcsapot repedésekre vagy kikopott helyekre.

Megengedett kopás	2 mm
-------------------	------

2. Jelentős kopásnál cserélje ki a csapokat.

9.1.11 A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése

CMS-T-00002331-B.1



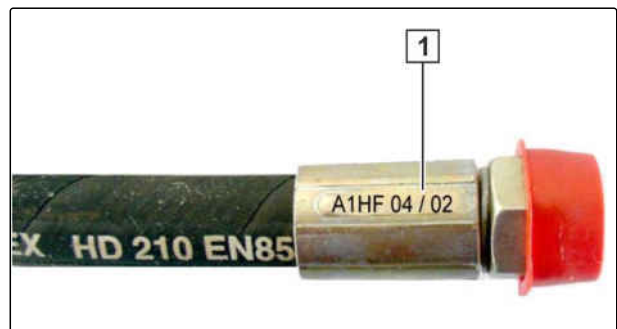
INTERVALLUM

- az első használat után
 - minden 50 üzemórában
- vagy
- hetente

1. Ellenőrizze a hidraulika tömlővezetéseket meghibásodásra, mint dörzsölődésre, vágásokra, repedésekre és deformálódásokra.
2. Ellenőrizze a hidraulika tömlővezetéseket tömítetlen helyekre.

A hidraulika tömlővezetékek maximálisan 6 évesek lehetnek.

3. Ellenőrizze a gyártás dátumát **1**.



CMS-I-00000532

4. A kopott, meghibásodott vagy régi hidraulika tömlővezetéseket azonnal cseréltesse ki szakműhellyel.
5. Meglazult csavarkötéseket húzza meg.

9.1.12 A szállítószakasz tisztítása

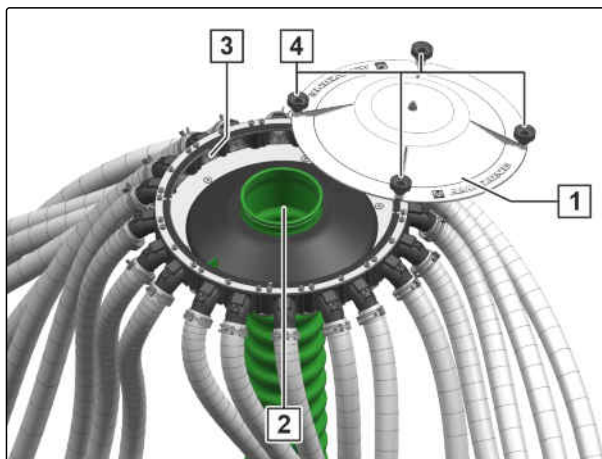
CMS-T-00006621-A.1



INTERVALLUM

- minden 100 üzemórán
vagy
a szezon befejezésekor

1. Lazítsa meg a 4 recézett fejű csavart **4**.
2. Vegye le a fedelet **1**.
3. *A lerakódások eltávolításához*
irányítsa a vízugarat a vetőmag-kivezetőbe **3**
és a hullámcsőbe **2**.
4. Szerelje fel a fedelet.
5. Húzza meg kézzel a 4 recézett fejű csavart.



CMS-I-00004702

9.2 A gép kenése

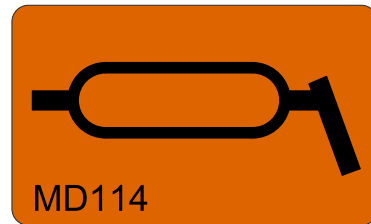
CMS-T-00004453-B.1



FONTOS

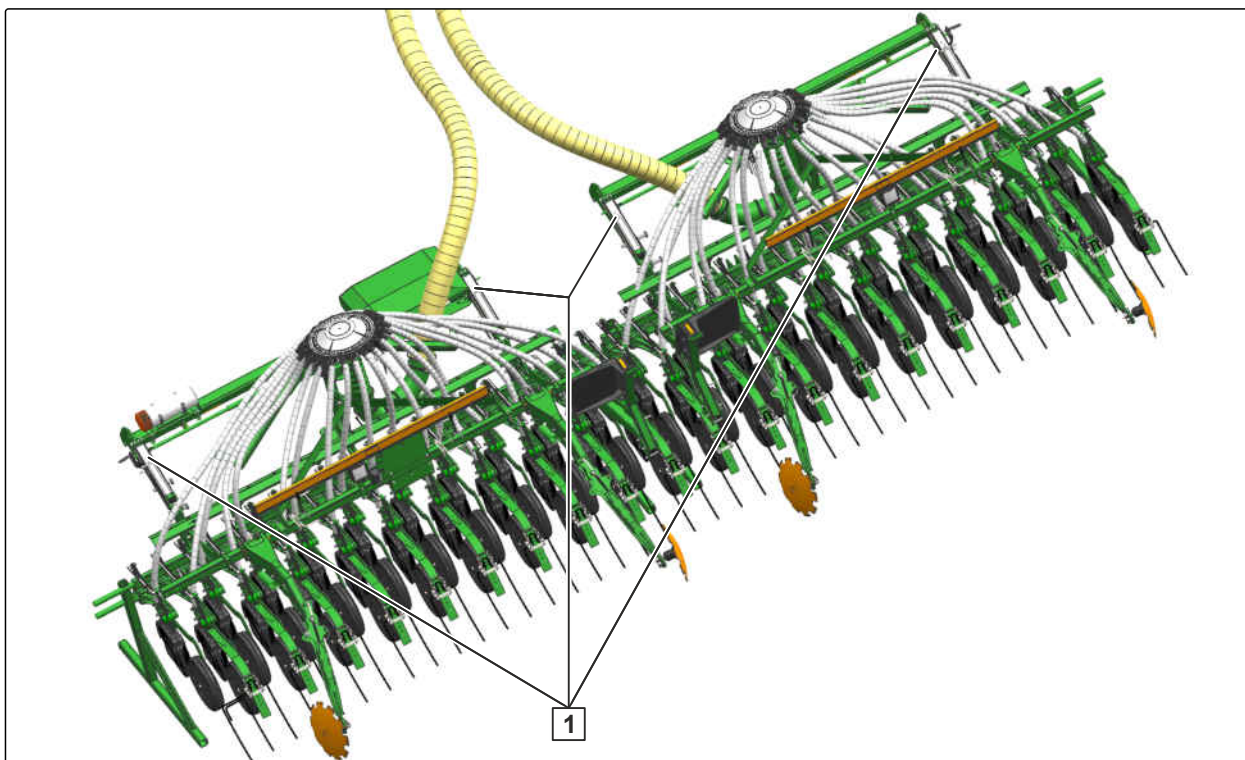
Gépkárok szakszerűtlen kenés miatt

- ▶ A gépet a kenési terv szerint, a megjelölt kenési pontokon kenje.
- ▶ *Ahhoz, hogy a kenési helyekre szennyeződés ne kerüljön, tisztítsa meg a zsírzógombot és a zsírprést.*
- ▶ A gépet csak a Műszaki adatok fejezetben megadott kenőanyagokkal kenje.
- ▶ Teljesen préselje ki a csapágyakban levő elszennyeződött zsírt.



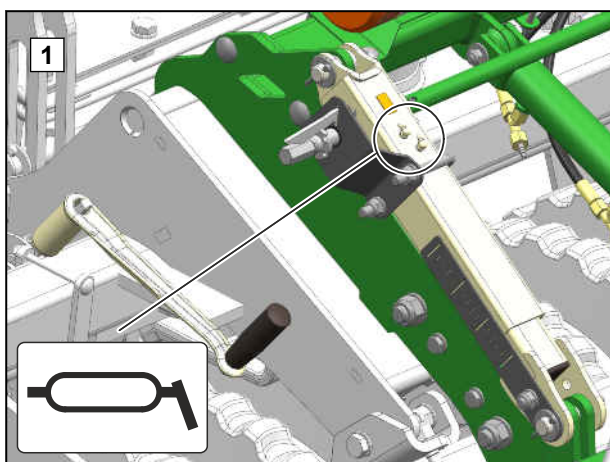
9.2.1 A kenési helyek áttekintése

CMS-T-00004454-A.1



CMS-I-00003232

minden 100 üzemórán



CMS-I-00003231

9.3 Üzemzavarok megszüntetése

CMS-T-00004444-B.1

Hiba	Ok	Megoldás
A közúti közlekedéshez szükséges világítás hibásan működik.	A lámpatest vagy a világítás tápvezetéke megsérült.	▶ Cserélje ki a lámpatestet. ▶ Cserélje ki a világítás tápvezetékét.
A kezelőterminál fordulatszámhibát mutat	A fordulatszám-érzékelő működő gép ellenére fordulatszámhibát észlel.	Lásd a következő oldalt: 105
A TwinTec csoroszlya nem rögzíti megfelelően a vetőmagot a barázdában	Ha a vetőmag-fixáló kopott, akkor a vetőmagot nem rögzíti a barázdában.	Lásd a következő oldalt: 105
A TwinTec csoroszlya nem vezeti pontosan a vetőmagot a barázdába	Ha a magvezető toldat kopott, a vetőmagot nem vezeti a barázdákba.	Lásd a következő oldalt: 106
TwinTeC homorú tárcsák blokkolnak	Ha a belső lehúzó kopott, a homorú tárcsák blokkolnak a talajrátapadások miatt.	Lásd a következő oldalt: 106
A ferde magtakaró pálcá nem takarja megfelelően a vetőmagot finom földdel	A ferde magtakaró pálcá kiemelése nélküli vetőgépeknél kioldott a túlterhelés elleni védelem.	Lásd a következő oldalt: 107
	A magtakaró pálcáfogak nem párhuzamosak a talajjal.	▶ Lásd "A ferde magtakaró pálcák beállítása" > "A magtakaró pálcák állásának beállítása ferde magtakaró pálcák kiemelése nélküli vetőgépeknél" vagy "A magtakaró pálcák állásának beállítása ferde magtakaró pálcák kiemelésével rendelkező vetőgépeknél"
	A ferde magtakaró pálcák nyomása hibásan van beállítva	▶ Lásd "A ferde magtakaró pálcák beállítása" > "A ferde magtakaró pálcák nyomásának mechanikus beállítása" vagy "A ferde magtakaró pálcák nyomásának hidraulikus beállítása"
	A magtakaró pálcáfogak kopottak.	Lásd a következő oldalt: 107
A csoroszlyapálcá nem takarja megfelelően a vetőmagot finom földdel	A csoroszlyapálcá szöge hibásan van beállítva	▶ lásd "A TwinTec csoroszlya beállítása" > "A pálcaszög beállítása"
	A csoroszlyapálcá magassága hibásan van beállítva.	▶ lásd "A TwinTec csoroszlya beállítása" > "A pálcamagasság beállítása"
	A csoroszlyapálcá magtakaró pálcái kopottak.	Lásd a következő oldalt: 108

Hiba	Ok	Megoldás
A RoTeC csoroszlya nem szór ki vetőmagot	A vetőmag-kivezető kissé eltömődött.	▶ Emelje meg a gépet. ▶ Tisztítsa meg alulról a vetőmag-kivezetőt.
	A vetőmag-kivezető erősen eltömődött.	Lásd a következő oldalt: 108
A TwinTeC csoroszlya nem szór ki vetőmagot	A vetőmag-kivezető kissé eltömődött.	▶ Emelje meg a gépet. ▶ Tisztítsa meg alulról a vetőmag-kivezetőt.
	A vetőmag-kivezető erősen eltömődött.	Lásd a következő oldalt: 109

9.3.1 A kezelőterminál fordulatszámhibát mutat

CMS-T-00004518-A.1

A fordulatszám-érzékelő működő gép ellenére fordulatszámhibát észlel.

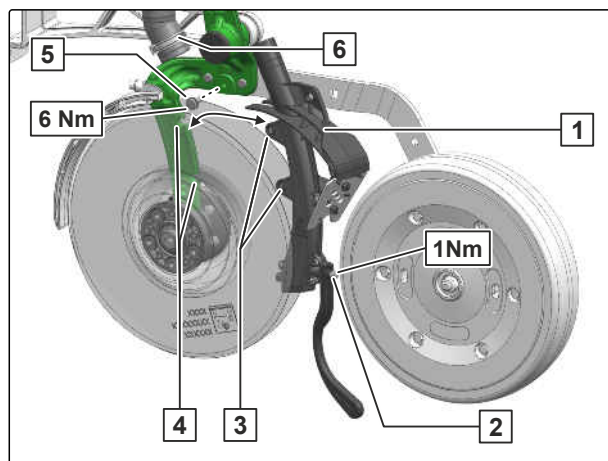
1. Szerelje le a fordulatszám-érzékelőt.
2. Távolítsa el a forgácsokat a mágneses érzékelőfelületről.
3. Szerelje fel a fordulatszám-érzékelőt.

9.3.2 A TwinTec csoroszlya nem rögzíti megfelelően a vetőmagot a barázdában

CMS-T-00006593-A.1

Ha a vetőmag-fixáló kopott, akkor a vetőmagot nem rögzíti a barázdában.

1. Szerelje le a tömlőt [6].
2. Szerelje le a csavart [5].
3. Szerelje le a TwinTec vetőmag-kivezetőt [1].
4. Szerelje le a csavart [2].
5. Cserélje ki a vetőmag-fixálót [3].
6. Szerelje fel a csavart.
7. *A TwinTec vetőmag-kivezető felszereléséhez helyezze a vezetőket [3] a csoroszlyatestbe [4].*
8. Szerelje fel a csavart.
9. Szerelje fel a tömlőt.



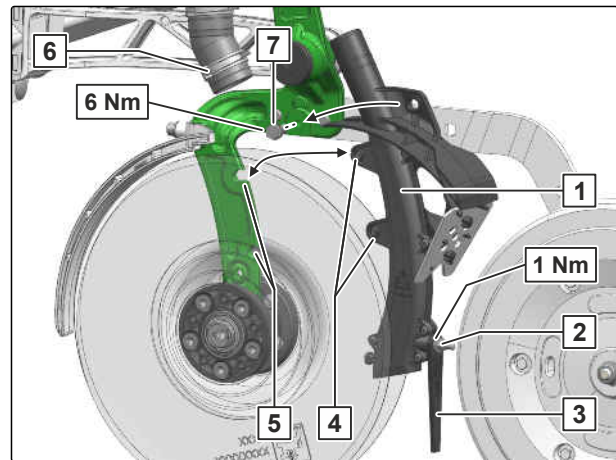
CMS-I-00003260

9.3.3 A TwinTec csoroszlya nem vezeti pontosan a vetőmagot a barázdákba

CMS-T-00006594-A.1

Ha a magvezető toldat kopott, a vetőmagot nem vezeti a barázdákba.

1. Szerelje le a tömlőt **6**.
2. Szerelje le a csavart **7**.
3. Szerelje le a TwinTec vetőmag-kivezetőt **1**.
4. Szerelje le a csavart **2**.
5. Cserélje ki a magvezető toldatot **3**.
6. Szerelje fel a csavart.
7. *A TwinTec vetőmag-kivezető felszereléséhez helyezze a vezetőköt **4** a csoroszlyatestbe **5**.*
8. Szerelje fel a csavart.
9. Szerelje fel a tömlőt.



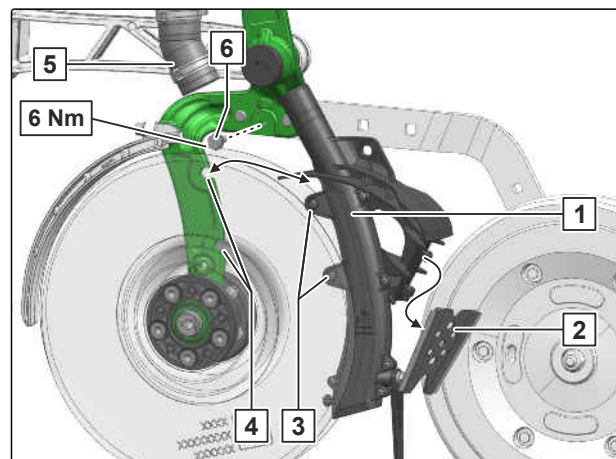
CMS-I-00003242

9.3.4 TwinTec homorú tárcsák blokkolnak

CMS-T-00006595-A.1

Ha a belső lehúzó kopott, a homorú tárcsák blokkolnak a talajrátapadások miatt.

1. Szerelje le a tömlőt **5**.
2. Szerelje le a csavart **6**.
3. Szerelje le a TwinTec vetőmag-kivezetőt **1**.
4. Cserélje ki a belső lehúzót **2**.
5. Szerelje fel a csavart.
6. *A TwinTec vetőmag-kivezető felszereléséhez helyezze a vezetőköt **3** a csoroszlyatestbe **4**.*
7. Szerelje fel a csavart.
8. Szerelje fel a tömlőt.



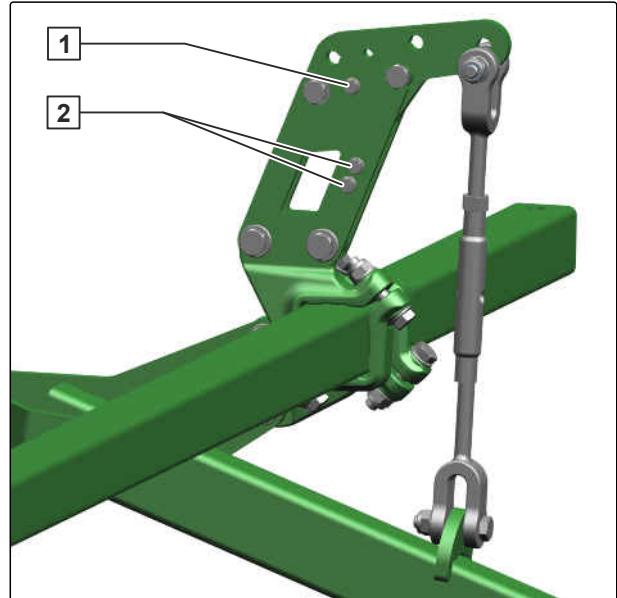
CMS-I-00003245

9.3.5 A ferde magtakaró pálca nem takarja megfelelően a vetőmagot finom földdel

CMS-T-00006600-A.1

A ferde magtakaró pálca kiemelése nélküli vetőgépeknél kioldott a túlterhelés elleni védelem.

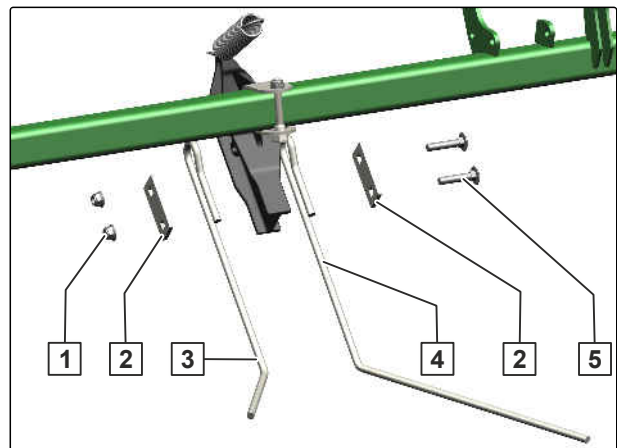
1. *A ferde magtakaró pálca megfelelő elhelyezéséhez*
Emelje ki a gépet.
2. Távolítsa el a leszakadt nyírócsavar maradékait **1**.
3. Szerelje le a pótnyírócsavarok **2** egyikét.
4. Szerelje fel a pótnyírócsavart az alátétekkel és anyákkal együtt a helyzetbe **1**.



CMS-I-00004678

A magtakaró pálcafogak kopottak.

1. Szerelje le az anyákat **1**.
2. Szerelje le a csavarokat **5** és lemezeket **2**.
3. Cserélje ki a magtakaró pálcákat **3** és **4**.
4. Szerelje fel a lemezeket és csavarokat.
5. Szerelje fel az anyákat és húzza meg.



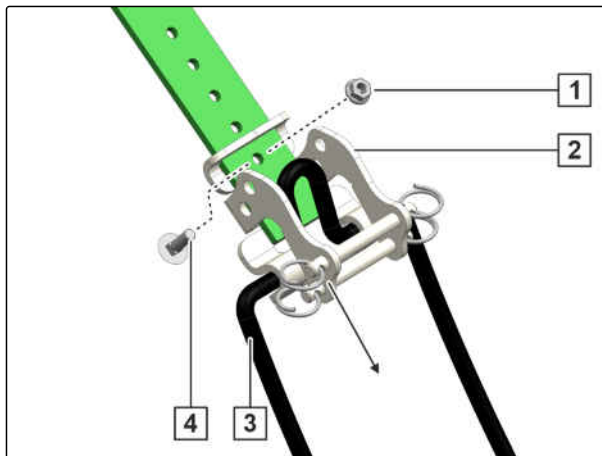
CMS-I-00004677

9.3.6 A csoroszlyapálca nem takarja megfelelően a vetőmagot finom földdel

CMS-T-00006604-A.1

A csoroszlyapálca magtakaró pálcái kopottak.

1. Szerelje le az anyát **1**.
2. Szerelje le a csavart **4**.
3. Szerelje le a pálcátartót **2**.
4. Cserélje ki a magtakaró pálcákat **3**.
5. Állítsa a pálcátartót a kívánt helyzetbe.
6. Szerelje fel a csavart.
7. Szerelje fel és húzza meg az anyákat.
8. *A beállítás ellenőrzéséhez*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



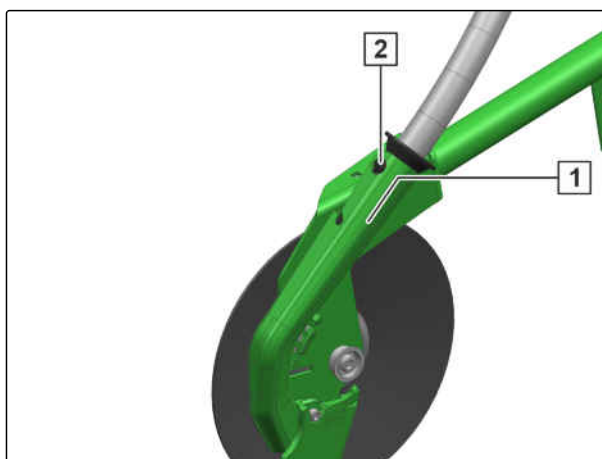
CMS-I-00004632

9.3.7 A RoTeC csoroszlya nem szór ki vetőmagot

CMS-T-00006606-A.1

A vetőmag-kivezető erősen eltömődött.

1. *Ha az eltömődés alulról nem távolítható el,*
szerelje le a szállítótömlőt **2**.
2. Tisztítsa meg felülről a vetőmag-kivezetőt **1**.
3. Szerelje fel a szállítótömlőt.



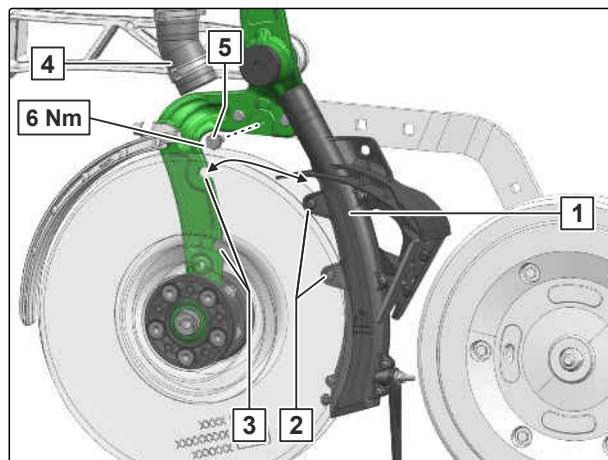
CMS-I-00004767

9.3.8 A TwinTeC csoroszlya nem szór ki vetőmagot

CMS-T-00006601-A.1

A vetőmag-kivezető erősen eltömődött.

1. *Ha az eltömődés alulról nem távolítható el,*
Szerelje le a tömlőt [4].
2. Szerelje le a csavart [5].
3. Szerelje le a vetőmag-kivezetőt [1].
4. Tisztítsa meg a vetőmag-kivezetőt.
5. *A vetőmag-kivezető felszereléséhez*
helyezze a vezetőket [2] a csoroszlyatestbe [3].
6. Szerelje fel a csavart.
7. Szerelje fel a tömlőt.



CMS-I-00003246

9.4 A gép tisztítása

CMS-T-00000593-C.1



FONTOS

Gépkárok veszélye a nagynyomású fúvóka tisztítósugara miatt

- ▶ A nagynyomású tisztítóberendezés vagy a forróvíz-tisztítóberendezés tisztítósugarát soha ne irányítsa a jelölt alkatrészekre.
 - ▶ Soha ne irányítsa a nagynyomású tisztító vagy a forróvíz-nagynyomású tisztító sugarát elektromos vagy elektronikus alkatrészekre.
 - ▶ A nagynyomású tisztítóberendezés tisztítósugarát soha ne irányítsa kenési helyekre, csapágyakra, típustáblára, figyelmeztető ábrákra és ragasztott fóliára.
 - ▶ Tartson mindig legalább 300 mm távolságot a nagynyomású fúvóka és a gép között.
 - ▶ Max. 120 bar víznyomást állítson be.
- ▶ Tisztítsa a gépet nagynyomású tisztítóval vagy forróvízes nagynyomású tisztítóval.

A gép berakodása

10

CMS-T-00004493-B.1

10.1 A gép lekötözése

CMS-T-00004859-B.1

A gép 3 lekötözési ponttal rendelkezik a lekötöző eszközökhöz.

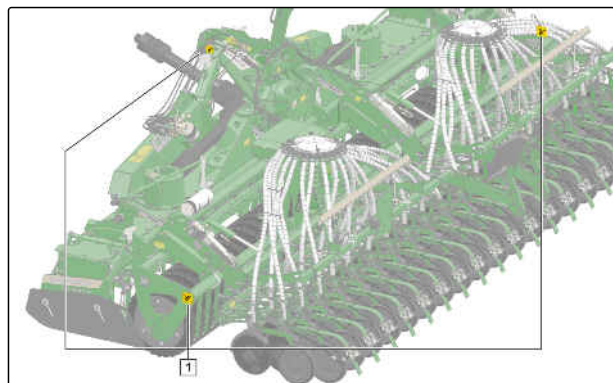


FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély szakszerűtlenül felszerelt lekötöző eszközök miatt

Ha lekötöző eszközöket nem a jelölt lekötözési pontokra szereli fel, a gép az emeléskor meghibásodhat, és ezzel veszélyeztetheti a biztonságot.

- ▶ A gép szállításakor a lekötöző eszközöket csak a jelölt lekötözési pontokra szerelje fel.



CMS-I-00003497



FELTÉTELEK

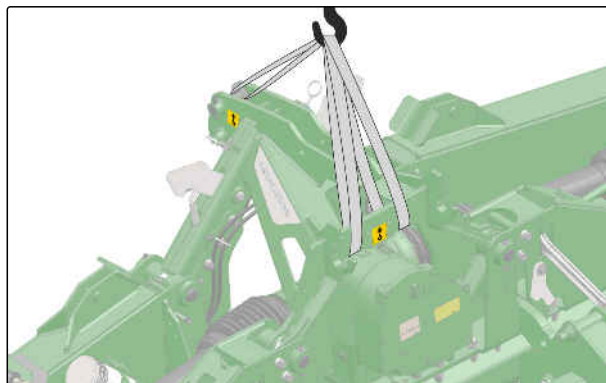
- ✓ Az Avant vetőegység egy talajművelő géppel van összekapcsolva
- ✓ Gép kihajtva

1. A gépet állítsa a szállítójárműre.
2. A lekötöző eszközöket csak a jelölt lekötözési pontokra szerelje fel.
3. A gép lekötözését a rakománybiztosításra vonatkozó nemzeti előírások szerint végezze el.

10.2 A gép emelése

CMS-T-00004154-B.1

A gép az emelési rögzítőeszközökhöz 3 rögzítési ponttal rendelkezik.



CMS-I-00003268



FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély szakszerűtlenül felszerelt rögzítőeszközök miatt

Ha rögzítőeszközöket nem a jelölt rögzítési pontokra szereli fel, a gép az emeléskor meghibásodhat, és ezzel veszélyeztetheti a biztonságot.

- ▶ Az emelési rögzítőeszközöket csak a jelölt rögzítési pontokra szerelje fel.
- ▶ A rögzítőeszköz szükséges teherbírásának meghatározásához vegye figyelembe az alábbi táblázat adatait.



CMS-I-00003269

Rögzítőeszközként szükséges teherbírás	4000 kg
--	---------



FELTÉTELEK

- ✓ Gép kihajtva

1. Az emelési rögzítőeszközöket csak az erre szolgáló rögzítési pontokban rögzítse.
2. Lassan emelje meg a gépet.

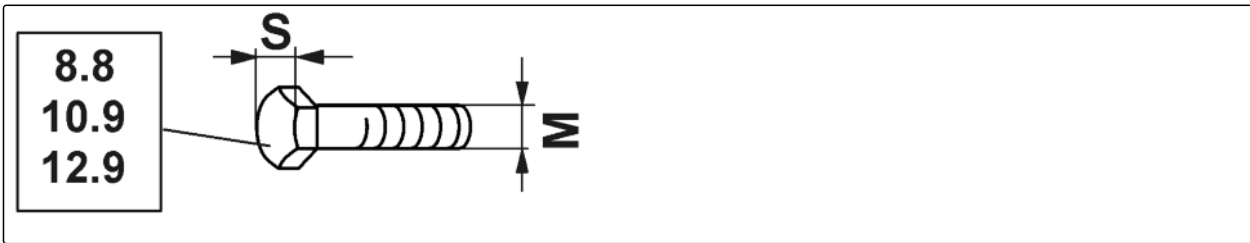
Melléklet

11

CMS-T-00003775-A.1

11.1 Csavar-meghúzási nyomatékok

CMS-T-00000373-B.1



CMS-I-000260

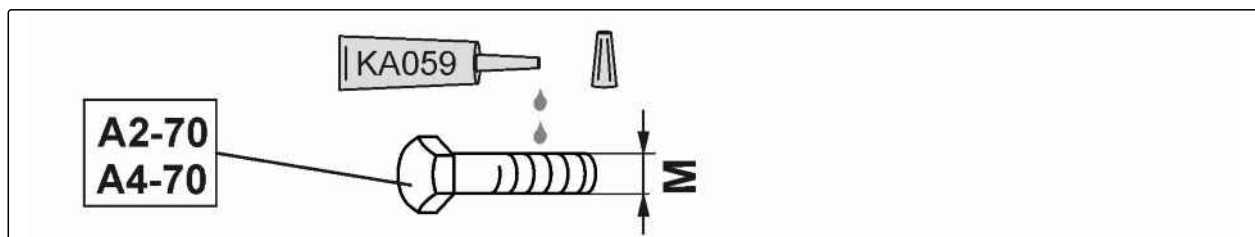


MEGJEGYZÉS

A táblázatban szereplő csavar meghúzási nyomatékok érvényesek, amennyiben ettől eltérő adat nem létezik.

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M8	13	25	35	41
M8x1		27	38	41
M10	16(17)	49	69	83
M10x1		52	73	88
M12	18(19)	86	120	145
M12x1,5		90	125	150
M14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M16	24	210	300	355
M16x1,5		225	315	380
M18	27	290	405	485
M18x1,5		325	460	550
M20	30	410	580	690
M20x1,5		460	640	770

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M22	32	550	780	930
M22x1,5		610	860	1050
M24	36	710	1000	1200
M24x2		780	1100	1300
M27	41	1050	1500	1800
M27x2		1150	1600	1950
M30	46	1450	2000	2400
M30x2		1600	2250	2700



CMS-I-00000065

M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,4	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589

11.2 Vonatkozó más dokumentumok

CMS-T-00003776-A.1

- A traktor használati útmutatója
- A talajművelő gép használati útmutatója
- ISOBUS szoftver használati útmutatója
- A kezelőterminál használati útmutatója

Jegyzékek

12

12.1 Szójegyzék

CMS-T-00000513-B.1

G

Gép

A függesztett gépek a traktor tartozékai. A függesztett gépeket a jelen használati útmutatóban folyamatosan gépnek nevezzük.

T

Traktor

A jelen használati útmutatóban folyamatosan a traktor elnevezést használjuk, akár más mezőgazdasági vontatógéphez is. A traktorra gépek építhetők rá vagy függeszthetők fel.

Ü

Üzemanyag

Az üzemanyagok az üzembiztonságot szolgálják. Üzemanyagokhoz tartoznak például tisztítóanyagok és kenőanyagok, mint kenőolaj, kenőzsír vagy tisztítószer.

12.2 Tárgymutató

3		<i>A mélyvezető görgő lehúzók ellenőrzése</i>	94
		<i>homorú tárcsák közötti távolság ellenőrzése</i>	92
		<i>Nyomógörgő ellenőrzése</i>	94
3 pontos függesztőkeret	48	Avant vetőegység	
<i>felkapcsolása</i>		<i>felkapcsolása</i>	49
		<i>leállítása külön</i>	84
A		Az Avant vetőkombináció lekapcsolása	83
A gép behajtása	76		
A gép előkészítése használatra		C	
<i>A gép kihajtása</i>	55	Cím	
<i>A munka megkezdése egy keretszakasszal</i>	74	<i>Műszaki szerkesztőség</i>	4
<i>Munkahelyzet-érzékelő állítása</i>	54	Csavar-meghúzási nyomatékok	112
<i>Világítás behajtása</i>	54		
<i>Világítás kihajtása</i>	76	Cseréje	
A gép előkészítése közúti közlekedésre		<i>TwinTeC homorú tárcsák</i>	92
<i>A gép behajtása</i>	76	<i>TwinTeC mélyvezető görgő</i>	94
<i>Közúti menet az Avant vetőkombinációval</i>	77	<i>TwinTeC mélyvezető görgő lehúzó</i>	94
A gép felkapcsolása		Csoroszlyák kiemelése	
<i>A világítás felszerelése a vetőegységre</i>	52	<i>hidraulikus</i>	59
<i>Az Avant vetőegység felkapcsolása</i>	49	<i>mechanikus</i>	59
<i>Világítás felszerelése a talajművelő gépre</i>	89	Csoroszlya lásd a RoTeC csoroszlyát is	34
A gép karbantartása		Csoroszlyanyomás	
<i>A gép kenése</i>	101	<i>hidraulikus beállítása</i>	57
<i>Üzemzavarok megszüntetése</i>	103	<i>mechanikus beállítása</i>	58
A gép kenése	101	Csoroszlyapálca	
A gép kihajtása	55	<i>A magtartó pálcák kikapcsolása</i>	61
A gép leállítása		<i>A pálcamagasság beállítása</i>	62
<i>A tápvezetékek leválasztása a tömlőcsomagról</i>	81	<i>A pálcaszög beállítása</i>	60
<i>Az Avant vetőegység leállítása külön</i>	84	D	
<i>Az Avant vetőkombináció lekapcsolása</i>	83	Dokumentumok	30
A gép szervizelése	91	E	
Alsó függesztőkarcsap		Egyedi felszerelések	26
<i>ellenőrzése</i>	98	Egytárcsás csoroszlya lásd a RoTeC csoroszlyát is	34
Alvázkeret	32	Elektronikus hajtásfelügyelet	32
A munka megkezdése egy keretszakasszal	74	Ellenőrzés	
A sortávolság beállítása	74	<i>A TwinTeC homorú tárcsák közötti távolság</i>	92
A tápvezetékek csatlakoztatása a tömlőcsomagra	45	<i>TwinTeC homorú tárcsák</i>	92
A tápvezetékek leválasztása a tömlőcsomagról	81	<i>TwinTeC mélyvezető görgő</i>	94
A traktor teljesítményi jellemzői	40	<i>TwinTeC mélyvezető görgő lehúzó</i>	94
A traktor tulajdonságainak kiszámítása	42		
A TwinTeC csoroszlya karbantartása			
<i>A homorú tárcsák ellenőrzése</i>	92		

F		Hidraulika tömlővezetékek	
		<i>ellenőrzése</i>	99
felkapcsolása		<i>felkapcsolása</i>	45
<i>Az ISOBUS vezeték felkapcsolása</i>	48	<i>lekapcsolása</i>	82
Felkapcsolás		I	
<i>Tápvezetékek a tömlőcsomagon</i>	45		
Felső függesztőkarcsap		ISOBUS	
<i>ellenőrzése</i>	98	<i>Vezeték felkapcsolása</i>	48
		<i>Vezeték lekapcsolása</i>	82
Ferde magtakaró pálcá		K	
<i>A magtakaró pálcák állásának beállítása, ferde magtakaró pálcák kiemelése nélküli vetőgépeknél</i>	63	Kapcsolati adatok	
<i>A magtakaró pálcák állásának beállítása, ferde magtakaró pálcák kiemelésével rendelkező vetőgépeknél</i>	64	<i>Műszaki szerkesztőség</i>	4
<i>A nyomás hidraulikus beállítása</i>	66	Karbantartás	
<i>A nyomás mechanikus beállítása</i>	65	<i>A felső függesztőkarcsap ellenőrzése</i>	98
<i>kiemelés</i>	68	<i>A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése</i>	99
<i>munkahelyzetbe állítása</i>	62	<i>A TwinTeC homorú tárcsák ellenőrzése</i>	92
Feszültségellátás		<i>A TwinTeC homorú tárcsák közötti távolság ellenőrzése</i>	92
<i>felkapcsolása</i>	48	<i>A TwinTeC mélyvezető görgő lehúzó</i>	
<i>lekapcsolása</i>	83	<i>ellenőrzése</i>	94
Figyelmeztető ábrák		<i>A TwinTeC nyomógörgő ellenőrzése</i>	94
<i>A figyelmeztető ábrák leírása</i>	29	<i>Az alsó függesztőkarcsap ellenőrzése</i>	98
<i>A figyelmeztető ábrák pozíciói</i>	28	<i>RoTeC barázdaalakító</i>	97
<i>Felépítés</i>	28	<i>Szegmenses elosztófej tisztítása</i>	98
Forgalombiztonsági lécek		Kelés előtti nyomjelző	
<i>eltávolítása</i>	73	<i>A művelőút-nyomszélesség beállítása</i>	71
<i>felszerelése</i>	75	<i>A nyomjelző tárcsák állásszöge beállítása</i>	70
<i>Leírás</i>	27	<i>beállítása a gépvázon</i>	69
Függesztési kategóriák	39	<i>behajtása a gépvázon</i>	76
Függesztőkeret	30	<i>kihajtása</i>	69
		<i>Leírás</i>	36
		<i>Művelőút-szegmensek csatlakoztatása</i>	72
		<i>Művelőút-szegmensek leválasztása</i>	73
		<i>Nyomtáv beállítása</i>	69
G		Kezelőszerszám	
Gép		<i>Termékleírás</i>	31
<i>alkalmazása</i>	79	Kiegészítő csoroszlyanyomás	
<i>előkészítése</i>	42	<i>beállítása a TwinTeC csoroszlyán</i>	58
<i>előkészítése használatra</i>	77	Kiegészítő jelölés	33
<i>emelése</i>	111	Közúti menet az Avant vetőkombinációval	77
<i>fordulás</i>	80		
<i>lekötözés</i>	110		
H		L	
Hasznos terhelés		Lejtődölések, amelyeken haladhat	41
<i>kiszámítása</i>	77	lekapcsolása	
Hidraulika		<i>Az ISOBUS vezeték lekapcsolása</i>	82
<i>felkapcsolása</i>	45	Lerakási mélység (RoTeC csoroszlya)	
		<i>beállítása</i>	56

Védőberendezések	
<i>Forgalombiztonsági lécek</i>	27
Világítás behajtása	54
Világítás felszerelése a talajművelő gépre	89
Világítás	
<i>felszerelése a vetőegységre</i>	52
Világítás kihajtása	76
Z	
Zajszint adatok	40
Ü	
Üzemzavarok megszüntetése	103



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de